

GLOSSARIO

Lo spoglio è condotto su tutte le parole del testo. Glossario e indici dunque, registrano integralmente (eccetto le limitazioni indicate più avanti), patrimonio lessicale, nomi di persona e toponimi in tutte le varianti grafiche presenti. Il glossario, insieme a tutte le parole, riporta altresì le relative occorrenze. Soltanto in pochi casi riguardanti articoli determinativi, alcune preposizioni, congiunzioni e avverbi non si sono riportate tutte le occorrenze, ma qualche esemplificazione. Ogni variante è elencata in esponente, con rimando al lemma principale (scelto secondo il criterio della maggiore frequenza, altrimenti secondo quello della prima occorrenza), sotto il quale appare evidenziato in neretto. L'ordinamento segue l'ordine alfabetico delle forme grafiche. Le forme flesse dell'articolo sono raccolte sotto il maschile singolare. Le forme flesse del nome, dell'articolo e del pronome sono raccolte sotto il maschile singolare; quando esso non è attestato viene indicato tra parentesi quadre. Le forme flesse dei verbi, anche quando sono unite ai pronomi enclitici, sono raccolte sotto l'infinito; quando esso non è attestato viene indicato tra parentesi quadre; sotto l'infinito è sempre raccolto anche il participio passato, anche nei pochi casi in cui l'uso è chiaramente attributivo. Costituiscono eccezione alle suddette regole di compilazione le voci latine che, invece, sono riportate in esponente secondo la forma effettivamente riscontrata nel testo.

a, prep., «A», introduce compl. termine: 80: a su Redemptore dando semper gloria; 121; 131; 195; 198; 249; 262; 277; 314; 346; 353; 365; 373; 380; 389; 399; 407; 422; 457; 458; 476; 510; 538; 566; 595; 622; 626; 652; 674; 682; 684; 721; introduce compl. oggetto preposizionale: 50: Ma est piu seguru obedire et amare | a Deu solu qu'a sos homines mortales; 51; 60; 70; 108; 146; 159; 195; 202; 358; 400; 411; 417; 483; 484; 490; 597; 610; 660; introduce compl. vantaggio: 44: [...] et sacrificare | a sas nostras idolas: et qui non at querrer; 103; 213; 227; 276; 358; 415; 424; 514; 530; introduce compl. svantaggio: 29: pro quantu deliberaynt totalmente | fagher sa guerra a Cristus omnipotente;

43; 133; introduce compl.modo: 169: *furunt martirizados a crudele morte*; 212; 527; introduce compl. moto a luogo: 556. *qui andaant umpare a sa dita presone*; 634; introduce compl. moto a luogo figurato: 127: *et semus torrados totos a ruyna*; 79; 129; 207; 680; introduce compl. di stato in luogo: 468: *Et sedet a dextera de su Padre Eternu*; introduce compl. di pena: 448: *Iudicadu a morte per Pontiu Piladu*; 691; 710; introduce compl. causa: 609: *qui sian semper may constantes et fortes | a totu sos tormentos [...]*; introduce compl. di limitazione: 201: *chi sos cristianos depant renuntiare | a sa lege insoro et sacrificare*; introduce compl. di stima: 487: *non podende responder a tanta prudentia*; introduce compl. di misura e di prezzo: 185: *per servire a Cristus per fini a sa morte*; 243; 609; introduce compl. di fine: 553: *ia predestinadu a su Regnu divinu*; 606; introduce compl. di tempo: 22: *qui fini a icusu tempus esseret istada*; 379; introduce compl. di distanza: 492: *fetit illu seer a pes de su tribunale*; 493; nella formazione di locuz. avver.: 187: *semper in palesu et no may a cua*; 477; 494; introduce una proposiz. finale: 193: *pro andare a visitare cussu Presidente*; 506; 689; introduce proposiz. con valore modale: 711: *cominzayt a piangher cum dolore manu*; 720; introduce una proposizione con l'inf.: 48: *custos Imperadores cominzaynt a regnare*; 95; 224; ad, 537: *et cussu prorogayt ad ateru tempus*; 689; passim.

a beru, avv., «Davvero, in verità», 896: *bene ses perdidu et maco a beru a beru*.

a cua, locuz. avver., «Di nascosto, segretamente», 187: *semper in palesu et no may a cua*; 477; *acua*, 643: *non quergias narrer in palesu, nen acua*.

acua, v. *a cua*.

a sa, prep., «Alla», 43: *a sa lege insoro et sacrificare*; 201; 207; 243; 399; 457; 556; 566; 606; 609; 634; 680; 721; 787; 791; 825; 841; 852; 985; 1093; a sas pl., 44: *a sas nostras idolas: et qui non at querrer*; 202; 213; 530; 659; 738; 987; *asa*, 185: *per servire a Cristus per fini asa morte*; 699; 847.

asa, v. *a sa*.

a su, prep., «Al, allo», 80: *a su Redemptore dando semper gloria*; 103; 195; 249; 277; 379; 510; 527; 553; 597; 626; 724; 746; 807; 832; 846; 855; 857; 859; 861; 865; 867; 878; 880; 907; 915; 975; 1062; 1077; 1095; *a sos pl.*, 60: *a sos demonios qui habitant in cussas*; 314; 365; 401; 424; 457; 484; 595; 658; 816; 951; 960; 998; 1050; 1079; *asu*, 85: *arribayt asu portu nostru turritanu*; 182; 641; *asos pl.*, 546: «*Levemus sos oglos nostros asos muntès*»; 988.

asu, v. *a su*.

ab, voce latina, prep. con l'abl., «Da», 151: *et ab eius domino hauriet salutem*.

abandonare, v. tr., «Abbandonare», 233: *qui sa sancta fide depas abandonare*.

[*abbidere*], v. intr., «Avvedersi, accorgersi», *abidides*, ind. pres. 5, 61: *non bos abidides qui sunt truffas et buffas* ?.

abraxaynt, v. *ambrasare*.

acabare, v. tr., «Finire, terminare, concludere», 3: *Et dami gratia de poder acabare*; *acabayt*, ind. p. rem. 3, 160: *et gasi acabayt custu sanctu desigiù*; *acabaynt*, ind. p. rem. 6, 996: *qui acabaynt umpare sos salmos cum sa via*; *acabadu*, p. p., 224 : *acabadu su officiu li cominzayt a narrer*.

acatare, v. tr., «Trovare», 569: *de sa gloria sua acatare su fundu*; ant *acatare*, ind. fut. primo 6, 384: *nen de sos ateros qui si ant acatare*; *deat acatare*, 473: *sos vivos et mortos, quantos deat acatare*. Tra i verbi che reggono l'infinito con soggetto identico, ma senza alcuna preposizione, sono anche i verbi servili o modali: *chèrrere* «volere», *dèvere* (o *dèppere*) «dovere», *ischire* «sapere», *lassare* «lasciare» e *pòdere* «potere» (GSL, 144): *podent acatare*, 575: *quantas virtutes si podent acatare*; *poderet acatare*, 952: *et issa pius aspera si poderet acatare*; *acatat*, ind. pres. 3, 146/147 (due volte): *Qui quircat a Deus, acatat su qui queret; | qui Deus acatat, acatat dongia bene*. Accompagnato da una determinazione predicativa, precisa la constatazione, che presuppone un'esperienza, da parte del

soggetto, di una condizione, di un modo, di un atteggiamento al momento del reperimento o dell'incontro: 279: *in sas sanctas cronicas si acatat iscritu*, acatayt, ind. p. rem. 3, 778: *su quale saludayt et lu acatayt istracu*; 790; 805; acataynt, ind. p. rem. 6, 1065: *et los acataynt in su litu de su mare*; acatet, cong. pres. 3 (ottativo), 694: *per modu qui pius non s'inde acatet cantu*; acatada, part. p., 362: *nen in cussas isolas may pius acatada*.

acomandayt, v. *acomendare*.

[*acomendare*], v. tr., «Raccomandare, affidare all'altrui custodia e protezione», apo *acomendados*, ind. p. pross. 1, 638: *tristos et per-versos, qui ti apo acomendados*; as *acomendados*, ind. p. pross. 2, 880: *a su quale tue nos as acomendados*; [*acomandare*], **acomandayt**, ind. p. rem. 3, 538: *et cussos comandayt a unu cavaleri*.

[*acompanare*], v. tr., «Accompagnare», apo *acompanare*, ind. fut. primo 1, 840: *Non apades paura, qui vos apo acompagnare*; *acompanayt*, ind. p. rem. 3, 978: *los acompagnayt in totu su caminu*.

aconortu, s. m., «Consolazione, conforto», 246: *Istande sos sanctos in custu aconortu*.

aconsigliare, v. tr., «Consigliare», 400: *pro su quale ti quergiu bene aconsigliare*; fuyt *aconsigiadu*, ind. p. rem. pass. 3, 83: *de benner in Sardingia fuyt aconsigiadu*, *aconsigiados*, part. p., con funzione di agg., «Dotati di senno, avveduti, consiglio»; 911: *savios, prudentes et benes aconsigiados*.

[*acostumare*], v. intr., «Accostumare», ma anche con il sign. di «essere soliti, essere consueto», *acostumadu*, part. p. con funzione di agg., «Solito, consueto, abituale», 873: *in su tribunale sou acostumadu*; *acostumaant*, ind. impf. 6, 704: *et umpare acostumaant, cum su beadu Gavinu*.

[*acusare*] v. tr., «Accusare, manifestare, dar avviso», *acusaynt*, ind. p. rem. 6, 194: *de cussos, algunos sos sanctos acusaynt | a su rey Barbaru [...]*.

adiutoriu, s. m., «Aiuto, protezione, soccorso, conforto», 12: *Cus-sos sempre siant in nostru adiutoriu*.

adorabunt, voce latina, (ADORO-AS-AVI-ATUM-ARE), ind. fut. sempl. 6, 432: *Et adorabunt eum omnes reges; ei | gentes omnes ser-vient ut filio Dei*.

adorare, v. tr., «Adorare», 377: *sa lege insoro, pro sa nostra adorare*; 58; 483; 658; 888; 942; *adoro*, ind. pres. 1, 653: *cussu glorifico et adoro semper eo*; 740; *adoramus*, ind. pres. 4, 271: *pro qui cussu est veru Deu et cussu adoramus*; 274; 1029; *adorant*, ind. pres. 6, 908: *qui adorant sas idolas fatas de pedra dura*; 670; 905; *adores*, cong. pres. 2, 502: *qui adores sas idolas; et si gasi as fagher*; *adorent*, cong. pres. 6, 695: *pro qui sos cristianos non lu adorent pro sanctu; siat adoradu*, cong. pres. pass. 3, 662: *quieres impedire non siat adora-du*.

adversariu, agg., «Avversario, nemico», 8: *Contra su demoniu, nostru adversariu*.

[*advocadu*] s. m., «Avvocato», *advocados*, pl., 9: *Fortes defensores et bonos advocados*.

[*ávere, avere*] *haer*, v. tr., «Avere», come verbo indipendente, **haer**, 320: *pro haer ite viver lu fetint Presidente*; 413; 904. Come ausiliare di se stesso, dell'altro ausiliare *essere* nella forma del futuro, di tutti i verbi transitivi e di alcuni intansitivi, apo, ind. pres. 1, 497: *apo firicia et grande pietade*. Nella forma composta del fut. primo, 394: *li nayt su rey: «Or como ti apo imparare*; 403; 507; 840; 890. Come ausiliare del verbo *essere* nella forma del futuro, 242: *spero tantu in Cristus qui apo esser forte*; 513. Nella forma composta del pass. pross., 244: *apo fatu cuntun per unu die male*; 638; 797; 820; 885; as, ind. pres. 2, nella forma composta del futuro primo, 395: *et cum su danu tou as como provare*; as **haer**, 405; as *poder fagher*, 423; as *fagher*, 502; as *complagher*, 503; as *querrer*, 506; as *vider*, 655; as *poder bindare*, 716; as *dare*, 937; as *conosquer*, 939; as *poder iscapare*, 941. Nella forma composta del futuro anteriore, as **haer** fatu, 938. Nella forma composta del p. pross., as *deliberadu*, 516; as *portados*, 639; as *prestadu*, 722; as *querfidu salvare*, 737; as *dadu*, 743; 1021; as *fatu*, 744; 747; 1023; as *acomendados*,

880; 1025: *Tue nos as creadu, redimidu et salvadu*; 1026: *tue nos as deffendidos et deliberadu*; at, ind. pres. 3, nella forma composta del futuro primo, at querrer, 44; 202; at parrer, 225; at vider, 227; at dare, 245; at salvare, 483; at venner, 547; at narrer, 88; at valer, 940. Come ausiliare del verbo *essere* nella forma del futuro, at esser, 397; 654; 663. Nella forma composta del pass. pross., at promissu, 515; at fatu, 649; 800; at querfidu, 681; 888; at condenadu, 795; at pesadu, 798; at naradu, 802; at dadu, 826; at aparigiadu, 838; at intitulado, 1055; amus, ind. pres. 4, 272: *et amus sa nostra firma confidantia*. Nella forma composta del futuro primo, amus fagher, 828. Nella forma composta del pass. pross., amus intesu, 47; 196; amus naradu, 190; amus vistu, 208. Come ausiliare del verbo *essere* nella forma del futuro, amus esser, 936; ant, ind. pres. 6, nella forma composta del futuro primo, ant lassare, 376; ant acatare, 384; ant poder dare, 579; 717: *quando ti ant ochier custos manigobdos*. Nella forma composta del pass. pross., ant cumandadu, 375; ant crucifixadu, 690; ant decapitadu, 793; apas, cong. pres. 2, 228: *non apas paura de sos ispantamentos*; apat, cong. pres. 3, 686: *non quergio qui apat pius tempus, ne vita*; aviat, ind. impf. 3, 868: *qu'aviat lassadu andare su ditu Gavinu*; apades, cong. pres. 5, 236: *«Caru babu et mastru, non apades paura*; 840; apant, cong. pres. 6, 40: *apant fatu comandamentu generale*; apit, ind. p. rem. 3, 81: *de modo che Barbaro non apit victoria*; 359; 590; 707; 766: *et de su martiriu apit sa victoria*; apint, ind. p. rem. 6, 844: *b'apint alegria de tale imbaxada*; 1067; haviant apidu, ind. trap. pross. 6, 984: *qui haviant apidu, nen ancu de sa morte*; aviat habidu, ind. trap. pross. 3, 393: *qu'aviat habidu in p[re]sone et in s'Asinara*; haviat, ind. impf. 3, 332: *sas quales Barbaru haviat comandadu*; 436; 785; 960; haviant, ind. impf. 6, 319: *su quale haviant dae su regnu scazadu*; 706; 961; 984; haeret, cong. impf. 3, 439: *su quale, pro fagher qui sa humanidade | haeret parte in sa divinitade*; havendo, ger. pres., come ausiliare nella forma composta del gerundio passato, havendo liberadu, 616.

aiuayt, v. *aiutare*.

aiutare, v. tr., «Aiutare, proteggere», 715: *et dae sa morte non ti poto aiutare*; [*aiuare*], *aiuayt*, ind. p. rem. 3, 782: *Aiuayt a pesare cussa calarina*.

aiudu, s. m., «Aiuto, protezione», 2: *In s'aiudu meu ti piacat atender*; 52; 437; 789.

alagricia, s. f., «Allegrezza, allegria», 478: *et dare a sos iustos totu sa alagricia*.

alegeria, v. *alegria*.

alegramente, avv., «Allegramente», 615; 631; 817; 834.

alegrare, v. tr., «Rallegrare, confortare», 533: *Ma vidende cussos in sas penas alegrare*. Nel senso di «compiacersi, congratularsi, mostrare soddisfazione», intr. pronom., est *alegradu*, 871: *de cussa tale nova s'inde est meda alegradu*.

alegria, s. f., «Allegria», 443: *Deu et homine cum grande alegria*; 851; *alegeria*, 254: *et tanta alegria in sos ditos sanctos*.

alegru, agg., «Allegro, gioioso», 728: *antis, alegru fetit oratione*; *alegra* f. sing., 640: *Sanctu Gavinu, cum multu alegra cara*.

alerta, locuz., «Stare attenti, fare attenta guardia», 331: *cum bonas bardias qui staant alerta*.

[*algunu*], agg. e pron. indf., «Alcuno», come agg., *algunos* m. pl., 82; 322; 363; come pron., 194: *de cussos, algunos sos sanctos acusat*.

alienigene, voce latina, (ALIENIGENA, -AE), s. m., «Forestiero, nato altrove», 134: *Venient alienigene de longinquis partibus*.

[*alsare*], v. tr., «Alzare, sollevare, salire», *alsaat*, ind. impf. 3, 551: *alsaat sas origias cum tota sa mente*; *alsayt*, ind. p. rem. 3, 764: *Alsayt sa ispada tando su bochinu*.

altu, agg., «Alto», 919: *qui de su altu quelu deviat falare*; *alta* f. sing., 770: *dae s'alta roca in fundu de su mare*.

[*amaistramentu*], s. m., «Amaestramento», *amaistramentos* pl., 173: *Como quergiu narrer, si stades attentos, | sa sancta vida et bonos amaistramentos*.

[*amaystrare*], v. tr., «Ammaestrare, insegnare», amaystrande, ger. pres., 463: *Per baranta dies, dae s'ora contande | qui resuscitayt, stetit amaystrande.*

[*amaru*], agg., «Amara», amara f. sing., 392: *pro sos deshaeres et pro sa bida amara.*

amare, v. tr., «Amare», 49: *Ma est piu seguru obedire et amare*; 1090; amados, part. p. con funzione di sost. m. pl., 505: *de sa corte mia et de sos pius amados.*

ambos, pron. m. pl., «Entrambi», 507: *ambos vos apo fagher morrer et finire.*

[*ambrasare*], v. tr., «Abbracciare», ambrasayt, ind. p. rem. 3, 491: *A sanctu Januari, cum cara plaghente | si lu chiamayt et ambrasayt de presente*; [*abraxare*], **abraxaynt**, ind. p. rem. 6, 1047: *et fata sa oratione sos sanctos si abraxaynt.*

amen, 13; 1097; 1046: *Resposit «Amen» santcu Januare.*

amigo, s. m., «Amico», 167: *sanctissimu homine et amigo de Deu*; amigos pl., 143: *e'st pro qui fuynt de Deu piu amigos.*

amore, s. m., «Amore», 72: *in corte lu tensit et li mostraat amore*; 101; 104; 144; 278; 407; 501; 578; 611; 713; 907.

ancu, congiunz. e avv., «Anche», congiunzione coordinante che rafforza il rapporto copulativo, 77: *comente sos tormentos et ancu sa morte*; 274; 343; 535; 541; 799; 810; 916; 959; 969; 1043; anche come avv. di quantità con il significato di «almeno»: 995: *et ancu fuynt duas horas de die, | qui acabaynt umpare sos salmos cum sa via.*

andare, v. intr., «Andare», 193: *pro andare a visitare cussu Presidente*; 868. Seguito da un gerundio, indica azione ripetuta, prolungata nel tempo, 1067: *qui non apint trabagiu de andarelos quirquande*; andas, ind. pres. 2, 657: *andas persecuitande, comente leone*; andant, ind. pres. 6, 206: *andant continuamente per totu predicando*; andaat, ind. impf. 3, 459: *qui lu andaat quircande*

cum dolor e pena; andaant, ind. impf. 6, 556: *qui andaant umpare a sa dita presone*; 858; 865; 985; 989; andayt, ind. p. rem. 3, 631: *et, alegramente, quena paura, andayt | narande [...]*; 774; 857; andande, ger. pres., 222: *Sanctu Prothu, andande per issu mare*; 544; 555; 625; 776; 836; andet, cong. pres. 3, 688: *et qui andet prestu, comentu unu tristu*; andemus, imp. pres. 4, 632: [...] *andayt | narande: «Andemus, qui pro cussos sanctos*; 841; 854; andade, imp. pres. 5, 834: *Per tantu andade, como, voys alegramente*; sunt andados, ind. pres. pass. 6, 603: *dae sa presone s'inde sunt andados*; fuynt andados, ind. p. rem. pass. 6, 876: *interrogande cussos in hue fuynt andados*.

[*angelicu*], agg., «Angelica», angelica f. sing., 570: *nen, cussa, podet narrer sa angelica natura*.

[*anghelu*], s. m., «Angelo», anghelos pl., 467: *et cum multos anghelos miraculosamente*; 1062.

[*annuntiare*], v. tr., «Annunciare, annunziare», annuntiayt, ind. p. rem. 3., 131: *sa quale annuntiayt sa Sancta Scriptura*.

[*antigu*], s. m., «Antichi, avi, progenitori, antenati», 142: *et si fuynt pius ricos sos nostros antigos*.

anima, s. f., «Anima», 436: *sa povera anima, sa quale non haviat*; 737; 773; 812; 977; *animas* pl., 103: *aquistande sas animas a su Redemptore*; 109; 739; 1045; 1061.

annu, s. m., «Anno», 17: *de sa Incarnatione corriat s'annu*; 860; annos, pl., 24: *in sas sanctas cronicas et durayt vinti annos*; 183; 322; 758; 1073; *anu*, 1098: *S'anu de sa incarnatione*.

antigamente, avv., «Anticamente», 69: *antigamente, sa Cornicularia*; 132; 139.

antis, avv., «Anzi, invece, al contrario», 589: *antis, fuyt veru et bonu cristianu*; 615; 651; 728.

anu, v. *annu*.

[*aparire*], v. intr., «Apparire», aparsit, ind. p. rem. 3, 816: *a sos quales aparsit multu resplendente*.

[*apparegiare*], v. tr., «Apparecchiare, preparare, allestire», *fuyt apparegiada*, ind. p. rem. pass. 3, 219: [...] *una barca armada, | sa quale de presente fuyt apparegiada*; aparegiadu, part. p., 675: *Gasi a tue, cum cussas, su sempiternu logu | ti stat aparegiadu in su eternu fogu*.

apressu, avv., «Dopo», 82: *Apressu algunos dies, su cane danadu*.

aprobe, v. *a probe*.

a probe, avv., «Vicino, accanto a», 493: *et, a probe isse, li cominzayt a narrer*; 815; **aprobe**, 823: *in sa roca de Balay, aprobe de su mare*; 1006.

[*aquistare*], v. tr., «Acquistare, aggiungere», *aquistande*, ger. pres., 103: *aquistande sas animas a su Redemptore*.

[*areste*], agg., «Agresti, selvatici, incolti», *arestes m. pl.*, 283: *in logos arestes cazados, isbandidos*.

[*armadu*], agg., «Armata», *armada f. sing.*, 218: *benint in custu portu cum una barca armada*.

[*arodadu*], agg., «Passato alla ruota, affilato», *arodadas f. pl.* 1049: *In custu sos bochinos, cum sas ispadas arodadas*.

[*arribare*], v. intr., «Arrivare, giungere», *arribayt*, ind. p. rem. 3, 85: *arribayt asu portu nostru turritanu*; *arribaynt*, ind. p. rem. 6, 247: *arribaynt in Corsiga in su ditu portu*; essendo *arribadu*, ger. p. pass., 191: *Essendo su rey Barbaru, comente amus naradu, | arribadu in Cossiga et desimbarcadu*; *fuynt arribados*, ind. trap. rem. 6, 248: *et de continente qui fuynt arribados*.

[*ascendere*], v. intr., «Ascendere», *ascendit*, ind. p. rem. 3, 930: *ascendit sos quelos visibilmente*.

[*ascultare*], v. tr., «Ascoltare», *ascultande*, ger. pres., 552: *ascultande cussos, su beatu Gavinu*.

asora, avv., «Allora», 216: *Asora su cane mandayt sos ministros*; 602; 696; 788; 809; 810; 946; 1004; *insara*, 365: *a sos ministros suos comandait insara*.

[*asperu*], agg., «Aspra, difficile, dolorosa», *aspera* f. sing., 952: *et issa pius aspera si poderet acatare*.

[*assettare*], v. tr., «Accomodare, aggiustare, assettare», *fuyt assetadu*, ind. p. rem. pass., 872: *et de continente qui fuyt assetadu | in su tribunale sou acostumadu*.

ateramente, avv., «Altrimenti, diversamente», 416: *Ateramente, per certu, non podides*.

ateru, agg. e pron. indef., «Altro, diverso», 107: *non ateru premiu, non ateru tesoro*; 537; 854; 93 (due volte); 1006; 1082; *atera* f. sing., sempre preposto al nome: 571: *nen, sutta de sos quelos, atera creatura*; 591; 618; 714; 931; *ateros* m. pl., 27: *sopra totu sos ateros multu crudeles*; 75; 282; 379; 384; 532; 842; 866; 987; *ateras* f. pl., 120: *et issas ateras misericordiosas*.

[*atroxare*], v. tr., «Legare con forza, allacciare», *atroxadu*, part. p., 708: *per issu bochinu, cum funes atroxadu*.

attender, v. intr., «Tendere, volgersi, occuparsi, dedicarsi, badare, porre attenzione, volgere la mente», 2: *In s'aiudu meu ti piacat attender*. Con il significato di «porre attenzione, volgere la mente», *attendides*, ind. pres. 5, 114: [...] *Eo bos naro sa neghe | et issa causa, si bene attendides*.

[*attentu*], agg., «Attenti», *attentos* m. pl., 172: *Como quergiu nar-rer, si stades attentos*.

audacia, s. f., «Audacia, spavalderia, improntitudine», 260: *cum grande audacia et presumptione*.

audientes, voce latina, (AUDIO-IS-IVI-ITUM-IRE), part. pres., 668: *aures habent non audientes*.

audientia, s. f., «Udienza», 635: *de su rey Barbaru qui teniat audientia*.

augumentare, v. tr., «Aumentare», 108: *si non servire a Deu et augumentare*.

ares, voce latina, (AURIS, -IS), s. f.pl., «Orecchio, orecchia», 668: *Aures habent non audientes*.

auxiliu, s. m., «Aiuto», 548: *su auxiliu nostru dae Deu Signore*.

aviat, v. *àere*.

aviat habidu, v. *àere*.

azo qui, congiunz. finale, «Acciò, acciocché», 338: *non querfit qui li darent ne peta ne pane | azo qui si moreret de su puru fame*; 528.

azotare, v. tr. «Frustare», 531: *et per tota sa terra los fetit azotare*.

babu, s. m., «Babbo, padre», 236: «*Caru babu et mastru, non apades paura*; 1048.

banda, s. f., «Parte», con riferimento alla ubicazione o alla direzione nello spazio e nel tempo, 263: «*Si queres isquire dae noys, da quale banda | et in quale parte noys syamus nados*.

bandu, s. m., «Bando, pubblico avviso», 196: «*Signore, amus intesu su bandu reale*; 214: *secundu su bandu su quale est betadu*.

baranta, agg. num. card., «Quaranta», 462: *Per baranta dies, dae s'ora contande*; 1073.

barbaru, agg., «Barbaro», 318: *barbaru de natura et gasi nominadu*.

[*bardia*] s. f., «Guardia», *bardias* pl., 331: *cum bonas bardias qui staant alerta*; 543.

[*basare*], v. tr., «Baciare», *basaynt*, ind. p. rem. 6, 1048: *et, comⁿete babu et figiu, umpare si basaynt*.

[*bastare*], v. intr., «Bastare», nel testo col significato di «potere, avere la forza», *bastat*, ind. pres. 3, 568: *pro quantu non bi bastat homine de su mundu*; *bastamus*, ind. pres. 4, 567: *non bastamus noys dare vera risposta*; *bastayt*, ind. p. rem. 3, 78: *comente sos tormentos et ancu sa morte*, | *bastayt sustener tantu volantamente*.

batizare, v. tr., «Battezzare», 811: *si fetit batizare et fuyt cristianu*; *fuyt batizadu*, ind. p. rem. pass. 3, 592: *Et gasi, de presente qui fuyt batizadu*; *sunt batizados*, ind. pres. pass. 6, 215: *pro isphantare sos qui sunt batizados*; *batizados*, part. p. con valore attrib., 280: *vinti milia cristianos totu batizados*.

[*batire*], v. tr., «Portare, condurre», *batides*, ind. pres 5, 257: *nayt: Qui sunt custos qui ba[ti]des inoghe*.

beadu, agg., «Beato», 704: *et umpare acostumaant, cum su beadu Gavinu*; 792; 839; 933; 1018; *beados pl.*, 110: *O noys beados, si tanta bonitade*; 734; 910; 1050; *beatu*, 329: *Ma su beatu Prothu, in custu intertantu*; 345; 552; 625; 630; 697; 700; 726.

bela, v. *bellu*.

bellu, agg., «Bello», 175: *jaganu sacradu, virtuosu e bellu*; 498; *bella f. sing.*, 992: *sa corona bella qui li staat aparigiada*; 1080; *belu*, 495: «*Figiu meu caru et teracu belu*; 712; **bela**, 304: *umpare cum custa bela compagnia*.

bene, s. m. e avv., «Bene», 621: *setidu qui fuyt in su tribunale*, | *non pro fagher bene, si non dungia male*; 938; nel senso di «eterno bene, bene celeste, sommo bene», 147: *Qui Deus acatat, acatat dongia bene*; 1031; nel senso di «sorte favorevole», 177: *frade e compangiu in su bene et male*; come avv. di modo e maniera nel senso di «perfettamente, convenientemente, saggiamente, rettamente», 114: *et issa causa, si bene attendides*; 400; 419; 517; 593; 911; avv. con il senso rafforzativo, col sign. di «certamente, senza dubbio, proprio», 896: *posca non conosquis sa tua salvatione*, | *bene ses perdidu et maco a beru a beru*; *benes*, al pl. nel senso di «ricchezza, averi, beni posseduti, materiali o morali», 106: *nulla dimandande de sos benes insoro*; 145; 735; 145.

[*benedicere*] v. tr., «Benedire», benedico, ind.pres. 1, 740: *Eo ti glorifico, benedico et adoro*; [*beneyghere*], **beneyghimus**, ind. pres. 4, 1030: *a ti subra totu semper adoramus, | beneyghimus et glorificamus*.

[*beneditu*], agg., «Benedetto», beneditos pl., 314: *a sos sanctos martires nostros beneditos*.

[*beneficiu*], s. m., «Beneficio, vantaggio», beneficios pl., 988: *et asos beneficios cum grandes favores?*

beneyghimus, v. *benedicere*.

bengiat, v. *venner*.

benida (est),

benignu, agg., «Benigno», 730: «*O Deu eternu, benignu Signore*.

benint, v. *venner*.

benit, v. *venner*.

benner, v. *venner*.

[*bestia*], s. f., «Bestia», bestias pl., 360: *qui de cussas bestias sa natura male | dae cussu tempus tota fuit mancada*.

betare, v. tr., inf. pres., «Gettare, emanare, diffondere», anche locuz.: *bettare su bandu*, «bandire» (SPANO, 110), 47: *Resposint sos sanctos: «Ia noys tale bandu | amus intesu betare, dae quando*; 489; *betaynt*, ind. p. rem. 6, 769: *betaynt su corpus sou sanctificadu | dae s'alta roca in fundu de su mare*; 1060; *betaret*, cong. impf. 3, 351: *totu sas sinagogas betaret in fundu*; *betaren*, cong. impf. 6, 970: *et ancu comandayt, cussu cane moru, | qui betarent in mare sos corpus insoro*; *betade*, imp. pres. 5, 693: *corpus et capita, totu betade in mare*; est *betadu*, ind. pres. pass. 3, 214: *secundu su bandu su quale est betadu*; *betadu*, part. p., 197: [...] *amus intesu su bandu reale | betadu in terra nostra, per tenore de su quale*.

bi, partic. pronom., «Vi, ci», 568: *pro quantu non bi bastat homine de su mundu*.

bibia, s. f., «Bibbia», 914: *in tota sa Bibia et totu sos profetas*.

bida, v. *vida*.

bindare, v. tr., «Bendare, fasciare», 716: *et, cum cussu, ti as poder bindare sos oglos*; si *bindayit*, ind. p. rem. 3, forma riflessiva apparen-
te, 761: *et cum su ditu velu sos ogios si bindayit*.

bisongiu, s. m., «Bisogno», 381: *de maiore bisong[iu] et necessitate*.

bochinu, s. m., «Boia, carnefice», 696: *Asora sos ministros et issu bochinu*; 708; 764; *bochinos* pl., 678: *chiamayt sos bochinos, cum furia cridende*; 973; 998; 1049; 1060.

bogare, v. tr., «Cavare, cacciare, togliere», 408: *desigiamus eo bogare dae su tuo core*.

bonitade, s. f., «Bontà», 110: *O noys beados, si tanta bonitade*; 1020.

bonu, agg., «Buono», voce di largo significato, con infinite varietà di sfumature che precede o segue il sostantivo, 154: *bonu theologu, dignu predicatore*; 161; 231; 589; 601; 655; 794; 1021; *bonos* pl., 9: *Fortes defensores et bonos advocados*; 173; 759; 980; *bona* f. sing., 703: *et in su secretu fuyt bona cristiana*; 818; 820; 836; 904; *bonas* pl., 121: *operas bonas a Deu gratiosas*; 331; 524; 543.

bos, v. *vos*.

[*braxu*], s. m., «Braccio», *braxos* pl., 1096: *in sos sanctos braxos de Cristus crucifixu*.

bravare, v. tr. e intr., «Fare atti da bravo, minacciare, provocare, sfidare», 420: *per modu qui, cum totu su bravare tou*.

[*briga*], s. f., «Rissa, litigio», *brigas* pl., 125: *brigas, rumores cum totu sas falcias*.

brongiu, s. m., «Bronzo», 906: *o de brongiu, o de linas pintadas de colore*.

[*buffa*], s. f., «Vanità, cosa vuota, ciancia», *buffas* pl., 61: *non bos abidides qui sunt truffas et buffas?*

cadu, s. m., «Cavallo», 780: *et issu cadu, umpare cum sa soma*; 799.

calarina, s. f., «Cavalla, puledra», 782: *Aiuayt a pesare cussa calarina*.

cambreu, s. m., probabile catalanismo (< *cambrer*) «Cameriere, uomo da camera, servitore», 301: *et Petru, cambreu de Diocletianu*.

caminu, s. m., «Cammino», 624: *Tando sos ministros si posint in caminu*; 701; 776; 781; 788; 869; 890; 978.

canaglia, s. f., «Canaglia», 350: *exterminando sa canaglia pagana*.

cane, s. m., «Cane», qui sempre in senso figurato riferito a persona, nel senso di «uomo malvagio, crudele, spregevole», 82: *Apresu algunos dies, su cane danadu*; 216; 253; 336; 364; 370; 520; 870; 884; 969.

[*cantare*] v. tr., «Cantare, raccontare», qui nel senso significativo di «raccontare imprese», *cantat*, ind. pres. 3, 426: *Et pro custu cantat su sanctu profeta*; 431; 667; 671; 913; *cantaant*, ind. impf. 6, 545: *cantaant custu salmu qui est in su salteri*; *cantande*, ger. pres., 862: *cantande sos psalmos et issas orationes*; 989; *cantando*, ger. pres., 550: *Cantando sos sanctos gasi devotamente*.

cantu, s. m., «Pezzo», 694: *per modu qui pius non s'inde acatet cantu*.

capient, voce latina, (CAPIO-IS-CEPI-CAPTUM-ERE), v. tr. 3^a, ind. fut. sempl. 6, «Prendere, strappare, afferrare, catturare», 135: *locum vestrum capient, pulsus patriotibus*.

capita, s. f., «Capo, testa», 687: *si no qui li seguedes, como, sa capita*; 693; 763; *capitas* pl., 1050: *leayn sas capitas a sos martires beados*; 1057; 1066.

capitale, agg., «Capitale», detto di condanna a morte o sentenza di morte, 692: *et mortu qui siat de pena capitale*; *capitali*, 966: *condenayt sos martires a pena capitali*.

cara, s. f., «Faccia», 250: *dae nanti su quale in sa cara insoro*; 256; 259; 391; 456; 490; 640.

caritade, s. f., «Carità», 117: *sa caritade, sas visitationes*.

[*carne*], s. f., «Carne», *carnes* pl., 526: *qui li segaant sos ossos cum sas venas*, | *et totu sas carnes cum petenes de linu*.

caru, agg., «Caro», 225: «*Figiu meu caru, como si at parrer*»; 236; 495; *caros* pl., 999.

[*catena*], s. f., «Catena», *catenas* pl., 524: *Itu su quale fetit forte-mente ligare* | *sos sanctos martires cum bonas catenas*.

catolicu, agg., «Cattolico», 153: *servu de Deu, catolicu et leale*; *catolicos* pl., 285: *morint constantes, fideles et catolicos*.

causa, s. f., «Causa, ragione, motivo», 114: [...] *Eo bos naro sa neghe* | *et issa causa, si bene attendides*; 449.

cavaleri, s. m., «Cavaliere», 231: *sias de Jesu Cristu bonu cavaleri*; 300; 544; 566; 601; 655; 747; 887; *cavaleris* pl., 6: *Et cavaleris de Cristus victoriosos*.

[*cazare*] v. intr, «Cacciare, mandare via», *cazados*, part. p., 283: *vinti milia cristianos, totu batizados*, | *de sanctu martiriu totu coronados*, | *quena ateros tantos per paura fuydos*, | *in logos arestes cazados, isbandidos*.

celestiale, agg., «Celestiale», 239: *su quale, pro dare nos su Regnu celestiale*.

certamente, avv., «Certamente», 54: *Et certamente est de maravigiare*; 1016.

[*certificare*], v. tr., «Certificare, assicurare, accertare», *certifico*, ind. pres. 1, 402: *et, si custu faghes, eo ti certifico | qui ti apo fagher solemne pontifico*.

certu, avv. e agg., «Certo, certamente», come locuz. avver., «di certo, per certo, certamente», 138: *Creades per certu Deus omnipotente*; 414; 416; come agg. indef. (sempre prima del nome), 1070: *in unu certu logu, per issos ordinadu*; *certos* m. pl., come agg. indef., 1063: *Et comente fuyt note, certos religiosos*.

chi, congiunz., «Che», come introduzione delle proposizioni dirette e pare «un'imitazione dell'it. *che* e dello sp. *que*» (DES, I, 334), 200: *si comandat a totos generalmente, | pro parte de sos Imperatores potentes, | chi sos cristianos depant renuntiare*; 948: *chi responder, nen narrer, nulla non ischiat*; *che*, 81: *de modo che Barbaro non apit victoria*.

chiamare, v. tr., «Chiamare, convocare», 647: *los isti chiamare iustos servos de Deus*; *chiamat*, ind. pres. 3, intr. pronom. con il significato di «aver nome», 67: *et totue si chiamat, como, s'Asinara*; 87; *chiamayt*, ind. p. rem. 3, 491: *si lu chiamayt et ambrasayt de presente*; 678; 817; *chiamades*, ind. pres. 4, nel senso di «designare con un nome», 58: [...] *sas quales chiamades | deos vestros, et pius qui sacrificades*; [*clamare*], **clamadu**, part. p., 539: *et cussos acomandayt a unu cavaleri | clamadu Gavinu, qui fuyt sou scuderi*; **clamada**, part. p. f. sing., 93: *in portu de Torres, clamada Turritana*.

chioga, s. f., «Chiocciola, lumaca», 335: *cum lestingu, murta e chioga marina*.

citade, s. f., «Città», 92: *una citade popolosa e manna*; 186; 204; 266; 327; 364; 368; 604; 752; 852; 864; 1041; 1088.

citadinu, s. m., «Cittadino», 540: *su quale fuyt citadinu romanu*.

clamada, v. *chiamare*.

clamadu, v. *chiamare*.

clementia, s. f., «Clemenza», 1094: *piacat a icussa clementia infini-da*.

[*coare*], v. tr., «Nascondere», *fuynt coados*, ind. p. rem. pass. 6, 815: *fuynt coados a probe de su mare*; 877.

[*consequire*], v. tr., «Seguire», *consequiant*, ind. impf. 6, 849: *su quale consequiant, et non per istrangiu*.

colore, s. m., «Colore», 906: *o de brongiu, o de linas pintadas de colore*.

comanda, s. f., «Ingiunzione, ordine», 627: *a su quale naynt: «Su rey bos comandat | qui li presentedes, como, sa comanda | de Prothu et Januari, cussos cristianos*.

comandamentu, s. m., «Ciò che è comandato, comando, precetto», 40: *apant fatu comandamentu generale*; 771.

comandait, v. *comandare*.

[*comandare*], v. tr., «Comandare», *comandat*, ind. pres. 3, 198; 210; 626; *comandayt*, ind. p. rem. 3, 370: *comente comandayt su cane maladitu*; 622; 969; **comandait**, 365: *a sos ministros suos comandait insara*; *comandamus*, ind. pres. 4, 386: *per tantu comandamus como los quirquedes*; *haviat comandadu*, ind. trap. pross. 3, 332: *sas quales Barbaru haviat comandadu*; [*cumandare*], **ant cumandadu**, ind. p. pross. 6, 374: «*Sos Imperadores romanos potentes, | mi ant cumandadu de perseguitare | totu sos cristianos qui non ant lassare | sa lege insoro, pro sa nostra adorare*.

comente, avv., congiunz. e prep., «Come», nelle comparazioni e in tutte le altre funzioni dell'italiano, 77: [...] *forte | comente sos tormentos et ancu sa morte*; 102; 190; 211; 370; 541; 601; 646; 651; 655; 657; 683; 705; 808; 858; 864; 886; 915; 929; 946; 972; 986; 1063; 1082; 1084; 1048; **comentu**, 688: *et qui andet prestu, comentu unu tristu*.

comentu, v. comente.

[*cominzare*], v. tr. e intr., «Cominciare», *cominzayt*, ind. p. rem. 3., 224: *acabadu su officiu li cominzayt a narrer*; 493; 711; *cominzaat*, ind. impf. 3, 95: *cominzaat a crescher in paghe quena lide*; *cominzaynt*, ind. p. rem. 6, 48: *custos Imperadores cominzaynt a regnare*; [*incominzare*], *incominzaat*, ind. impf. 3, 112: *quando si incominzaat sa nostra sancta lege*.

como, avv., «Adesso, or ora», 67: *et totue si chiamat, como, s'Asinara*; 88; 91; 113; 115; 139; 172; 204; 225; 227; 237; 245; 267; 383; 385; 386; 394; 395; 482; 498; 627; 629; 687; 791; 797; 834; 842; 869; 932; 1016; 1044.

compagnia, s. f., «Compagnia», 304: *umpare cum custa bela compagnia*; 689; 829; 994.

compangiu, s. m., «Compagno», 177: *frade e compangiu in su bene et male*; 830; 848.

[*complághere*], v. intr. e tr., «Compiacére, far piacere», as *complagher*, ind. fut. primo 2, 503: *eo ti promitto qui tantu mi as complagher*, | *qui des [e]sser unu de sos pius honorados*.

comportare, v. tr. inf. pres., «Comportare, tollerare, sopportare», 564: *pro qui tantas penas depades comportare?*; 578.

[*concepire*], v. tr., «Concepire», *esser concepidu*, inf. pres. pass., 922: *su figiu de Deu vivu, su quale deviat | de Spiritu Sanctu esser concepidu*.

[*concordare*], v. tr. e intr., «Concordare», *concordant*, ind. pres. 6, 918: *Totu cussos narant et concordant umpare*, | *qui de su altu quelu deviat falare*; si *fuynt concordados*, ind. trap. rem. rifl. 6, 32: *Pro custu umpare si fuynt concordados | sos Imperadores crudeles et danados*.

condaghe, s. m., «Condaghe», 1082: *In cussa lis fetit sepultura digna*, | *comente custu ateru condaghe designat*.

[*condemnare*], v. tr., «Condannare», at condemnadu, ind. p. pross. 3, 795: *lu at condemnadu a morte cussu rey paganu*; ant condemnadu, ind. p. pross. 6, 691: *et qui andet prestu, comentu unu tristu, | a fagher compagnia ad icussu Cristu, | su quale sos Iudeos ant crucifixadu | et a multu virgongiosa morte condemnadu*; fuyt condemnadu, ind. p. rem. pass. 3, 709: *et pius pro qui li naynt qui fuyt condemnadu*; [*condenare*], **condenayt**, ind. p. rem. 3, 966: *condenayt sos martires a pena capitali*.

condenayt, v. *condemnare*.

condugher, v. intr., «Condurre», 1095: *piacat a icussa clementia infinida | de nos condugher a su Paradisu*.

conexensa, s. f., «Conoscenza», 706: *Et pro sa conexensa qui haviant umpare, | apit dispraghere videndelu portare | per issu bochinu, cum funes atroxadu*.

[*conexere*], v.tr., «Conoscere», *conexende*, ger. pres., 664: *qui at esser tantu maco o tantu danadu, | qui conexende su veru Redemptore, | quergiat adorare su diavolo per Signore*.

[*confessare*], v. tr., «Confessare», *confessantes*, part. pres., 105: *Cum grande amore, cum grande diligentia, | de sos confessantes quircaant sa conscientia*.

[*confessare*], v. tr. (qui usato intransitivamente), «Confessare», nel senso di «Confessare Cristo», ossia riconoscere pubblicamente di appartenere e di volgersi ad una confessione religiosa, confesso, ind. pres. 1, 652: *et confesso a Cristus esser veru Deu*.

[*confessore*], s. m., «Confessore», qui impropriamente riferito ai santi confessori, quei santi che per confessare la loro fede, soffrirono pericoli e persecuzioni, senza però subire il martirio, confessores pl., 38: *Et interrogayt sos sanctos confessores*; 102: *comente fideles et sanctos confessores*.

confidantia, s. f., «Confidenza, fiducia, sicurezza», 272: *et amus sa nostra firma confidantia | in sa Trinitade [...]*.

confidentes, voce latina, (CONFIDO-IS-FISUS SUM-ERE), part. pres. «Confidare, avere fiducia, credere», 429: *Similes illis fiant qui faciunt ea | et omnes confidentes eis propterea*.

[*confirmare*], v. tr., «Confermare, rendere stabile», nel linguaggio ecclesiastico anche «cresimare», ossia «confermare il battezzato» nella fede come appartenente alla Chiesa, *confirmadu*, part. p., 593: *Et gasi, de presente qui fuyt batizadu | et in sa sancta fide bene confirmadu*; *confirmada*, part. p., 419: [...] *non podides a noys perverter de sa sancta fide | nostra cristiana, sa quale est fundada | in sa pedra forte, bene confirmada*.

confortu, s. m., «Conforto», 547: *«Levemus sos oglos nostros asos muntres, | dunde nos at venner su confort[u] sanctu*.

confundantur, voce latina, (CONFUNDO-FUDI-FUSUM-ERE), cong. pres. pass. 6, «Confondere», 672: *Omnes illi confundantur qui adorant sculptilia*.

conosco, v. *conosquere*.

conosquere, v. tr., «Conoscere», 755: *qui potant conosquer sa vera salute*; 756; as *conosquer*, ind. fut. primo 2, 939: *tando as conosquer si saviu seu o macu*; *conosqueres*, cong. impf. 2 (qui verbo della protasi in un periodo ipotetico dell'irrealtà collocato in un discorso diretto con verbo dell'apodosi espresso con una forma perifrastica, e non organica, del condizionale: *isti chiamare per chiameresti*), 646: *et si los conosqueres tue, comente eo, | los isti chiamare iustos servos de Deu*; *conosquis*, 895: *foras dongia sinu et dongia rasone, | posca non conosquis sa tua salvatione*; 897; [*conoscere*], *conosco*, ind. pres. 1, 237: *eo ia mi conosco qui est como s'ora*.

conquistare, v. tr., «Conquistare», 357: [...] *sa corona sancta | conquistare, cum triunfante victoria | a laude de Cristus et a sua gloria*; 837; 852; apo *conquistadu*, ind. p. pross. 1, 820: *et apo conquistadu, per mia sorte bona, | de su martiriu sa sancta corona*.

conscientia, s. f., «Coscienza», 105: *Cum grande amore, cum grande diligentia, | de sos confessantes quircaant sa conscientia, | nulla dimandande de sos benes insoro*.

consequire, v. tr., «Consequire, ottenere», 414: *pro qui potas haer sa eterna salude; | sa quale per certu tue podes consequire, | si a consigiu nostru queres consentire.*

consentire, v. intr., «Consentire», 399: *et a sa voluntade insoro consentire; 415; 506.*

[*consigliare*], v. tr., «Consigliare», consigiu, ind. pres. 1, 500: *in su quale ses postu; per tantu ti consigiu.*

consigiu, s. m., «Consiglio», 161: *cussa sancta voluntade et bonu consigiu; 415.*

constante, agg., «Costante», qui con il significato di «persona tenace, perseverante nelle azioni, ferma nei propositi, coerente nelle idee», 513: *pro quantu apo esser semper constante et forte; 611; 824; constantes pl., 285: morint constantes, fideles et catolicos; 608; 1023.*

constantia, s. f., «Costanza, forza d'animo, capacità di sopportazione, resistenza alle avversità», ma anche qualità morale di chi dimostra «perseveranza nell'azione, tenacia di sentimenti, fermezza di propositi, coerenza di idee», 184: *que asu mastru so[u] tantu sapiente | in pagos annos fuyt simigiane | de sa constantia et de sa fide forte; 226; 251.*

[*constuyire*], v. tr., «Costituire», constuydos, part. p., 1013: *O Sancta Trinitade, gloriosa tantu, | de su Eternu Padre, Figiu et Spiritu Sanctu, | constuydos in una deytade, | in una potentia et una voluntade.*

[*contare*], v. tr. e intr., «Contare, raccontare», con il significato di «contare, calcolare», contande, ger. pres., 21: *sa quale persecutione fuyt tanta | et de totu sas atteras sa pius maiore, | contande dae sa morte de su Salvatore; con il significato di «raccontare», contayt, ind. p. rem. 3, 807: et a su maridu contayt totu quantu.*

continente (de), locuz. avver., «Subito, immediatamente», 192: *arribadu in Cossiga et desimbarcadu, | multos sardos si tocynt de continente | pro andare a visitare cussu Presidente; 248; 768; 872.*

continuamente, avv., «Continuamente», 99: *continuamente de die et de note*; 206.

contra, prep., «Contro», 8: *Contra su demoniu, nostru adversariu*; 23; 63; 964; 1024.

contu, s. m., «Conto, racconto», 342: *o lupos rabiosos, de sa quale natura | tandu in sa Asinara, quena contu nen misura, | et ancu in Sardingia, fuit tanta quantitate | qui sa maiore parte fuyt deshabetada*; 723; 883; 937; *cuntu*, 244: *apo fatu cuntu per unu die male*. Con il significato di «racconto», 818: «*O sanctos de Deu, vos contu bona nova*».

converter, v. tr., «Convertire», 744: *m'as fatu converter et fatu salvare*; *convertian*, ind. impf. 6, 189: *semper predicando sa fide cristiana | convertian tota sa gente pagana*; *convertiant*, ind. impf. 6, 957: *qui ia si convertiant a Jesu salvatore*.

[*convidare*], v. intr. e tr., «Convitare, invitare, accogliere», essende *convidados*, ger. pass. passivo, 846: *essende convidados a su Paradisu*; *semus convidados*, ind. pres. passivo 4, 855: *posca a su Paradisu convidados semus!*; *sunt convidados*, ind. pres. passivo 6, 986: *si non comente sos qui sunt convidados*.

core, v. *coro*.

coro, s. m., «Cuore», 251: *monstraant sa constantia qui portaant in coro*; 535; 576; 594; 741; 953; *core*, 408: *desigiamus eo bogare dae su tuo core | cust[a] tua perfidia et custu grande errore*.

corona, s. f., «Corona, roccia, balza», nel senso di «aureola» come espressione di virtù eccezionale, come simbolo di gloria celeste, 11: *De sa corona de sanctu martiriu*; 356; 514; 617; 821; 837; 992; nel senso di «roccia, balza», 813: *Cussa anima sancta in custu fuyt iuncta, | a cussa corona o veru spelunca*.

[*coronare*], v. tr., «Coronare», *coronados*, part. p., 281: *vinti milia cristianos, totu batizados, | de sanctu martiriu totu coronados*.

corpus, s. m., «Corpo, cadavere», usato indifferentemente al sing.

e al pl., 450: *et sepelidu, cussu corpus glorificadu*; 693; 769; 920; corpus pl., 970: *qui betarent in mare sos corpus insoro*; 1057; 1064; 1066.

[*correre*], v. intr., «Correre», corriat, ind. impf. 3, 17: *de sa Incarnatione corriat s'annu*; corrint, ind. pres. 6, 867: [...] *sos ateros paganos | corrint a su re narande*: «*Sos cristianos | qu'aviat lassadu andare su ditu Gavinu*».

corte, s. f., «Corte, palazzo reale», 72: *in corte lu tensit et li mostraat amore*; 505; 634.

cortesia, s. f., «Cortesia», 786: *gracias infinidas de sa cortesia*; 803.

cosa, s. f., «Cosa», 714: *per amore meu le[a] custu velu, | posca atera cosa non ti poto dare*; 915.

cotina, s. f., «Cote, pietra dura, roccia», 1072: *in su quale logu fetint sa sepultura, | sa quale fuyt fata in sa cotina dura*.

cras, avv., «Domani», 721: *et naynt a sa femina*: «*Cras podes recier | sa paga de su velu qui li as prestadu*».

[*creare*], v. tr., «Creare», as creadu, ind. p. pross., 2, 1025: *Tue nos as creadu, redimidu et salvadu*; creados, part. p., 474: *nados et creados in sa natura humana*.

creadore, v. *creatore*.

creatore, s. m., «Creatore, Dio stesso», 549: *de totu su mundu veru creatore*; 560; 731; 899; **creadore**, 1009: «*O Deu eternu, creadore de su mundu*».

creatura, s. f., «Creatura», 571: *nen, sutta de sos quelos, atera creatura*.

[*crèere*], v. tr. e intr., «Credere», creades, cong. pres. 5, 138: *Creades per certu Deus omnipotente | poder tantu como, quantu antigamente*; 832; creyde, imp. pres. 5, 831: *Eo so Gavinu, vostru compangiu et frade, | custu creyde et seguros istade*; crendelos, ger.

pres., 255: *creendelos vincher cum suos ispantos, | cum cara rabiosa et crudele voghe | nayt; [crèhere]*, **crehendo**, ger. pres., 591: *crehendo firmamente quena atera prova*; **cretit**, ind. p. rem. 3, 584: *de su Spiritu Sanctu, qui cretit firmamente*; 809; potrebbe risalire da una forma **cretti* = *CREDUI; ma ciò, secondo Wagner, non giustifica di postulare un infinito **creter*, come hanno fatto Besta-Solmi (DES, I, 401).

crehendo, v. *crèere*.

crescher, v. tr., «Crescere, aumentare», 95: *in sa quale, tandu, sa cristiana fide | cominzaat a crescher, in paghe quena lide*.

crestianos, v. *cristianu*.

cretit, v. *crèere*.

[*cridére*], v. intr e tr., «Gridare», *cridende*, ger. pres., 678: *chiamayt sos bochinos, cum furia cridende*.

cristianu, agg. e sost., «Cristiano», come sost., 589: *antis fuyt veru et bonu cristianu*; 651; 710; 743; 794; 811; *cristianos* pl., come sost., 15: *de sos cristianos grandes persecutores*; 23; 36; 42; 200; 269; 280; 323; 348; 376; 623; 628; 658; 695; 759; 867; 980; 1038; **crestianos**, 323; *cristiana* f. sing., come agg., 94: *in sa quale, tandu, sa cristiana fide | cominzaat a crescher, in paghe quena lide*; 179; 188; 205; 349; 703; 917; 1042; come sost., 418: *de sa sancta fide | nostra cristiana, sa quale est fundada | in sa pedra forte, bene confirmada*.

Cristos, v. *Cristus*.

Cristu, v. *Cristus*.

Cristus, s. m., «Cristo», 6: *Et cavaleris de Cristus victoriosos*; 29; 159; 185; 207; 227; 242; 252; 269; 346; 358; 483; 514; 529; 652; 827; 835; 838; 902; 963; 1096; **Cristu**, 31: *de Jesu Cristu ne queriant sa gloria*; 76; 171; 231; 275; 278; 563; 610; 660; 689; 887; 898; **Cristos**, 217: *in Sardingia, pro tener sos servos de Cristos*; 645; 773; 901.

[*cronica*], s. f., «Cronaca, narrazione storica», *cronicas* pl., 24: [...] *sa quale est notada | in sas sanctas cronicas et durayt vinti annos*; 279: *in sas sanctas cronicas si acatat iscritu*.

[*crucifixare*], v. tr., «Crucifiggere», ant *crucifixadu*, ind. p. pross. 6, 690: *a fagher compagnia ad icussu Cristu, | su quale sos Iudeos ant crucifixadu*.

crucifixu, agg. e sost. m., «Crocifisso», 827: *cum sos sanctos martires, Cristus crucifixu*; 1096; 847: *asa eterna gloria de su crucifixu*.

crudele, agg., «Crudele», 169: *furunt martirizados a crudele morte*; 171; 256; 336; *crudeles* pl., 27: *sopra totu sos ateros multu crudeles*; 33; 340; 508; 959.

cum, prep., «Con», introduce i compl. di: modo: 37: *cum mortes et cum martirios inhumanos*; 104; 144; 260; 275; 355; 357; 395; 404; 407; 427; 443; 445; 453; 455; 459; 479; 488; 490; 494; 508, passim; mezzo: 74: *cum losingas suas de multas maneras*; 75; 218; 255; 256; 335; 524; 526; 543, passim; compagnia e unione: 100: *faghiat cum su jaganu sanctu Januari*; 116; 124; 125; 164; 168; 209; 223; 287; 290; 294; 295; 299; 300; 303; 304; 307; 308; 309; 310; 311; 346; 355; 389; 465; 467; 469; 470; 525; 544, passim; circostanza: 325: *Su quale, partendesi dae Roma grande | cum custu officiu, per mare navigande*, passim; causa: 528: *azo qui cum tale grandissimu dolore*, passim; con valore concessivo o avversativo («con tutto, nonostante, malgrado»): 420: *per modu qui, cum totu su bravare tou*.

cumandadu (ant), v. comandare.

cussu, *icussu*, agg. e pron. dimostrativo, «Quello, codesto, costui», come pron., 45: *quena misericordia cussu depat morrer?*; 203; 271; 276; 472; 537; 573; 574; 578; 653; 654; 716; 934; 942; 944; come agg., 22: *qui fini a icussu tempus esseret istada*; 90; 170; 174; 193; 336; 361; 450; 452; 454; 508; 544; 563; 613; 619; 689; 776; 792; 795; 882; 887; 891; 926; 969; 1002; 1003; 892: *Sanctu Prothu resposit a icussu faellu*; locuz. in forma composta con *pro* come congiunz. conclusiva, con il significato di «per quello, per quel fatto, per quella ragione», 382: *pro cussu iusticia fagher non*

potimus; *cussos*, **icussos**, pl., come pron., 12: *Cussos sempre siant in nostru adiutoriu*; 194; 210; 300; 373; 383; 385; 387; 533; 538; 552; 596; 650; 817; 876; 918; 975; 904; 910; 904: *et icussos naras haer bona ventura*; 910; come agg., 25: *quantu vixint et regnaynt cussos romanos*; 315; 321; 368; 622; 628; 632; 636; 644; 1064; 581; *cussa*, **icussa**, f. sing., come pron., 116: [...] *est mancada fide | et, umpare cum cussa, sa devotione*; 570; 909; 979: *et icussa non podiant vider sos paganos*; 1081; 1090; 1094; come agg., 130: *Et in noys est benida cussa mala ventura*; 161; 262; 277; 312; 330; 345; 364; 475; 570; 586; 588; 590; 681; 710; 773; 782; 812; 813; 828; 871; 977; 99; *cussas* pl., come pron., 60: *a sos demonios qui habitant in cussas*; 674; come agg., 347: *levaret cussas grandes persecutiones*; 360; 362; 963.

custu, agg. e pron. dimostrativo, «Questo», come pron., 149: [...] *leyde su sanctu evangeliu*; 402; 434; 679; 812; 831; come agg., 152: *Custu sanctu Prothu fuyt sardu naturale*; 160; 218; 246; 325; 329; 409 (2 volte); 431; 498; 509; 545; 559; 582; 633; 682; 684; 713; 753; 797; 801; 819; 829; 1041; 1049; 1082; 1088; in forma composta con *pro* come congiunz. conclusiva, con il significato di «perciò, per questo, per questo fatto, per questa ragione», 32: *Pro custu umpare si fuynt concordados*; 126; 128; 426; 650; 965; 1053; *custos*, pl., come pron., 257: *nayt: «Qui sunt custos qui bat[i]des inoghe*; come agg., 48: *custos Imperadores cominzaynt a regnare*; 717; 1092; *custa*, f. s., come agg., 304: *umpare cum custa bela compagnia*; 521; 737; 752; 1080; 1086; 1091; *custas* pl., 671: *cantat su salmista custas paraulas planas*.

da, *dae*, preposizioni, «Da», introducono i compl. di: tempo: 21: *contande dae sa morte de su Salvatore*; 47; 361; 462; 586; 588; 762; 1057; 1069; agente e causa efficiente: 51: *nen a sas idolas vostras dae sas quales*; 263; 359; 405; 435; 437; 518; 548; 581; 772; determinazione di età e/o condizione: 178: *su quale sanctu Prothu imparayt da pizinu*; 455; 536; 715; 924; 1027; moto: 324: *Su quale, partendesi dae Roma grande*; 366; 408; 421; 594; 603; 770; 972; origine e provenienza: 263: *«Si queres isquire dae noys, da quale banda | et in quale parte noys syamus nados*; 805; 845; 1031; separazione: 319: *su quale haviant dae su regnu scazadu*; 1037: *et leare dae podere de totu sos paganos*.

dae nanti, v. *dae nantis*.

dae nantis, avv., «Davanti, da davanti», 387: *et dae nantis nostru cussos presentedes*; 489; 861; 874; **dae nanti**, 250: *dae nanti su quale in sa cara insoro*; **daenanti**, 679: «*Leademi daenanti custu de presente*».

daenanti, v. *dae nantis*.

[*danare*], v. tr., «Dannare, condannare», *danadu*, part. p. con valore di agg. e sost., «Dannato», come agg., 82: *Apressu algunos dies, su cane danadu*; 364; 742; 746; come sost., 663: *qui at esser tantu maco o tantu danadu*; *danados* pl., come agg., 33: *sos Imperadores crudeles et danados*; come sost., 480: *sas eternas penas a totos sos danados*.

danu, s. m., «Danno», 395: *li nayt su rey*: «*Or como ti apo imparare, | et cum su danu tou as como provare | sa grande potentia de sos Imperadores*».

dare, v. tr., «Dare», 239: *su quale, pro dare nos su Regnu celestiale*; 245; 476; 478; 567; 579; 597; 607; 614; 714; 739; 803; 883; 925; 937; 950; *dedes*, ind. pres. 2, 685: *a custu grande maco, foras de rasone, | non li dedes tempus, nen pius dilatione*; *daat*, ind. impf. 3, 145: *et pius lu timiant cum pius grande amore, | et gasi pius benes li daat su Redemptore*; *damus*, ind. pres. 4, 276: *et a cussu solu damus laude et gloria*; *deyt*, ind. p. rem. 3, 64: *deyt per sententia qui esset deporta[d]u*; 595; *diat*, cong. pres. 3, 599: *et de sos tormentos li diat victoria*; 1091; 1028; *dami*, imp. pres. 2, 3: *Et dami gratia de poder acabare*; *dali*, imp. pres. 2, 756: *dali gratia de conosquer et vider*; *as dadu*, ind. p. pross. 2, 743: *m'as dadu sa vida et fatu cristianu*; 1021; *at dadu*, ind. p. pross. 3, 801: *cum sas manos suas m'at dadu custu velu*; 826; *haviat dadu*, ind. trap. pross. 3, 960: *que ia haviat dadu a sos sanctos fideles*; *fuyt, fuit dada*, ind. p. rem. pass. 3, 313: *de morrer pro sa fide fuit sa sorte dada*; 845: *dae sanctu Gavinu qui li fuyt dada*; *dada*, part. p., 971: *Dada sa sententia, prestu si est pesadu*; *dando*, ger. pres., 80: *a su Redemptore dando semper gloria*; *darent*, cong. impf. 6, 337: *non querfit qui li darent ne peta ne pane*.

datur, voce latina, (DO-DAS-DEDI-DATUM-DARE), ind. pres. pass. 3, «Dare», 669: *et nares no odorantes: nec vox datur gutture.*

de modo, locuz. avver., 81: *de modo che Barbaro non apit victoria.*

de sa, prep., «Della», 11: *De sa corona de sanctu martiriu*; 17; 181; 184; 230; 240; 268; 341; 354; 391; 398; 417; 442; 447; 461; 499; 505; 512; 535; 569; 581; 604; 642; 660; 702; 738; 754; 783; 786; 787; 803; 864; 865; 920; 924; 984; 1019; 1034; 1040; 1093; *de sas* pl. («delle»), 122: *in logu de sas quales sos incantamentos*; 232; 667; 959.

de su, prep., «Dello», 18: *de su Redentore dughentos noranta*; 21; 30; 53; 180; 197; 229; 338; 356; 430; 444; 468; 479; 492; 535; 568; 584; 635; 722; 747; 766; 770; 806; 815; 821; 823; 826; 847; 897; 899; 903; 919; 938; 983; 1009; 1012; 1054; 1065; 1086; *de sos* pl. («degli»), 5: *De sos sanctos martires tantu gloriosos*; 15; 105; 106; 118; 163; 199; 228; 348; 384; 396; 404; 453; 504; 505; 512; 571; 599; 637; 682; 734; 983

de, prep., «Di», con l'articolo dà origine alle forme articolate: *de su* («del, dello»), 18; 21; 30; 53; 180; 197; 229; 338; 356, *passim*; *de sos* («dei, degli»), 5; 15; 105; 106; 118 (2 volte); 163; 199; 228; 348, *passim*; *de sa* («della»), 11; 17; 181; 184 (2 volte); 240; 268; 341, *passim*; *de sas* («delle»), 122; 232, *passim*. Introduce i compl. di: specificazione: 6: *Et cavaleris de Cristus victoriosos*; 11; 31; 57; 76; 101; 143; 149; 153; 166; 167; 171; 174; 176; 207; 217; 231; 235; 252; 275; 278; 358, *passim*; materia: 53: *pro qui tot[a]s sunt fatas de su sassu nudu*, *passim*; argomento: 268: *si de sa fide nostra tu queres isquire*, *passim*; origine: 258: *de itte lege sunt et de quale terra?*, *passim*; causa: 63: *Tandu su rey Barbaru, infiamadu totu | de ira et de malitia contra sanctu Prothu*, *passim*; 229; 230; 281; 338; denominazione: 68: *que si nominaat per issos de Italia*; 93; 165; 170; 301; 327, *passim*; modo: 74: *cum losingas suas de multas maneras*; 318, *passim*; tempo: 99: *continuamente de die et de note*; 241; 316, *passim*; qualità: 259: *Ministrant in sa cara esser homines de guerra*; 359, *passim*; partitivo: 20: *et de totu sas atteras sa pius maiore*; 194, *passim*; fine e/o scopo: 3: *Et dami gratia de poder acabare*; 83; 119; 252; 313; 333, *passim*; di separazione: 30: *et leare de su mundu sa memoria*; 354; 416. Talvolta,

analogamente allo sp., nelle frasi con il verbo al passivo *de* sta come l'it. *da*, compl. d'agente: 156: *fuyt illuminadu de spiritu sancto*.

debades, avv., «Inutilmente, invano», 511: «*Debades trabages de volermi spantare*.

decapitare, v. tr., «Decapitare», 699: *et cum grande furia, prestu lu portayn | pro decapitarelu asa roca de Balay*; 822; ant *decapitadu*, ind. p. pross. 6, 793: [...] *Gavinu nostru, lu ant hoe decapitadu*; fuit *decapitadu*, ind. p. rem. pass., 967: *in su propriu logu qui fuit decapitadu*; si est *decapitadu*, ind. p. pross. (rifl.), 1001: *in hue Gavinu si est decapitadu*; esser *decapitadu*, inf. pres. pass., 725: *Junctu qui fuyt a su logu deputadu, | in hue isse deviat esser decapitadu*; esser *decapitados*, inf. pres. pass., 976: *in hue deviant esser decapitados*.

[*dedicare*], v. tr., «Dedicare, consacrare a una divinità», *dedicayt*, ind. p. rem. 3, 1079: *su quale dedicayt a sos martires sanctos*, *dedicadas*, p. p. pl., 908: *qui adorant sas idolas futas de pedra dura, | o de brongiu, o de linas pintadas de colore, | dedicadas a Jupiter et a su Deu d'amore*.

[*defendere*], v. tr., «Difendere», as *deffendidos*, p. pross. 2, 1026: *tue nos as deffendidos et deliberadu*.

[*defensore*] s. m., «Difensore», *defensores*, pl., 9: *Fortes defensores et bonos advocados*.

[*deliberare*]¹, v. tr., «Deliberare, decidere, stabilire, disporre», *deliberat*, ind. pres. 3, 600: *pro qui ia deliberat, pro Jesu suo patronu, | morrer comente cavaleri bonu*; 950; *deliberamus*, ind. pres. 4, 270: *et pro sa fide sua noys deliberamus*; *deliberaynt*, ind. p. rem. 6, 28: *pro quantu deliberaynt totalmente | fagher sa guerra a Cristus omnipotente*; as *deliberadu*, ind. p. pross. 2, 516: *et faghe de mi quantu as deliberadu*.

[*deliberare*]², v. intr., «Liberare», as *deliberadu*, ind. p. pross. 2, 1026: *tue nos as deffendidos et deliberadu | dae totu periculu et temptatione*.

demanda, s. f., «Domanda», 262: *Sos sanctos resposint a cussa demanda*; *dimanda*, 566: [...] *a sa dimanda vostra | non bastamus noys dare vera risposta*.

demoniu, s. m., «Diavolo», 8: *Contra su demoniu nostru adversariu*; *demonios* pl. 60: *a sos demonios qui habitant in cussas*; 484.

[*dente*], s. m., «Dente», *dentes*, pl., 678: *Tando su rey Barbaru, tuto furiosu, | stringhiat sos dentes que lupo rabiosu*. || Nel log. e camp. la voce figura al femminile (*sa dente, sas dentes*), come del resto in fr. e cat.; ma in sass. e gall. la si trova al maschile (*lu denti*). Qui probabilmente il genere segue per analogia quello della voce in it.

[*deportare*], v. tr., «Deportare», *esset deportadu*, cong. impf. pass. 3, 64: *Tandu su rey Barbaru, infiamadu totu | de ira et de malitia contra sanctu Prothu, | deyt per sententia qui esset deporta[d]u*.

[*dèppere, dèvere*], «Dovere». Nel log. i verbi ausiliari sono tre: *èssere* «essere», *àere* «avere», *dèvere* o *dèppere* «dovere». Il verbo *àere* è ausiliare di se stesso, dell'altro ausiliare *èssere* nella forma del futuro, di tutti i verbi transitivi e di alcuni intransitivi. Il verbo *èssere* è ausiliare di se stesso, dei verbi intransitivi e dei verbi riflessivi. Il verbo *dèvere* o *dèppere* con le sue forme regolari od irregolari del presente indicativo entra nella composizione della seconda forma del futuro degli altri due ausiliari *èssere* ed *àere*; inoltre con le sue forme irregolari dell'imperfetto indicativo e di quello congiuntivo entra nella composizione del condizionale (presente e passato) di tutti i verbi (GSL, 100): *depa*, 238: *eo ia mi conosco qui est como s'ora | qu'a su Redentore depa esser leale*; *depas*, 233: *sias de Jesu Cristu bonu cavaleri, | nen de sas losingas ti lass[e]s inganare, | qui sa sancta fide depas abandonare*; 401; 498; *depat*, 45: *quena misericordia cussu depat morrer?*; 203; *depant*, 42: *qui sos cristianos depant renuntiare*; 200; 658; *depades*, 564: *ite premiu sperades, ite grande donu | de cussu Jesu Cristu qui est vostru patronu, | pro qui tantas penas depades comportare?*; *deat*, 473: *sos vivos et mortos, quantos deat acatare*; *des*, 504: *qui des [e]sser unu de sos pius honorados*; 882; *det*, 469: *cum su quale regnare det in sempiternu*; 472; 934; *dent*, 574: *In cussu semper regnant et semper dent regnare*; *deviat*, 725: *in hue isse deviat esser decapitadu*; 919; 921; 949;

deviant, 976: *in hue deviant esser decapitados*.

[*desertu*], agg., «Deserto», deserta f. sing., 66: *in sa isola deserta qui sa gente nara*; 330: *stando in cussa isola sterile et deserta*.

desigiu, s. m., «Desiderio», 160: *Et gasi acabayt custu sanctu desigiu*.

[*deputare*], v. tr., «Deputare, destinare a uno scopo determinato», fuyt deputadu, ind. p. rem. pass., 724: *Junctu qui fuyt a su logu deputadu*; est deputadu, ind. pres. pass., 1002: *pro qui cussu logu a noys est deputadu*.

[*dshaere*], s. m., «Disgrazia», dshaeres pl., 392: *pro sos dshaeres et pro sa bida amara*.

[*dshabitare*], v. tr., «Disabitare, spopolare», est dshabitada, ind. pres. pass. 3, 91: *In cussu tempus staat hedificada | (sa qui, como, per guerras est dshabitada) | una citade populosa e manna*; fuyt dshabitada, ind. p. rem. pass. 3, 344: *tandu in sa Asinara, quena contu nen misura, | et ancu in Sardingia, fuit tanta quantitate | qui sa maiore parte fuyt dshabitada*.

[*dshobedire*], v. intr., «Disobbedire», dshobedientes, p. pres. con valore di agg. m. pl., 133: *a totos sos Judeos, antigamente, | qui fuynt a Deu dshobedientes*.

[*desigiare*], v. tr., «Desiderare», desigiat, ind. pres. 3, 140: *et tantu desigiat, hoe, sa nostra salute, | quantu su die qui fuyt postu in rughe*; 355; *desigiamus*, ind. pres. 4, 408: *Inspiradu sanctu Prothu de Spiritu Sanctu, | a Barbaru resposit cum amore: «Quantu | desigiamus eo bogare dae su tuo core | cust[a] tua perfidia et custu grande errore*; *desigiando*, ger. pres., 157: *Et in sa mente sua semper desigiando | lassare su mundu et esser religiosu*.

[*designare*], v. tr., «Designare, stabilire», designat, ind. pres. 3., 1082: *comente custu ateru condaghe designat*.

[*desimbarcare*], v. intr., «Sbarcare», *si est desimbarcadu*, ind. pres. rifl. 3, 89: *in su quale portu si est desimbarcadu*.

desligare, v. tr., «Slegare», 536: *los fetit desligare dae su tormentu*.

destritu, agg., «Stretto, angusto», 369: *et lu posint in presone, in logu destritu*.

desviare, v. intr., «Devviare, sviare, fuorviare», 354: *de sa vera fide non lu lasset desviare*.

Deu, s. m., «Dio», 50: *a Deu solu qu'a sos homines mortales*; 101; 108; 121; 133; 143; 153; 167; 261; 271; 333; 359; 372; 422; 443; 548; 557; 558; 559; 585; 647; 648; 652; 730; 748; 762; 767; 800; 818; 833; 848; 899; 907; 921; 933; 990; 1009; 1085; **Deus**, 138: *Creades per certu Deus omnipotente*; 146; 147; 353; 411; *deos* pl. 59: *deos vestros, et pius qui sacrificades*; 401; 404.

Dei, voce latina, (DEUS,-I), gen. sing., «Il dio, un dio, una divinità», 433: *gentes omnes servient ut filio Dei*.

Deus, v. *Deu*.

devotamente, avv., «Devotamente», 550: *Cantando sos sanctos gasi devotamente*; 1005.

devotione, s. f., «Devozione», 116: *est pro qui, como, est mancada fide | et, umpare cum cussa, sa devotione*; 261; 275; 557; 729; 863; 1008; 1035.

dextra, s. f., «Destra», 933: *et, como, isse seet totu glorificadu | a dextra de Deu Padre in su Regnu beadu*.

deytade, s. f., «Deità, divinità», 470: *in una deytade cum su Spiritu Sanctu*; 1013.

diavolo, v. *diavolu*.

diavolu, s. m., «Diavolo», 518: *inzechadu dae su diavolu infernale*; *diavolos* pl., 424: *a sos diavolos tuos et pedras obradas*; 481; **diavolo**, 665: *quergiat adorare su diavolo per Signore*.

[*dicere*], v. tr., «Dire», *ditu*, locuz., part. p., «Detto», 247: *arri-*

baynt in Corsiga in su ditu portu; 761; 868; 997; 1054; 1055; ditos pl., 254: *et tanta alegeria in sos ditos sanctos*; 1060; dita f. sing., 327: *in sa dita citade et portu de Torres*; 368; 556; **dictos**, 772: *dae su Presidente sos dictos ministros*.

dictos, v. *dicere*.

die, sost. m. e f., «Giorno», la voce occorre con i due generi (più spesso maschile che femminile), 99: *continuamente de die et de note*; 371: *Una die sedendo in su tribunale*; 141: *quantu su die qui fuyt postu in rughe*; 244: *apo fatu cuntutu, per unu die male*; 462: *Per baranta dies dae s'ora contande*; 454: *Su terzu die, cussu nostru Redemptore*; 543: *cum bonas bardias de note et de die*; 618: *S'atera die posta, s[u] mengianu quittu*; 797: *pro quantu l'apo vidu como, in custu die*; 829: *in custu die, totu tres de compagnia*; 928: *et issu terzu die est rexuscitadu*; 995: *et ancu fuynt duas horas de die*; 1051: *a vinti tres dies de octubre, in su quale die*; dies pl., 82: *Aprressu algnos dies, su cane danadu*; 363: *Passadu algunos dies qui fit reposadu*.

[*dignare*], v. tr. e intr., «Degnare», ti ses dignadu, ind. p. pross. rifl. 2, 1017: *pro qui certamente noys como vidimus, | qui ti est piacquidu et ti ses dignadu | de nos recier in su Regnu beadu*.

dignu, agg., «Degno», 98: *qui sanctu Prothu, dignu sacerdote*; 154; digna f. sing., 1081: *In cussa lis fetit sepultura digna*.

dilatione, s. f., «Dilazione, proroga, rinvio», 685: *a custu grande maco, foras de rasone, | non li dedes tempus, nen pius dilatione*.

diligentia, s. f., «Diligenza», 104: *Cum grande amore, cum grande diligentia*.

dimanda, v. *demanda*.

[*dimandare*], v. tr., «Domandare, chiedere», dimandayt ind. p. rem. 3, 791: *a sa quale dimandayt: «Itte pianghes como?»*; dimandande, ger. pres., 106: *nulla dimandande de sos benes insoro*.

dinaris, s. m., «Danaro», 101: *pro amore de Deu, quena renda nen dinaris*; 234.

[*discipulu*], s. m., «Discepolo», discipulos, pl. 457: *mostrande sa cara sua luminosa | a sos discipulos et a sa gloriosa*; 464; 931.

dispraghene, s. m., «Dispiacere», 707: *apit dispraghene videndelu portare*.

divinitade, s. f., «Divinità», 439: *haeret parte in sa divinitade*; 461.

divinu, agg., «Divino», 179: *in sa lege cristiana et timor divinu*; 553; 611; 993; *divina* f. sing., 126: *Pro custu est mancada sa gratia divina*; 181; 460; 605; 736; 754; 783; 1087.

[*divulgare*], v. tr., «Divulgare», divulgadu, part. p., 41: *apant fatu comandamentu generale, | divulgadu per issu mundu universale*.

dolor, v. *dolore*.

dolore, s. m., «Dolore», 528: *li fetit strassare fini a su samben vivu, | azo qui, cum tale grandissimu dolore | li fagheret renegare Cristus redemptore*; 711; **dolor**, 459: *Maria mama sua et a sancta Madalena, | qui lu andaat quircande cum dolor e pena*.

[*dominare*], v. tr., «Dominare», dominaret, cong. impf. 3, 352: *sa Sancta Ecclesia dominaret su mundu*; *dominande*, ger. pres., 315 *dominande su mundu cussos maleditos*.

dominium, voce latina, (DOMINIUM, -II), s.n., «Dominio, potere», 136: *et de vestris manibus levabunt dominium*.

domini, voce latina, (DOMINUS, -I), gen. sing., «Signore, padrone», 137: *quia legis Domini fregistis obsequium*.

domino, voce latina, (DOMINUS, -I), abl. sing., «Signore, padrone», 151: *et ab eius domino hauriet salutem*;

domo, s. m., «Casa», 781: *essende in caminu pro torrare a domo*; 790.

dona, s. f., «Donna», 701: *una dona sancta lu oyayt in caminu*.

[*donare*], v. tr., «Donare, regalare», est donadu, ind. pres. pass., 723: *podes fagher contu qui est perdidu o donadu*; donali, imp. pres., 754: *donali tanta de sa divina lughe*.

dongia, agg. indef. m. e f., «Ogni», 147: *Qui Deus acatat, acatat dongia bene*; 860; 894; *dungia*, 621: *non pro fagher bene, si non dungia male*; 1031.

donu, s. m., «Dono», 562: *Ite premiu sperades, ite grande donu*; 580.

dragone, s. m., «Dragone», 339: *pro quantu liberayt dae su dragone*; dragones pl., 435: *o pro qui lu ochirent sos grandes dragones*.

[*dubitare*], v. intr., «Dubitare», dubitayt ind. p. rem. 3, 962: *dubitayt que gasi miraculosamente*.

dughentos noranta, agg. num. card., «Duecento novanta», 18: *de sa Incarnatione corriat s'annu | de su Redentore dughentos noranta*.

[*dulche*], agg., «Dolce», dulches pl., 494: *cum paraulas dulches a secretu faelu*.

dungia, v. *dongia*.

[*durare*], v. intr., «Durare», durayt ind. p. rem. 3, 24: *in sas sanctas cronicas et durayt vinti annos*.

[*duru*], agg., «Duro», *dura* f. 905: *qui adorant sas idolas fatas de pedra dura*; 1072: *sa quale fuyt fata in sa cotina dura*.

dunde, avv., «Donde», 547: *«Levemus sos oglos nostros asos muntas, | dunde nos at venner su confort[u] sanctu*.

duos, agg. num. card., «Due», 205: *sunt duos homines qui sa fide cristiana*; 889; 900; *duas* f., 995: *et ancu fuynt duas horas de die*.

e, et, congiunz., «E, ed», 3: *Et dami gratia de poder acabare*; passim.; 7: *Sanctu Gavinu, Prothu e Januariu*; passim.

ea, voce latina (IS, EA, ID), pron. determ. accus. pl. neutro, «Egli, ella, esso, lui, lei, ciò», 428: *Similes illis fiant qui faciunt ea*.

ecclesia, v. *eclesia*.

[*eccolu*], avv., «Eccolo», eccolos pl., 869: *como sunt venidos: eccolos in caminu* !.

eclesia, s. f., «Chiesa», 109: *sa Sancta Ecclesia, sas animas salvare*; 750; 1040; *ecclesia*, 352: *sa Sancta Ecclesia dominaret su mundu*; 1038; *ghesia*, 1080: *custa bella Ghesia, cum perdonos tantos*; 1091.

egiptianu, agg., «Egiziano», 300: *cum cussos [M]ena, cavaleri egiptianu*.

ei, voce latina (IS, EA, ID), pron. determ. dat. sing., «Egli, ella, esso, lui, lei, ciò», 432: *'Et adorabunt eum omnes reges; ei | gentes omnes servient ut filio Dei'*.

eis, voce latina (IS, EA, ID), pron. determ. dat. pl., «Egli, ella, esso, lui, lei, ciò», 429: *et omnes confidentes eis propterea*.

eius, voce latina (IS, EA, ID), pron. determ. gen. sing., «Egli, ella, esso, lui, lei, ciò», 151: *et ab eius domino hauriet salutem*.

eo, pr. pers., «Io», 113: [...] *Eo bos naro sa neghe*; 237; 402; 408; 501; 503; 646; 653; 740; 819; 828; 830; 885.

errore, s. m., «Peccato, deviamiento morale, eresia», 73: *pro fragherlu ruer in su grande errore*; 409; 499; *errores* pl., 397: *et qui at esser megius lassare sos errores*.

esser, v. intr., «Essere», 158: *lassare su mundu et esser religiosu*; 238; 242; 259; 560; 644; 652; 794; 861; 887; 909; 910; 922; 976; so, ind. pres. 1, 819: *de custu malu mundu eo ia so foras*; 830; *seu*, ind. pres. 1, 939: *tando as conosquer si saviu seu o macu*; ses, ind. pres. 2, 496: *videndo que tu ses de tantu paga etade*; 1033; *est*, ind. pres.

3, 49: *Ma est piu seguru obedire et amare*; 54; 115; 237; 267; 271; 385; 472; 545; 563; 572; 898; 903; 915; 934; 942; 945; semus, ind. pres. 4, 265: *ti naramus qui semus naturales sardos*; 269; 901; segis, ind. pres. 5, 891: *pro quantu segis in cussu machine*; so istadu, ind. p. pross. 1, 824: *et, pro qui so istadu semper constante et forte*; semus istados, ind. p. pross. 4, 378: *ma semus istados sempre occupados*; 881; apo esser, ind. fut. primo 1, 513: *pro quantu apo esser semper constante et forte*; at esser, ind. fut. primo 3, 397: *et qui at esser megius lassare sos errores*; 654; 663; amus esser, ind. fut. primo 4, 936: *vivos et mortos, amus esser totu*; fuit, ind. p. rem. 3, 317: *unu rey Barbaru qui fuit Affricanu*; 343; fuyt, 19: *sa quale persecutione fuyt tanta*; 79; 152; 183; 539; 540; 541; 588; 589; 702; 703; 710; 724; 777; 810; 811; 1063; fuynt, ind. p. rem. 6, 133: *qui fuynt a Deu deshobedientes*; 142; 143; 373; 864; 916; 980; 995; 997; 1004; sia, cong. pres. 1, 241: *ancu sia teracu de etade rude*; sias, cong. pres. 2, 231: *sias de Jesu Cristu bonu cavaleri*; siat, cong. pres. 3, 616: *quale siat martiriu in tota sa persona*; 692; syamus, cong. pres. 4, 264: *et in quale parte noys syamus nados*; sian, siant, cong. pres. 6, 12: *Cussos sempre siant in nostru adiutoriu*; 608: *qui sian semper may constantes et fortes*; esseret istada, cong. trap. 3, 22: *qui fini a icussu tempus esseret istada*; deviat esser, condiz. pres. 3, 725: *in hue isse deviat esser decapitadu*; deviant esser, condiz. pres. 6, 976: *in hue deviant esser decapitados*; essende, ger. pres., 746: *essende peccadore danadu a su Infernu*; 781. Come verbo ausiliare entra nella formazione della coniugazione passiva (so fatu), nella formazione dei tempi composti di verbi intransitivi (est mortu), dei verbi riflessivi (si est pesadu), dei verbi pronominali (ti ses dignadu), reciproci (ti est piaquidu): so fatu, 651; ses postu, 500; ses obstinadu, 517; ses perdidu, 896; ti ses dignadu, 1017; est notada, 23; situadu est, 88; si est desimbarcadu; est deshabilitada; est mancada, 115, 126, 128; est benida, 130; est betadu, 214; si est ismentigadu, 333; est fundada, 418; si est spantadu, 613; est perdidu, 723; est danadu, 723; s'inde est alegradu, 871; est obligadu, 883; est mortu, 885; est rexuscitadu, 928; est profetizadu, 929; si est pesadu, 971; si est decapitadu, 1001; est deputadu, 1002; ti est piaquidu; semus torrados, 127, 129; semus convidados, 855; siat adoradu, 662; syamus nados, 264; siant presentados, 210; siant fatos, 759; fui mortu, 742; fuit dada, 313; fuit recetadu, 326; fuit mancada, 361; fuit spiradu, 768; fuit infiamadu, 947; fuit decapitadu, 967; fuyt aconsigiadu,

83; fuyt postu, 141; fuyt illuminadu, 156; fuyt ordinadu, 164; fuyt apparegiada, 219; fuyt deshabitada, 344; fuyt inspiradu, 583; fuyt batizadu, 592; fuyt setidu, 620; fuyt condenadu, 709; fuyt rudu, 779; fuyt ruda, 799; fuyt sequidu, 808; fuyt iuncta, 812; fuyt dada, 845; fuyt assetadu, 872; fuyt mortu, 924; fuyt fatu, 1052; fuyt fata, 1072; fuyt martirizada, 305; fut ordinadu, 162; fit reposadu, 363; fuynt concordados, 32; fuynt arribados, 248; fuynt presentados, 249; fuynt coados, 815, 877; fuynt andados, 876; fuynt transferidos, 1083; furunt martirizados, 169; esset deportadu, 64; esserent ismayados, 982; essende liberados, 602; essende convidados, 846; essendo arribadu, 190. Nella locuz. *zo est*, 16, 286, 475, 729, 1008.

etade, s. f., «Età», 241: *ancu sia teracu de etade rude*; 496.

eternale, agg., «Eterno», 245: *mi at como dare su Regnu eternale*; 372; *eternales pl.*, 485: *pro istare sempre in sas penas eternales*.

eternitade, s. f., «Eternità», 1019: *et in sa gloria de sa eternitade*.

eternu, agg., «Eterno», 1: *O Dev eternu, sempre omnipotente*; 444; 468; 675; 730; 747; 1012; *eterna f. sing.*, 413: *pro qui potas haer sa eterna salute*; 430; 581; 598; 606; 617; 847; 853; 925; 941; *eternas pl.*, 480: *sas eternas penas a totes sos danados*.

eum, voce latina, (IS, EA, ID), pron. determ. accus. sing., «Egli, ella, esso, lui, lei, ciò», 432: *Et adorabunt eum omnes reges [...]*.

evangeliiu, s. m., «Vangelo», 149: *de custu leide su sanctu evangeliiu*; 165: *iaganu de evangeliiu, sanctu Januare*.

exaltare, v. tr., «Esaltare, innalzare con lodi», 751: *in totu su mundu la fatas exaltare*; *exaltaret*, cong. impf. 3, 349: *exaltaret sa fide cristiana*.

exaltatione, s. f., «Esaltazione», 1028: *a ti damus gloria et exaltatione*.

exaudire, v. tr., «Esaudire», 441: *exaudire voluit vocem peccatorum*; 1036: *ti piacat exaudire sa nostra oratione*.

[*exterminare*], v. tr., «Sterminando», exterminando, ger. pres., 350: *exterminando sa canaglia pagana*.

faciunt, voce latina, (FACIO-IS-FECI-FACTUM-ERE), v. tr., ind. pres. 6, «Fare», 428: *Similes illis fiant qui faciunt ea*.

faelare, v. intr., «Parlare», 659: *a sas idolas tuas, qui non podent faelare*.

faellu, s. m., «Parola, voce, racconto», 582: *Sentinde Gavinu custu faellu sanctu*; 832; 892; *faelu*, 494: *cum paraulas dulches e secretu faelu*.

faelu, v. *faellu*.

fagher, v. tr., «Fare», 29: *fagher sa guerra a Cristus omnipotente*; 213; 382; 422; 423; 438; 519; 621; 689; 723; 949; **fragherlu**, 73; **fato**, ind. pres. 1, 509: *et de custu fato solene sacramentu*; faghes, ind. pres. 2, 402: *et, si custu faghes, eo ti certifico*; apo fatu, ind. p. pross. 1, 244: *apo fatu cuntun per unu die male*; as fatu, ind. p. pross. 2, 743: *màs dadu sa vida et fatu cristianu*; 744; 747; 1023; as fata, ind. p. pross. 2, 751: *in totu su mundu la fatas exaltare*; at fatu, ind. p. pross. 3, 649: *qui at fatu sa terra et issu quelu lughente*; 800; 822; 1089; fetit, ind. p. rem. 3, 488: *et, cum grande furia, lu fetit leare*; 492; 522; 523; 527; 531; 536; 728; 788; 811; 874; 1007; 1081; fetint, ind. p. rem. 6, 221: *fetint vela, in Cossiga navigant*; 320; 1059; 107; apo fagher, fut. primo 1, 403: *qui ti apo fagher solemne pontifico*; 507; as fagher, fut. primo 2, 502: *qui adores sas idolas; et si gasi as fagher*; amus fagher, fut. primo 4, 828: *et amus fagher, voys et eo, cussa via*; hages fagher, fut. primo 5, 890: *hages fagher, hoe, su matixu caminu*; des fagher fut. primo, 2 (con ausiliare deppere, dèvere), 882: *a issu des fagher cussu tale percontu*; as haer fatu, ind. fut. anter. 2, 938: *de su bene et male quantu as haer fatu*; faghiat, cong. pres 3, 100: *faghiat cum su jaganu sanctu Januari*; fagheret, impf. cong. 3, 529: *li fagheret renegare Cristus redemptore*; 611; 955; apant fatu, cong. p. 6, 40: «Ignorades voys, qui sos Imperadores | apant fatu comandamentu generale»; so fatu, ind. pres. pass., 651: *Antis, comente issos so fatu cristianu; sunt*

fatas, ind. pres. pass. 6, 53: *pro qui tot[a]s sunt fatas de su sassu nudu*; fuyt fatu, ind. p. rem. pass. 3, 1052: *a sanctu Gavinu fuyt fatu gasie*; fuyt fata, ind. p. rem. pass. 3, 1072: *sa quale fuyt fata in sa cotina dura*; siant fatos, cong. pres. pass. 6, 759: *siant fatos totu bonos cristianos!*; si faghet, rifl., 230: *nen ancu de sa morte, si faghet misteri*; faghersi, rifl. 705: *faghersi piagheres comente vighinos*; faghe, imp. pres. 2, 212: *et faghelos morrer a grande supliciu*; 516; 758; 879; 1042; faghende, ger. pres. 334: *faghende streta vita et moltu meschina*; faghendu, ger. pres., 1075: *faghendu miraculos et gracias grandes*; fatu, part. p. m., 1085: *Per tantu, fatu fine a laude de Deu*; fata, part. p. f., 760: *Fata sa oratione, tando si pesayt*; 1047; fatas pl. f., 905: *qui adorant sas idolas fatas de pedra dura*.

falare, v. intr., «Scendere», 919: *qui de su altu quelu deviat falare*.

[*falcia*], s. f., «Falsità», falcias pl., 125: *brigas, rumores cum totu sas falcias*.

fame, s. m., «Fame», 338: *non querfit qui li darent ne peta ne pane | azo qui si moreret de su puru fame*.

[*fatigare*], v. tr., «Affaticare», *fatigadu*, p. p., 391: *de sa cara sua, nen nulla fatigadu*.

fato, v. *fagher*.

[*fatu*], s. m., «Fatto, avvenimento», fatos pl., 379: *fini a su presente, in ateros fatos*.

favore, s. m., «Favore, benevolenza», 405: *et semper as haer dae me grande favore*; favores pl., 988: *et asos beneficios cum grandes favores?*.

femina, s. f., «Donna», 721: *et naynt a sa femina*: «Cras podes recier».

fiesta, s. f., «Festa», 851: *cum grande festa et grande alegria*; 856.

fiant, voce latina, (FIO-FIS-FACTUS SUM FIERI), v. sem. dep., cong. pres. 6, «Divenire, accadere, essere fatto», 428: *Similes illis fiant qui faciunt ea*.

fide, s. f., «Fede», 94: *in sa quale, tandu, sa cristiana fide*; 115; 184; 188; 205; 226; 233; 268; 270; 313; 349; 354; 417; 534; 590; 593; 757; 802; 825; 835; 917; 1042.

[*fidele*], agg., «Fedele», *fideles* pl., 102: *comente fideles et sanctos confessores*; 285; 960.

figiu, s. m., «Figlio», 225: «*Figiu meu caru, como si at parrer*»; 495; 501; 585; 587; 899; 902; 921; 176; 252; 1012; 1048.

filio, voce latina, (FILIUS, -II), dat. sing., «Figlio», 433: *gentes omnes servient ut filio Dei*.

fine, s. m. e f., «Fine», 1085: *Per tantu, fatu fine a laude de Deu*; 1093.

fini, prep. impr., «Fino a, sino a», 22: *qui fini a icussu tempus esseret istada*; 379; 527; 841; 1077.

finire, v. tr., «Finire, morire, uccidere», 269: *cristianos semus et per Cristus finire*; 507.

fiore, s. m., «Fiore», 498: *qui, como, depas perder custu tuo bellu fiore*.

firicia, s. f., «Compassione, pietà», 497: *apo firicia et grande pietade*.

firmamente, avv., «Fermamente», 584: *de su Spiritu Sanctu qui cretit firmamente*; 591; 809.

fogu, s. m., «Fuoco», 675: *ti stat aparegiadu in su eternu fogu*.

foras, avv., «Fuori», 489: *dae nantis isse et foras betare*; 604; 684; 819; 894.

forte, agg. e s. m., «Forte, forte d'animo», come agg., 76: *Ma su cavaleri de Jesu Cristu | forte comente sos tormentos [...]*; 184; 419; 542; *fortes* pl., 9: *Fortes defensores et bonos advocados*; 983; come sost. sing., 242: *spero tantu in Cristus qui apo esser forte*; 513; 824; 951; come sost. pl., 608; 1023.

fortemente, avv., «Fortemente», 523: *Itu su quale fetit fortemente ligare*; 534.

frade, s. m., «Fratello», 168: *su quale, similmemente cum su frade e sorre*; 177; 830; frades pl., 999: «*O caros frades, vos quergiu pregare*.

fragherlu, v. *fagher*.

fregistis, voce latina, (FRANGO-FREGI-FRACTUM-ERE), v. tr., ind. pf. 5, «Frangere, spezzare, rompere», 137: *quia legis Domini fregistis obsequium*.

[*fundare*], v. tr., «Fondare», est fundada, ind. pres. pass. 3, 418: [...] *sa quale est fundada*.

fundu, s. m., «Fondo, profondità», 351: *totu sas sinagogas betaret in fundu*; 569; 770; 1010.

[*funè*], s. f., «Fune, corda», funes pl., 708: *per issu bochinu, cum funes atroxadu*.

[*fuyre*], v. intr., «Fuggire», fuydos, part. p., 282: *quena ateros tantos per paura fuydos*.

furia, s. f., «Furia», 488: *et, cum grande furia, lu fetit leare*; 678; 698.

furiosu, agg., «Furioso, furente», 676: *Tando su rey Barbaru, tuto furiosu*.

[*galileu*], s. m., «Galileo», galileos pl., 465: *et multos Galileos cum issos videntes*.

gasi, avv., «Così, come, quasi», 79: *gasi sas losingas tensit a niente*; 84; 145; 160; 186; 318; 502; 550; 592; 674; 700; 889; 937; 962; 989; 1003; **gasie**, 796: *Su maridu li naye: «Itte naras gasie*; 1052; **gasy**, 1059: *gasy comente fetint a sanctu Gavinu*.

gasie, v. *gasi*.

gasy, v. *gasi*.

generalemente, avv., «Generalmente», 198: *si comandat a totes generalemente*.

generale, agg., «Generale», 40: *apant fatu comandamentu generale*.

gentes, voce latina, (GENS, -ENTIS), f. pl., «Gente, stirpe», 433: *gentes omnes servant ut filio Dei*.

gente, s. f., «Gente», 66: *in sa isola deserta qui sa gente nara*; 189; 207; 931; 964; 1076.

ghesia, v. *eclesia*.

gloria, s. f., «Gloria», 31: *de Jesu Cristu ne queriant sa gloria*; 80; 276; 358; 430; 452; 461; 569; 581; 598; 767; 826; 841; 847; 853; 926; 1019; 1028.

gloriantur, voce latina, (GLORIOR-ARIS-ATUS SUM-ARI), v. dep. 1ª, «Gloriare, adorare», 673: *sic quoque qui gloriantur simulacra similia*.

gloriosu, agg., «Glorioso», 159: *pro servire megius a Cristus gloriosu*; 471; 749; 998; *gloriosos* pl., 5: *De sos sanctos martires tantu gloriosos*; 1064; *gloriosa* f. sing., 457: *a sos discipulos et a sa gloriosa | Maria mama sua et a sancta Madalena*; 1011.

[*glorificare*], v. tr., «Glorificare», *glorifico* ind. pres. 1, 653: *cussu glorifico et adoro semper eo*; 740; *glorificamus*, ind. pres. 4, 1030: *beneyghimus et glorificamus*; *sunt glorificados*, ind. pres. pass. 6, 10: *Qui in su Paradisu sunt glorificados*; *glorificadu*, part. p., 450: *et sepelidu cussu corpus glorificadu*; 932.

gracia, v. *gratia*.

gracias, v. *gratia*.

gratia, s. f., «Grazia, salvezza» ma anche come formula di riconoscenza e ringraziamento «Grazie», 3: *Et dami gratia de poder acabare*; 126; 359; 736; 756; 758; 783; 1043; *gratias* pl., 719: *refferinde gratias de tale presente*; 732; *gracia*, 52: *non speramus gracia nen nixunu aiudu*; 180; 1020; *gracias* pl., 786: *gracias infinidas de sa cortesia*; 803; 1015; 1075.

grande, agg., «Grande», 73: *pro fragherlu ruer in su grande errore*; 104 (2 volte); 129; 144; 155; 212; 260; 275; 324; 396; 404; 405; 409; 443; 453; 455; 479; 488; 497; 499; 557; 562; 684; 698; 851 (2 volte); 927 (2 volte); 1061; 1068; *grandes* pl., 15: *de sos cristianos grandes persecutores*; 321; 326; 339; 347; 988; 1075; *grandissimu*, sup. ass., 528: *azo qui, cum tale grandissimu dolore*.

gratiosamente, avv., «Graziosamente, in modo grazioso, garbato, gentile, cortese», 718: *Sanctu Gavinu lu recit gratiosamente*.

gratiosu, agg., «Grazioso, affabile», 155: *homine gratiosu et grande oratore*; *gratiosas* f. pl., 121: *operas bonas a Deu gratiosas*.

[*grave*], agg., «Grave, difficile da sopportare», *graves* pl., 954: *in itteu penas et pius graves tormentos*.

guerra, s. f., «Guerra», 29: *fagher sa guerra a Cristus omnipotente*; 259; *guerras* pl., 91: (*sa qui, como, per guerras est deshabetada*); 259.

guttur, voce latina, (GUTTUR,-IS), s.n., «Gola», 669: *et nares non odorantes: nec vox datur gutture*.

[*habitare*], v. tr. e intr., «Abitare», *habitant*, ind. pres. 6, 60: *a sos demonios qui habitant in cussas*.

habent, voce latina, (HABEO-ES-HABUI-HABITUM-ERE), ind. pres. 6, «Avere», 668: *Aures habent non audientes*.

habidu (*aviat*), v. *áere*.

haer, v. *dere*.

haeret, v. *dere*.

hauriet, voce latina, (HAURIO-IS-HAUSI-HAUSTUM-IRE), ind. fut. sempl. 3, «Derivare», 151: *et ab eius domino hauriet salutem*.

havendo, v. *dere*.

haviat, v. *dere*.

havian, v. *dere*.

[*hedificare*], v. tr., «Edificare, costruire», *hedificadu*, part. p., 451: *in uno molimentu de nou hedificadu*; *hedificada* f., 90: *In cussu tempus staat hedificada*.

hoe, s. m., «Oggi», 140: *et tantu desigiat, hoe, sa nostra salute*; 793; 890.

homine, s. m., «Uomo», 167: *sanctissimu homine et amico de Deu*; 170; 209; 443; 476; 568; 893; 1078; *homines* pl., 50: *a Deu solu qu'a sos homines mortales*; 205; 259.

[*honorare*], v. tr., «Onorare», *honorados*, part. p., 504: *qui des [e]sser unu de sos pius honorados*.

honore, s. m., «Onore», 404: *de sos deos nostros, et cum grande honore*; 1054; *honores* pl., 326: *et fuit recetadu cum grandes honores*; 987.

*hora*¹, avv., «Ora, adesso, tempo, momento, circostanza in senso generico», 586: *Et dae cussa hora, tota sa pagania*; 588; 590; *ora*, 237: *eo ia mi conosco qui est como s'ora*; 462; *or*, 394: *li nayt su rey: «Or como ti apo imparare*; 482. Come locuz., 836: *andande prestu et in hora bona*.

*hora*², s. f., «Ora, ciascuna delle 24 parti in cui è suddiviso il giorno», 860: *qui li pariat dongia hora unu annu*; *horas* pl., 995: *et ancu fuynt duas horas de die*.

hue, v. *in hue*.

[*humanu*], agg., «Umana», humana f. sing., 474: *nados et creados in sa natura humana*.

humanidade, s. f., «Umanità», 438: *su quale, pro fagher qui sa humanidade*.

ia, avv., «Già», 46: *Resposint sos sanctos: «Ia noys tale bandu; 237; 553; 554; 600; 819; 957; 958; 960*.

iaganu, v. *jaganu*.

icussa, v. *cussu*.

icussos, v. *cussu*.

icussu, v. *cussu*.

[*idola*], s. f., «Idolo», idolas pl., 44: *a sas nostras idolas: et qui non at querrer; 51; 202; 213; 502; 530; 659; 666; 670; 905*.

[*ignorare*], v. tr., «Ignorare», ignorades, 39: *«Ignorades voys, qui sos Imperadores*.

illi, voce latina, (ILLE, ILLA, ILLUD), pron. dimostr. nom. pl., «Quello», 428: *Similes illis fiant qui faciunt ea*.

illis, voce latina, (ILLE, ILLA, ILLUD), pron. dimostr. dat. pl., «Quello», 672: *Omnes illi confundantur qui adorat sculptilia*.

illu, pron. dimostr., «Quello», 492 *fetit illu seer a pes de su tribunale*.

[*illuminare*], v. tr., «Illuminare, recar luce di conoscenza e verità», illuminareti, 412: *pregande a Deus ti quergiat inspirare | et illuminareti da sa vera lughe; fuit illuminadu, ind. p. rem. pass., 156: fuyt illuminadu de Spiritu Sancto; 583*.

imbaxada, s. f., «Imbasciata, notizia», 844: *b'apint alegricia de tale imbaxada*.

[*imbarcare*], v. tr., «Imbarcare», imbarcaynt, ind. p. rem. 6, 220: *tensint sos sanctos et los imbarcaynt*.

[*immobile*], agg., «Immobile», immobiles pl., 535: *et <in> sa sancta fide stare fortemente*, | *immobiles de su coro et ancu de sa mente*.

immortalidade, s. f., «Immortalità», 460: *mostrande sa divina immortalidade*.

[*imparare*], v. tr., «Imparare, insegnare», apo imparare, fut. primo, 394: *li nayt su rey: «Or como ti apo imparare*, imparayt, ind. p. rem. 3, 178: *su quale sanctu Prothu imparayt da pizinu*; 181.

impedire, v. tr., «Impedire», 662: *queres impedire non siat adoradu*.

[*imperadore*], s. m., «Imperatore», imperadores pl., 14: *In tempus qui regnaant sos Imperadores*; 26; 33; 39; 48; 321; 374; 396; 637; 682.

[*imprestare*], v. tr., «Prestare», haviat imprestadu, ind. trap. pross. 3, 785: [...] *sa mugere | li haviat imprestadu* [...].

in, prep., «In», con l'articolo dà origine alle forme articolate: in su («nel; nello»); 2; 10; 73; 89; 177; 208; 240; 247, passim.; in sos («nei; negli»), 254, passim; in sa («nella»); 66; 94; 111; 157; 179; 186; 204; 250, passim; in sas («nelle»); 24, passim. Introduce i compl. di: fine: 2: *In s'aiudu meu ti piacat attender*; 12, passim; stato in luogo: 10: *Qui in su Paradisu sunt glorificados*; 24; 60; 66; 67; 72; 88; 89; 93; 141; 157; 162; 186; 197; 204; 208; 240, passim; tempo continuato: 14: *In tempus qui regnaant sos Imperadores*; 90; 183, passim; moto a luogo: (figur.) 73: *pro fragherlu ruer in su grande errore*; 83; 86; 130; 191; 217; 218; 221; 247, passim; modo: 4: *Su sanctu martiriu in rima vulgare*; 95: *cominzaat a crescher, in paghe quena lide*; 177; 187; 240; 243; 246, passim; limitazione: 179: *su quale sanctu Prothu imparayt da pizinu | in sa lege cristiana et timor divinuu*, passim; stima: 242: *spero tantu in Cristus qui apo esser forte*, passim. La prep. in forma altresì locuz. avver-

biali e congiuntive. Fra le avverbiali: in hue, 88, 162; in palesu, 187. Fra le congiuntive: in logu de sas quales, 22; passim.

in hue, avv., «Dove», 88; 162; 605; 725; 876; 881; 976; 1001; *hue*, 814: *hue sanctu Prothu cum sanctu Januare*.

[*incantamentu*], s. m., «Incantamento», incantamentos pl., 122: *in logu de sas quales sos incantamentos*.

incarnatione, s. f., «Incarnazione», 17: *de sa Incarnatione corriat s'annu*; 274.

incominzaat, v. *cominzare*.

in cui, avv. luogo, «Ivi, lì, là», 1005: *Sos sanctos si ingenogliaynt in cui devotamente*; 1073.

inde, avv. pron, «Ne», anteposto al verbo (proclitico) con aggregazione di pronomi: *s'inde*, 603: *dae sa presone, s'inde sunt andados*; 694; 871; particella pronominale, («di lui, di lei, di loro; di ciò di questo, di quello»), *ne*, 31: *de Jesu Cristu ne queriant sa gloria*; 181.

inderetare, v. intr., «Orientare, instradare, raddrizzare, correggere», 606: *los quergiat inderetare a sa eterna salute*.

indiavoladu, agg., «Indiavolato, infuriato», 946: *Asora su rey Barbaru, comente indiavoladu*.

[*indignu*], agg., «Indegno», indignas f. pl., 57: *obradas per manos de personas indignas*.

infernale, agg., «Infernale», 518: *inezcadu dae su diavolu infernale*; infernales pl., 484: *o a sos demonios tuos infernales*.

infernu, s. m., «Inferno», 746: *essende peccadore danadu a su Infernu*; infernos pl., 452: *ispogliayt sos Infernos cussu rey de gloria*; 926.

[*infiammare*], v. tr. e intr., «Infiammare, infervorare, adirare», infiammadu, part. p., 62: *Tandu su rey Barbaru infiammadu totu*; fuit

infiamadu, p. rem. pass., 947: *de pura rabia fuit tantu infiamadu.*

[*infidele*], agg., «Infedele, pagano», infideles pl., 26: *Imperadores perfidos et infideles.*

[*infinidu*], agg., «Infinito», infinida f. sing., 1043: *et ancu ti pregamus, per gratia tua infinida*; 1094; infinidas pl., 732: *gratias infinidas ti rendo, pro quantu*; 786; 1015; **infinita**, 440: *per infinita secula seculorum*; 577.

infinita, v. *infinidu*.

[*infirmidade*], s. f., «Infermità, malattia», infirmitades pl., 1076: *de totu infirmitades sa gente sanande.*

inganare, v. tr., «Ingannare», 55: *sa prudentia vostra si lasset inganare*; 71; 232.

[*inganu*], s. m., «Inganno», inganos pl., 123: *totu sos inganos et totu tradimentos.*

[*ingenogliare*], v. intr., «Inginocchiarsi», ingenogliayt, ind. p. rem. 3, 726: *tando si ingenogliayt su beatu Gavinu*; ingenogliaynt, ind. p. rem. 6, 1005: *Sos sanctos si ingenogliaynt in cui devotamente.*

[*inhumanu*], agg., «Inumano, crudele, malvagio», inhumanos pl., 37: *cum mortes et cum martirios inhumanos.*

inimigo, v. *inimigu*.

inimigos, v. *inimigu*.

inimigu, s. m., «Nemico», 171: *inimigu de Cristu, crudele paganu*; 682; **inimigo**, 372: *Barbaru, inimigo de Deu eternale*; **inimigos** pl., 637: *et inimigos de sos Imperadores.*

inoghe, avv., «Qui», 257: *nayt: «Qui sunt custos qui ba[ti]des inoghe.*

insara, v. *asora*.

[*insambinare*], v. tr., «Insanguinare», fuyt insambinadu, ind. p. rem. pass. 3, 1004: *qui fuyt insambinadu asora tuto quantu*; insambinadu, p. p., 805: *et insambinadu dae intro lu acatayt*.

insoro, agg. poss. 6, «Loro», 43: *a sa lege insoro et sacrificare*; 106; 201; 250; 377; 399; 970; 1061.

inspirare, v. tr., «Ispirare, infondere», 411: *pregande a Deus ti quer-giat inspirare*; inspiradu, part. p., 406: *Inspiradu sanctu Prothu de Spiritu Sanctu*; ind. p. rem. pass. 3, 583: *illuminadu fuyt et inspiradu tantu*.

inspiritadu, agg., «Spiritato, invasato», 972: *Dada sa sententia, prestu si est pesadu | dae su tribunale comente insp*ir*itadu*.

[*intendere*], v. tr., «Intendere, sentire», amus intesu, ind. p. pross. 4, 47: *Resposint sos sanctos: «Ia noys tale bandu | amus intesu beta-re, dae quando*; 196.

intercessione, s. f., «Intercessione», 1092: *per intercessione de custos patronos*.

[*interrogare*], v. tr., «Interrogare», interrogayt, ind. p. rem. 3, 38: *Et interrogayt sos sanctos confessores*; interrogande, ger. pres., 876: *interrogande cussos in hue fuynt andados*.

intertantu, avv. tempo, «Intanto, frattanto», 329: *Ma su beatu Prothu, in custu intertantu*; 555; 633.

[*intitulare*] v. tr., «Intitolare, dedicare», at intituladu, p. pross. 3, 1055: *su ditu mese at intituladu*.

intro, avv., «Entro, dentro», 805: *et insambinadu dae intro lu acatayt*; 864; 1069.

invenerit, voce latina, (INVENIO-INVENI-INVENTUM-IRE), v. tr., ind. fut. anter. 3, «Trovare, incontrare», 150: *nam qui me invenerit inveniet vitam*.

inveniet, voce latina, (INVENIO-INVENI-INVENTUM-IRE), v. tr., ind.

fut. sempl. 3, «Trovare, incontrare», 150: *nam qui me invenerit inveniet vitam.*

invisibile, agg., «Invisibile, incorporeo», 572: *pro quantu est invisibile et omnipotente.*

[*inzecare*], v. tr., «Accecare», inzecadu, part. p., 518: *inzecadu dae su diavolu infernale.*

iornada, s. f., «Giornata», 991: *pro qui ispetaant, in cussa iornada.*

ira, s. f., «Ira», 63: *de ira et de malitia contra sanctu Prothu.*

iradu, agg., «Irato», 521: *de custa risposta multu restayt iradu.*

[*isbandire*], v. tr., «Allontanare, mandare in esilio», isbandidos, part. p. pl., 283: *in logos arestes cazados, isbandidos.*

[*isbolicare*], v. tr., «Svolgere, disinvolvere», isbolicayt, ind. p. rem. 3, 804: *Tando sa mugere su velu isbolicayt.*

iscapare, v. intr., «Scappare», 941: *nen as poder iscapare sa eterna sententia.*

ischiat, v. *isquire*.

[*iscriere*], v. tr., «Scrivere», iscritu, part. p., 279: *in sas sanctas cronicas si acatat iscritu.*

[*ismarire*], v. tr., «Smarrire, perdersi», ismaridu, p. p., 727: *nulla ismaridu, nen mancu meschinu.*

[*ismayare*], v. intr., «Svenire, tramortire», esserent ismayados, cong. impf. pass. 6, 982: *esserent ismayados, pro tantos ispantos.*

[*ismentigare*], v. tr., «Dimenticare», si est ismentigadu, intr. pronom., 333: *de laudare Deu mai [s]i est ism[e]ntigadu.*

isola, s. f., «Isola», 66: *in sa isola deserta qui sa gente nara*; 330; *isolas* pl., 362: *nen in cussas isolas may pius acatada.*

ispada, s. f., «Spada», 764: *Alsayt sa ispada, tando su bochinu*; *ispadas* pl., 1049.

[*ispantamentu*], s. m., «Stupore, meraviglia, sorpresa, spavento», *ispantamentos* pl., 228: *non apas paura de sos ispantamentos*.

ispantare, v. *spantare*.

[*ispantu*], s. m., «Stupore, meraviglia, sorpresa, spavento», *ispantos* pl., 255: *creendelos vincher cum suos ispantos*; 982; 1024.

[*ispargere*], v. tr., «Spargere», *isparsu* pp., 738: *et isparsu su samben in su lignu de sa rughe*.

[*ispogliare*], v. tr e intr., «Spogliare», *ispogliayt*, ind. p. rem. 3, 452: *ispogliayt sos Infernos cussu rey de gloria*; 926.

ispetare, v. tr., «Aspettare», 615: *antis, alegramente querfit ispetare*; *ispetaant*, ind. impf. 6, 991: *pro qui ispetaant, in cussa iornada*; *ispetandu* ger. pres, 514: [...] *ispetandu sa corona*; [*spetare*], **spetamus**, ind. pres. 4, 580: *pro quantu spetamus su sempiternu donu*; [*spectare*], **spectantes**, part. pres., 380: *spectantes a s[a] romana magestade*.

isquire, v. tr., «Sapere, conoscere», 263: «*Si queres isquire dae noys, da quale banda*; 268; *isquis*, ind. pres. 2, 912: *Non isquis tue, qui sa Scritura Sancta*; [*ischire*], **ischiat**, ind. impf. 3, 948: *chi responder, nen narrer, nulla non ischiat*.

isse, v. *issu*.

issu (v. *su*), art. deter. e pron. pers., «Egli, lui; il», la forma, nei diversi generi e numeri (*isu*, *isse*, *issos*, *issa*, *issas*), si trova spesso come art. det. dopo prep. e cong. che finiscono in consonante, come art., 41: *divulgadu per issu mundu universale*; 84; 222; 522; 649; 696; 708; 780; 800; 848; 928; 1034; come pron., 882: *a issu des fagher cussu tale percontu*; **isu**, come art., 422: *nen isu veru Deu a noys fagher lassare*; **isse**, solo come pron., 328: *portande cum isse Januari sanctu*; 437; 489; 493; 725; 798; 881; 883; 932; 949; 964; 965; *issos* pl., come pron., 68: *que si nominaat per issos de*

Italia; 465; 481; 598; 651; 1038; 1068; 1070; come art., 481: *et per issos diavolos semper tormentados*; 1038; issa f. sing., come art., 96: *per issa vita sancta et orationes*; 114; 180; 226; 461; 757; 802; 1088; come pron., 792: *et issa li resposit* : «A cussu beadu»; 951; 952; issas pl., solo come art., 120: *et issas ateras misericordiosas*; 862.

istare, v. intr. aus. *essere*, «Stare, restare, rimanere, fermarsi, abitare», per la pluralità e ampiezza dei sign., entra in numerose locuz.; col significato di «restare o stare in una condizione», 485: *pro istare sempre in sas penas eternals*; *stare*, 534: *et «in» sa sancta fide stare fortemente*; *stades*, ind. pres. 5, 172: *Como quergiu narrer, si stades attentos*; *staant*, ind. impf. 6, 331: *cum bonas bardias qui staant alerta*; *stetint*, ind. p. rem. 6, 1074: *stetint, sos sanctos pagu reveridos*; *istande*, ger. pres., 246: *Istande sos sanctos in custu aconortu*; come verbo fraseologico, seguito da un gerundio indica un'azione nel suo svolgimento, nella sua continuità, 953: *istande pensande in su coro et in sa mente*; *stetit*, ind. p. rem. 3, 463: *qui resuscitayt, stetit amaystrande*; come verbo fraseologico, seguito da un participio passato, *stat*, ind. pres. 3, 675: *ti stat aparegiadu in su eternu fogu*; *staat*, ind. impf. 3, 90: *In cussu tempus staat hedificada*; 992; come ausiliare del verbo *essere*, *esseret istada*, cong. trap. 3, 22: *qui fini a icussu tempus esseret istada*; so *istadu*, p. pross. 1, 824: *et, pro qui so istadu semper constante et forte*; *semus istados*, p. pross. 4, 378: *Ma semus istados sempre occupados*; 881; spesso l'imperativo del verbo *essere* viene sostituito da quello del verbo *istare* (*ista, istade*: «sii, siate», ecc.), *istade*, imp. pres. 5, 831: *custu creyde et seguros istade*.

isti, partic. pronom., 647: *los isti chiamare iustos servos de Deu*.

istoria, s. f., «Storia, racconto», 277: *Non piachit a su rey cussa tale istoria*; 1086.

istracu, s. m., «Stanco, stracco», 778: *su quale saludayt et lu acatayt istracu*.

istrangiu, s. m., «Straniero, forestiero, ospite», 849: *su quale consequiant, et non per istrangiu*.

isu, v. *issu*.

ite, v. *itte*.

itte, nella duplice funzione di pron. indet. e interr., «Che cosa, quale», 258: *de itte lege sunt et de quale terra?*; 261; 791; 796; 949; *itteu*, 639: *pro itteu, cum tegus, non mi los as portados?*; 656; 954; *ite*, 320: *pro haer ite viver lu fetint Presidente*; 562: *Ite premiu sperades, ite grande donu*.

itteu, v. *itte*.

itu, pron., «Lui, egli», 523: *Itu su quale fetit fortemente ligare*.

[*iudeu*], s. m., «Giudeo, ebreo», Iudeos pl. 690: *su quale sos Iudeos ant crucifixadu*.

iudicare, v. tr., «Giudicare», 472: *cussu est qui det venner et qui det iudicare*; 935; *iudicadu*, part. p., 448: *Iudicadu a morte per Pontiu Piladu*.

[*iunghere*], v. intr., «Giungere», fuyt iuncta, ind. p. rem. pass. 3, 812: *Cussa anima sancta in custu fuyt iuncta*.

iusticia, s. f., «Giustizia», 382: *pro cussu iusticia fagher non potimus*; 479.

iustu, agg. e sost., «Giusto, virtuoso, onesto», 1078: *homine iustu et de sancta vida*; iustos pl., 478: *et dare a sos iustos totu sa alagricia*; 645; 647; iusta f. sing., 476: *et dare a totu homine sa iusta paga sua*.

jaganu, s. m., «Sagrestano», 100: *faghiat cum su jaganu sanctu Januari*; 175; *iaganu*, 165: *iaganu de evangeliu, sanctu Januare*.

j[u]yghe, s. m., «Giudice, sovrano», 1077: *fini a su tempus de j[u]yghe Comida*.

la, pron., «La», in posizione proclitica qui è da intendersi come forma allocutiva di valore neutro, 950: *Asora su rey Barbaru, comente indiavoladu, | de pura rabia fuit tantu infiamadu | chi responder, nen narrer, nulla non ischiat; | et pensende in isse itte fagher deviat, | la deliberat de dare sa morte.*

[*lacrimare*], v. intr., «Lacrimare, piangere», lacrimande, ger. pres., 555: *andande lacrimande, nayt intertantu.*

lassare, v. tr., «Lasciare, allontanarsi, abbandonare», 158: *lassare su mundu et esser religiosu*; 376; 397; 422; *lassas*, ind. pres. 2, 232: *nen de sas losingas ti lass[e]s inganare*; *lassamus*, ind. pres. 4, 1044: *como qui lassamus sa mundana vida*; *aviat lassadu*, ind. trap. pross. 3, 868: *qu'aviat lassadu andare su ditu Gavinu*; *lasset*, cong. pres. 3, 55: *sa prudentia vostra si lasset inganare*; 354; *lassadu*, part. p., 65: *quena victuagia et solu lassadu.*

laudare, v. tr., «Lodare», 333: *de laudare Deu mai [s]i est ism[e]ntigadu*; 943; *laudande*, ger. pres., 990: *sos sanctos psalmos, semper Deu laudande.*

laude, s. f., «Lode», 276: *et a cussu solu damus laude et gloria*; 358; 767; 1054; 1085.

leale, agg., «Leale, fedele, devoto», 153: *servu de Deu, catolicu et leale*; 238.

leare, v. tr., «Levare, togliere; sollevare, ribellarsi», 30: *et leare de su mundu sa memoria*; 488; 1037; 1045; *leayt*, ind. p. rem. 3, 765: *et leayt sa capita a sanctu Gavinu*; *leayn*, ind. p. rem. 6, 1050: *leayn sas capitas a sos martires beados*; *lea*, imp. pres. 2, 515: [...] *lea puru sa persona*; 713; *leadelu*, imp. pres. 5, 680: *leadelu, prestu, portadelu a sa morte!*; *leademi*, imp. pres. 5, 679: «*Leademi daenanti custu de presente*; *fuyt leadu*, ind. pass. rem. pass., 594: *et [fuyt] leadu dae su coro tota sa pagania*; [*levare*], *levemus*, cong. pres. 4, 546: «*Levemus sos oglos nostros asos munte*; *levaret*, cong. impf. 3, 347: *levaret cussas grandes persecutiones*; 964.

[*lèere*, *lèier*, *lèghere*], v. tr., «Leggere», *leide*, imp. pres. 5, 149: *de custu, leide su Sanctu Evangeliu.*

lege, s. f., «Legge, dottrina», 43: *a sa lege insoro et sacrificare*; 112; 179; 181; 201; 207; 258; 377; 398; 757.

legis, voce latina, (LEX, LEGIS), gen. sing. 3^a, «Legge», 137: *quia legis Domini fregistis obsequium*.

leone, s. m., «Leone», 657: *andas persequitande comente leones*; *leones* pl. 340: *o ver sos orsos o crudeles leones*.

lestingu, s. m., «Lentischio», 335: *cum lestingu, murta e chioga marina*.

levabunt, voce latina, (LEVO-AS-AVI-ATUM-ARE), v. tr., ind. fut. sempl. 6, «Levare, togliere», 136: *et de vestris manibus levabunt dominium*.

levante, s. f., «Levante», qui, come nome proprio, con riferimento ai paesi orientali, 35: *et Diocletianu totu su Levante*.

levemus, v. *leare*.

levaret, v. *leare*.

li, v. *lu*.

[*liberare*], v. tr., «Liberare», liberayt, ind. p. rem. 3, 435: *pro quantum liberayt dae su dragone*; liberaret, cong. impf. 3, 963: *de cussas penas Cristus los liberaret*; havendo liberadu, ger. p., 612: *su quale havendo sos sanctos liberadu*; essende liberados, ger. pres. pass., 602: *Asora sos sanctos, essende liberados*.

libertade, s. f., «Libertà», 128: *pro custu nos est mancada sa libertade*.

lide, s. f., «Lite», 95: *cominzaat a crescher, in paghe quena lide*.

ligare, v. tr., «Legare», 523: *Itu su quale fetit fortemente ligare*; ligaynt, ind. pass. rem. 6, 697: *tensint et ligaynt su beatu Gavinu*; 973; ligadeli, imp. pres. 5, 683: *ligadeli s[a]s manos comente traydore*; ligados, part. p., 211: *et comente merexint tentos et ligados*; 985.

lignu, s. m., «Legno», 240, 447: *querfit morrer in su lignu de sa rughe*; 738; 924.

limba, s. f., «Lingua», 576: *nen sa limba narrer, ne pensare su coro*.

[*lina*], s. f., «Legna», linas pl. 56: *tantu macamente, qui sas pedras et linas*; 906.

linu, s. m., «Lino», 526: *et totu sas carnes cum petenes de linu*.

litu, s. m., «Lido, spiaggia», 1065: *et los acataynt in su litu de su mare*.

locum, voce latina, (LOCUS,-I), acc. sing. 2ª, «Luogo», 135: *locum vestrum capient pulsus patriotibus*.

logu, s. m., «Luogo», 369: *et lu posint in presone, in logu destritu*; 421; 674; 724; 975; 997; 1000; 1002; 1003; 1070; 1071; logos pl., 283: *in logos arestes cazados, isbandidos*; 604. Come locuz.: 122: *in logu de sas quales sos incantamentos*.

longinquis, voce latina, (LONGINQUUS, A, UM), agg., abl. pl., «Lontano», 134: *«Venient alienigene de longinquis partibus*.

[*losinga*], s. f., «Lusinga», 74: *cum losingas suas de multas maneras*; losingas pl., 79; 232.

lu, pron. 3 atono, «Lo, egli, lui», m. sing. acc., usato in posizione proclitica o enclitica; proclitico: 72: *in corte lu tensit et li mostraat amore*; 144; 320; 339; 354; 369; 410; 459; 488; 491; 611; 695; 698; 701; 718; 778; 793; 795; 805; enclitico: 71: *pro qui si pensaat inganarelu que macu*; 73; 707; los, m. pl. acc., proclitico: 220: *tensint sos sanctos et los imbarcaynt*; 386; 531; 536; 542; 606; 629; 639; 646; 647; 963; 978; 1065; 1069; enclitico: 212: *et faghelos morrer a grande supliciu*; 255; 1067; li, m. sing. dat., proclitico: 72: *in corte lu tensit et li mostraat amore*; 145; 224; 337; 373; 394; 493; 525; 527; 529; 597; 599; 614; 623; 627; 636; 685; 687; 709; 712; 722; 779; 784; 785 (2 volte), 792; 992; m. pl. dat., 595: *a sos sanctos martires li deyt sa via*; f. sing. dat., 796: *Su mari-du li naye*: «Itte naras gasie; enclitico: m. sing. dat., 683: *ligadeli*

s[a]s manos comente traydore; m. pl. dat., 754: *donali tanta de sa divina lughe*; 756; 758; 845; 860; 1003; lis, m. pl. dat., 607: *et lis quereret dare tanta de virtude*; 1081.

lughe, s. f., «Luce», 412: *et illuminareti da sa vera lughe*; 754; 1033.

lughente, agg., «Lucente, splendente», 649: *qui at fatu sa terra et issu quelu lughente*.

[*luminosu*], agg., «Luminoso», luminosa f., 456: *mostrande sa cara sua luminosa*.

lupo, s. m., «Lupo», 677: *stringhiat sos dentes que lupo rabiosu*; lupos pl., 341: *o lupos rabiosos, de sa quale natura*.

ma, congiunz., «Ma», 49: *Ma est piu seguru obedire et amare*; 76; 329; 378; 533; 773.

macamente, avv., «Stupidamente, stoltamente», 56: *Et certamente est de maraviggiare | sa prudentia vostra si lasset inganare | tantu macamente [...]*.

machine, s. f., «Pazzia, atto senza giudizio», 891: *pro quantu segis in cussu machine*.

maco, s. m., «Matto, pazzo», 663: *qui at esser tantu maco o tantu danadu*; 684; 886; 896; *macu*, 71: *pro qui si pensaat inganarelu que macu*; 939; *macos*, pl. 901: *semus macos, tristos et meschinos*.

macu, v. *maco*.

magestade, s. f., «Maestà», 380: *spectantes a s[a] romana magestade*; 605; 1087.

mai, v. *may*.

maiore, agg. comparativo di *man(n)u* 'grande', «Maggiore», 20: *et de totu sas atteras sa pius maiore*; 209; 344; 381.

mal, v. *malu*.

maladitu, agg., «Maledetto», 370: *comente comandayt su cane maladitu*; 619; *maleditos* pl., 315: *dominande su mundu cussos maleditos*.

*male*¹, avv., «Male», 244: *apo fatu cunttu per unu die male*; 360.

*male*², s. m., «Male, danno», 177: *frade e compangiu in su bene et male*; 519; 621; 938.

maleditos, v. *maladitu*.

malicias, v. *malitia*.

malitia, s. f., «Malizia», 63: *de ira et de malitia contra sanctu Prothu*; *malicias* pl., 124: *usuras, malicias cum sas tiranias*.

malu, agg., «Cattivo, maligno», 819: *de custu malu mundu eo ia so foras*; *mal*, 170: *per cussu mal homine de Maximianu*; *mala* f. sing., 130: *Et in noys est benida cussa mala ventura*.

mama, s. f., «Mamma», 458: *Maria mama sua et a sancta Madalena*.

[*mancare*], v. intr., «Mancare, venir meno, scemare», 853: *sa eterna gloria, qui may podet mancare*; *est mancada*, 115: *est pro qui, como, est mancada fide*; 126; *fuit mancada*, 361: *dae cussu tempus tota fuit mancada*.

mancu (*nen mancu*), v. *nen ancu*.

[*mandare*], v. tr., «Mandare», *apo mandadu*, ind. p. pross. 1, 885: *«Gavinu est mortu, et eo l'apo mandadu»*; *mandayt*, ind. p. rem. 3, 216: *Asora su cane mandayt sos ministros*.

[*manera*], s. f., «Maniera, modo», *maneras* pl., 74: *cum losingas suas de multas maneras*.

manibus, voce latina, (MANUS,-US), s. f., abl. pl., «Mani», 136: *et de vestris manibus levabunt dominium*.

manifestare, v. tr., «Manifestare, render noto, chiaro, evidente», 410: *non lu poto narrer, nen manifestare*.

[*manifestu*], agg., «Manifesto, palese, chiaro», manifesta f. sing., 427: *semper cum vostra virgongia manifesta*; 915.

[*manigoldo*], sm., «Manigoldo, boia, carnefice», manigoldos pl., 717: *quando ti ant ochier custos manigoldos*.

[*mantenere*], v. tr., «Mantenere», si mantenet, rifl., 1032: *et quena tue solu nulla si m[a]ntenet*.

[*manu*], s. f., «Mano», manos pl. 57: *obradas per manos de personas indignas*; 166; 629; 650; 683; 763; 798; 801.

mannu, agg., «Grande», 84: *et gasi, navigande per issu mare mannu*; 86; 711; manna f., 475: *zo est in Josafat, in cussa valle manna*; 909; 934; 92.

maraviggiare, v. tr. e intr., «Meravigliare», 54: *Et certamente est de maraviggiare | sa prudentia vostra si lasset inganare*.

mare, s. m., «Mare», 84: *et gasi, navigande per issu mare manu*; 222; 325; 693; 770; 815; 823; 970; 1010; 1060; 1065.

maridu, s. m., «Marito», 796: *Su maridu li nayt: «Itte naras gasie»*; 807; 809; 857.

marina, agg., «Marina, di mare», 335: *cum lestingu, murta e chio-ga marina*.

martire, s. m., «Martire», 806: *de su samben propriu de su martire sanctu*; 968; 1056; martires pl., 5: *De sos sanctos martires tantu gloriosos*; 314; 524; 544; 565; 595; 734; 827; 951; 955; 966; 981; 989; 1050; 1079.

martiriu, s. m., «Martirio», 4: *Su sanctu martiriu, in rima vulgare*; 11; 281; 356; 522; 616; 766; 821; martirios pl., 37: *cum mortes et cum martirios inhumanos*.

[*martirizare*], v. tr., «Martirizzare», fuy martirizada, ind. p. rem. pass. 3, 305: *fuy martirizada sancta Anastasia*; furunt martirizados, ind. p. rem. pass. 6, 169: *furunt martirizados a crudele morte*.

mastru, s. m., «Maestro», 182: *que a su mastru so[u] tantu sapiente*; 236:

matixu, «Stesso», 890: *hages fagher, hoe, su matixu caminu*.

may, avv., «Mai», 187: *sempre in palesu et no may a cua*; 362; 519; 608; 853; 856; *mai*, 333: *de laudare Deu mai [s]i est ism[e]ntigadu*.

*me*¹, voce latina, pron. personale di prima persona, «Mi», acc. sing., 150: *nam qui me invenerit inveniet vitam*.

*me*², pron. personale, «Me, mé», qui nel caso indiretto preceduto dalla preposizione, 405: *et semper as haer dae me grande favore*.

meda, agg., «Molto», 871: *de cussa tale nova s'inde est meda alegradu*.

mediante, prep. impr., «Mediante, per mezzo di, con l'aiuto di», 789: *mediante su aiudu de sanctu Gavinu*.

megiore, agg., «Migliore», 945: *a noys est vita et megiore sorte*

megius, avv. e agg., «Meglio», solo come avv., 159: *pro servire megius a Cristus gloriosu*; 397; 482; 1084.

megus, pron., «Con me», 839: *umpare cum megus, in su Regnu beadu*.

memoria, s. f., «Memoria», 30: *et leare de su mundu sa memoria*.

mengianu, s. m., «Mattino», 618: *S'atera die posta s[u] mengianu quittu*.

mente, s. f., «Mente», 157: *Et in sa mente sua semper desigiando*; 535; 551; 741; 953.

[*merèxer*], v. tr. e intr., «Meritare», merexint, ind. p. rem. 6, 211: *et comente merexint tentos et ligados*; 1084.

[*meritu*], s. m., «Merito», meritos pl., 735: *Non pro meritos, nen per benes per mi fatos*.

meschinellu, agg. e s. m., «Meschinello, sventurato, infelice», qui come s. m., 893: «*O pover homine tristu et meschinellu*.

meschinu, agg. e s. m., «Meschino, poveretto, sventurato, infelice», come s. m., 727: *nulla ismaridu, nen mancu meschinu*; *meschinos* pl. m., 901: *semus macos, tristos et meschinos*; *meschina* f., come agg., 334: *faghende streta vita et moltu meschina*; 737.

mese, s. m., «Mese», 1055: *su ditu mese at intituladu*.

mesura, s. f., «Misura», 342: *tandu in sa Asinara, quena contu nen misura*.

metropolitana, agg. f., «Metropolitana», 267: *sa quale, como, est metropolitana*.

meu, agg. e pron. poss. 1, «Mio», come agg., 2: *In s'aiudu meu ti piacat attender*; 225; 495; 712; 713; 731; 763; 832; 1086; *mia* f. sing, 505: *de sa corte mia et de sos pius amados*; 787; 802; 820.

mia, v. *meu*.

milia, agg. num., pl. di *mille*, «Mila, milia», 280: *vinti milia cristianos totu batizados*.

ministeriu, s. m., «Bisogno, necessità», 808: *et a su maridu contayt totu quantu | su ministeriu, comente fuyt sequidu*.

[*ministrare*], v. tr., «Ministrare, porgere; qui nel senso di 'dimostrare'», ministrant, ind. pres. 6, 259: *Ministrant in sa cara esser homines de guerra*.

[*ministru*], s. m., «Ministro, servitore, fedele, guardia», ministros pl., 216: *Asora su cane mandayt sos ministros*; 365; 388; 624; 696; 720; 772.

miraculosamente, avv., «Miracolosamente», 467: *et cum multos anghelos miraculosamente*; 962.

miraculu, s. m., «Miracolo», 1068: «*O grande miraculu!*» *naynt issos tandu*; *miraculos* pl., 1075: *fagghendu miraculos et gracias grandes*.

[*mirare*], v. tr., «Guardare, vigilare», *mira*, imp. pres., nel senso di 'stare attenti', 482: *Or mira, como, quale megius ti paret*; 641.

misericordia, s. f., «Misericordia», 45: *quena misericordia cussu depat morrer?*; 203; 1010.

misericordiosu, agg., «Misericordioso», 748: *O Deu vivu, misericordiosu*; *misericordiosas* f. pl., 120: *et issas ateras misericordiosas*.

misteri, s. m., «Bisogno, necessità, necessario», 230: *non apas paura de sos ispantamentos | de su rey Barbaru, nen de suos tormentos, | nen ancu de sa morte, si faghet misteri*; 654.

modu, locuz. o s. m., «Modo, in modo, per modo», come locuz., 278: *in tale modu qui, pro amore de Cristu*; 420: *per modu qui, cum totu su bravare tou*; 694; come sostantivo, *modos* pl., 532: *et per multos ateros modos tormentare*.

molimentu, s. m., «Sepolcro, sepoltura, mucchio di pietre», 451: *in uno molimentu de nou hedificadu*.

monstraant, v. *mostrare*.

[*mostrare*], v. tr., «Mostrare», *mostraat*, ind. impf. 3, 72: *in corte lu tensit et li mostraat amore*; *mostraynt*, ind. p. rem. 6, 1003: *Et gasi li mostraynt cussu logu sanctu*; *mostrande*, ger. pres., 456: *mostrande sa cara sua luminosa*; 460; [*monstrare*], **monstraant**, ind. impf. 6, 251: *monstraant sa constantia qui portaant in coro*.

[*morere*], *morrer(e)*, v. intr. e tr., «Morire, uccidere», 45: *quena misericordia cussu depat morrer?*; 203; 212; 240; 252; 313; 447; 507; 601; 654; 835; 923; 944; 955; *morint*, ind. p. rem. 6, 285: *morint constantes, fideles et catolicos*; *moreret*, cong. impf. 3, 338:

non querfit qui li darent ne peta ne pane | azo qui si moreret de su puru fame.

[*mortale*], agg., «Mortale», mortales pl., 50: *a Deu solu qu'a sos homines mortales.*

morte, s. f., «Morte», 21: *contande dae sa morte de su Salvatore*; 77; 169; 185; 230; 243; 448; 455; 512; 609; 680; 691; 710; 715; 795; 825; 929; 944; 950; 984; *mortes* pl., 37: *cum mortes et cum martirios inhumanos.*

mortu, s. m., «Morto, ucciso», 692: *et mortu qui siat de pena capitale*; 742; 885; 924; *mortos* pl., 473: *sos vivos et mortos, quantos deat acatare*; 936.

mudare, v. tr. e intr., «Mutare, cambiare», 421: *non l'as poder mudare dae su logu sou.*

mugere, s. f., «Moglie», 784: *et li torrayt su velu su quale sa muge-re*; 787; 790; 804; 857.

multu, agg., «Molto», 27: *sopra totu sos ateros multu crudeles*; 446; 521; 640; 691; 816; 817; *multu*, 334: *faghende streta vita et multu meschina*; *multos* m. pl., 192: *multos sardos si tocaynt de continente*; 465; 467; 532; *multas* f. pl., 74: *cum losingas suas de multas maneras.*

[*mundanu*], agg., «Mondano», in tale contesto da intendersi come nel linguaggio devoto, «proprio della vita terrena (contrapposta a quella dello spirito)», *mundana* f. sing., 1044: *como qui lassamus sa mundana vida.*

mundu, s. m., «Mondo», 30: *et leare de su mundu sa memoria*; 41; 158; 315; 352; 549; 561; 568; 751; 819; 899; 915; 1009.

[*muntare*], v. tr., «Montare, andare su, salire», *muntayt*, ind. p. rem.3, 466: *muntayt sos quelos visibilmentete.*

munte, s. m., «Monte», 208: *sos quales amus vistu in su Munte Azellu*; *muntès* pl., 546: «*Levemus sos oglos nostros asos muntès.*

murta, s. f., «Mirto», 335: *cum lestingu, murta e chioga marina*.

nam, voce latina, congiunz., «Infatti», 150: *nam qui me invenerit inveniet vitam*.

nares, voce latina, (NARIS, -IS), s. f., nom. pl. 3^a, «Naso», 669: *et nares non odorantes: nec vox datur gutture*.

narrer, v. intr., «Parlare, raccontare», 172: *Como quergiu narrer si stades attentos*; 224; 410; 471; 493; 570; 576; 643; 881; 948; 1086; *naro*, ind. pres. 1, 113: [...] *Eo bos naro sa neghe*; 833; *naras*, ind. pres. 2, 641: *resposit asu rey: «Mira su que naras*; 796; 900; 904; 909; 910; *nara*, *narat*, ind. pres. 3, 66: *in sa isola deserta qui sa gente nara*; 223: *narat officiu cum sanctu Januarie*; 629; 913; *naramus*, ind. pres. 4, 265: *ti naramus qui semus naturales sardos*; *narades*, ind. pres. 5, 560: *su quale narades esser creatore*; *narant*, ind. pres. 6, 918: *Totu cussos narant et concordant umpare*; *at naradu*, ind. p. pross. 3, 802: *et mi at naradu, per issa fide mia*; *amus naradu*, ind. p. pross. 4, 190: *Essendo su rey Barbaru, comente amus naradu*; *nayt*, ind. p. rem. 3, 257: *nayt* : «*Qui sunt custos qui ba[ti]des inoghe*; 373; 394; 555; 636; 712; 762; 785; 796; 998; *naynt*, ind. p. rem. 6, 195: *a su rey Barbaru, a su quale naynt*; 626; 709; 721; 1068; *narande*, ger. pres., 632: *narande*: «*Andemus, qui pro cussos sanctos*; 854; 867.

nascher, v. intr., «Nascere», 442: *et querfit nascher de sa Virgine Maria*; 923; *syamus nados*, 264: «*Si queres isquire dae noys da quale banda | et in quale parte noys syamus nados*; *nados*, part. p., 474: *nados et creados in sa natura humana*.

[*natione*], s. f., «Nazione», *nationes* pl., 348: *de sos cristianos, in totu sas nationes*.

natura, s. f., «Natura», 318: *barbaru de natura et gasi nominadu*; 341; 360; 474; 570.

naturale, agg., «Naturale», 152: *Custu sanctu Prothu fuyt sardu naturale*; *naturales* pl., 265: *ti naramus qui semus naturales sardos*.

[*navigare*], v. intr., «Navigare», *navigaynt*, ind. p. rem. 6, 221: *fetint vela, in Cossiga navigaynt*; *navigande*, ger. pres., 84: *et gasi, navigande per issu mare manu*; 325.

ne (congiunz. negativa), v. *nen*.

ne (pron.), v. *inde*.

nec, voce latina, congiunz. copul. neg., «E non», 669: *et nares non odorantes: nec vox datur gutture*.

necessitade, s. f., «Necessità», 381: *de maiore bisong[iu] et necessitade*.

neghe, s. f., «Colpa», 113: [...] *Eo bos naro sa neghe*.

nen, congiunz. negativa, «Né», 51: *nen a sas idolas vostras dae sas quales*; 52; 101; 229; 230; 232; 234; 362; 384; 391; 410; 422; 423; 445; 512; 570; 571; 576; 614; 643; 644; 685; **ne**: 337: *non querfit qui li darent ne peta ne pane*; 342; 576; 686; 983, passim.

nen ancu, avv. e congiunz., «Neanche, nemmeno, neppure», 230: *nen ancu de sa morte, si faghet misteri*; 512; 984; **nen mancu**, 423: *non as poder, nen mancu fagher sacrificare*; 445; 727.

niente, pron. indef., «Niente», 79: *gasi sas losingas tensit a niente*; 477; 573; 961; 1006.

nixunu, agg. e pron., «Nessuno», qui agg., 52: *non speramus gracia nen nixunu aiudu*; 437; *nixuna* f. sing., 857: *andayt a su mari-du nixuna mugere*.

no, v. *non*.

[*nominare*], v. tr., «Nominare», *nominaat*, ind. impf. 3, 68: *que si nominaat per issos de Italia*; *nominadu*, part. p., 318: *barbaru de natura et gasi nominadu*.

non, avv., «Non», 44: [...] *et qui non at querrer*; 52; 61; 81; 107 (2 volte); 108; 202; 213; 228; 236; 277; anche **no**, 187: *semper in palesu et no may a cua*; passim.

nostru, pron. e agg. poss. 4, «Nostro», come agg., 8: *Contra su demoniu, nostru adversariu*; 12; 85; 454; 548; 793; 898; 1053; come pron., 387: *et dae nantis nostru cussos presentedes*; 415; nostros pl., come agg., 142: *et si fuynt pius ricos sos nostros antigos*; 314; 401; 404; 449; 546; nostra f. sing., come agg., 112: *quando si incominzaat sa nostra sancta lege*; 140; 197; 204; 268; 272; 312; 418; 446; 1036; 1089; come pron., 377: *sa lege insoro, pro sa nostra adorare*; nostras pl., come agg., 44: *a sas nostras idolas: et qui non at querrer*; 202; 1045.

[*notare*], v. tr., «Notare», est notada, ind. pres. pass. 3, 24: [...] *sa quale est notada | in sas sanctas cronicas et durayt vinti annos*.

note, s. f., «Notte», 99: *continuamente de die et de note*; 543; 1063.

nou, agg. e avv., «Nuovo», come locuz. avver., «di nuovo, nuovamente», 451: *in uno molimentu de nou bedificadu*.

nova, s. f., «Novità, notizia», 818: *«O sanctos de Deu, vos contu bona nova*; 871.

noys, pron. pers. 4, «Noi», 46: *Resposint sos sanctos: «Ia noys tale bandu*; 110; 130; 263; 264; 270; 417; 422; 567; 883; 900; 923; 942; 945; 1000; 1002; 1016; *nos*, forma atona, «Ci», 128: *pro custu nos est mancada sa libertade*; 239; 483; 547; 579; 880; 1018; 1021; 1023; 1025; 1026; 1091; 1095.

nudu, agg., «Nudo», 53: *pro qui tot[a]s sunt fatas de su sassu nudu*; nudos pl., 119: *de vestire sos nudos, recoglier sos strangeris*.

[*nudrire*], v. tr., «Nutrire», nudridos, part. p., 266: *nudridos et pesados in sa citade turritana*.

nulla, avv., «Nulla, niente», 106: *nulla dimandande de sos benes insoro*; 390; 391; 727; 948; 1032.

numeru, s. m., «Numero», 733: *m'as recevidu in su numeru sanctu*.

nuntas, s. f. pl., «Nozze, festa delle nozze», 987: *si non comentu sos qui sunt convidados | a sas nuntas, et ateros honores*.

*o*¹, inter. che rafforza il vocativo, «O», 1: *O Deu eternu sempre omnipotente*; 762.

*o*², congiunz. disgi., «O», talvolta precede l'avv., 339-341: *o pro qui lu ochirent sos grandes dragones | o ver sos orsos o crudeles leones | o lupos rabiosos de sa quale natura*; 813; 939.

o veru, congiunz. disgi., «Ovvero, oppure», 340: *o ver sos orsos o crudeles leones*; 813: *a cussa corona o veru spelunca*.

obedire, v. intr., «Obbedire», 49: *Ma est piu seguru obedire et amare*; 398.

[*obligare*], v. tr., «Obbligare, costringere», est obligadu, ind. pres. pass. 3, 883: *pro qui isse est obligadu de noys dare contu*.

[*obrarre*], v. tr., «Fare, operare, realizzare, lavorare», obradas, part. p., 57: *tantu macamente, qui sas pedras et linas, | obradas per manos de personas indignas*; 424.

obsequium, voce latina, (OBSEQUIUM,-II), s.n., «Obbedienza», 137: *quia legis Domini fregistis obsequium*.

[*obstinare*], v. intr., «Ostinare», obstinadu, part. p. con funzione di agg. «ostinato, caparbio», 517: *pro quantu bene vidu qui ses obstinadu*.

[*occupare*], v. tr. e intr., «Occupare», occupados, part. p. con funzione di agg. «occupato, impegnato», 378: *Ma semus istados sempre occupados*.

[*ochier*], v. tr., «Uccidere», ant ochier, ind. fut. primo, 717: *quando ti ant ochier custos manigobdos*; ochirent, cong. impf. 6, 339: *pro qui lu ochirent sos grandes dragones*.

octubre, s. m., «Ottobre», 1051: *a vinti tres dies de octubre, in su quale die*.

odorantes, voce latina, (ODORO-AS-AVI-ATUM-ARE), v. tr., part. pres., «Odorare, fiutare», 669: *Aures habent non audientes | et nares non odorantes: nec vox datur gutture*.

officiu, s. m., «Officio», «*narrere officiu*», nel senso di «officiare, celebrare funzione religiosa», 223: *narat officiu cum sanctu Januarie*; 224; 325; officios pl., 97: *sanctos officios et predicationes*.

ogios, v. *oglu*.

[*oglu*], s. m., «Occhio», oglos pl., 546: «*Levemus sos oglos nostros asos munte*; 716; **ogios** pl., 761: *et cum su ditu velu sos ogios si bin-dayit*.

omnes, voce latina, (OMNIS,-E), agg. pl., «Tutti, ognuno», 429: *et omnes confidentes eis propterea*; 432; 433; 672.

omnipotente, agg., «Onnipotente», 1: *O Deu eternu, sempre omnipotente*; 29; 138; 572; 585; 648; 749; 835.

opera, s. f., «Opera», operas pl., 121: *operas bonas a Deu gratiosas*.

or, v. *hora*¹.

ora, v. *hora*¹.

oratione, s. f., «Orazione», 728: *antis alegru fetit oratione*; 760; 1007; 1036; 1047; orationes pl., 96: *per issa vita sancta et orationes*; 862.

oratore, s. m., «Oratore, dicitore», 155: *homine gratiosu et grande oratore*.

[*ordinare*], v. tr., «Ordinare», nell'uso ecclesiastico «conferire gli ordini sacri», fut ordinadu, ind. p. rem. pass. 3, 162: *in Roma sancta, in hue fut ordinadu*; fuyt ordinadu, 164; ordinadu, part. p., 975: *portande cussos a su logu ordinadu*; 1070.

[*ordine*], s. m., «Ordine sacro», ordines pl., 163: *in Roma sancta, in hue fut ordinadu | de sos sacros ordines et preydru sacradu*.

orientale, agg., «Orientale», 291: *Felice, Jacobu, Petru orientale*.

[*origia*], s. f. «Orecchia», origias pl., 551: *alsaat sas origias cum tota sa mente*.

[orsu], s. m., «Orso», orsos pl., 340: *o ver sos orsos o crudeles leones.*

[ossu], s. m., «Osso», ossos pl., 525: *qui li segaant sos ossos cum sas venas.*

[oyare], v. tr., «Guardare, adocchiare, osservare», oyayt, ind. p. rem. 3, 701: *una dona sancta lu oyayt in caminu; 776.*

pacificu, agg., «Pacifico», 1040: *de sa Sancta Ecclesia in pacificu stadu.*

padre, s. m., «Padre», 444: *de su Eternu Padre et Spiritu Sanctu; 468; 933; 1012; padres* pl., 453: *de sos Sanctos Padres cum grande victoria.*

paga, s. f., «Paga, ricompensa, corrispettivo», 476: *et dare a totu homine sa iusta paga sua; 496; 722.*

paganía, s. f. invar., «Paganía, paganesimo», 586: *Et dae cussa hora tota sa pagania | renuntiayt [...]; 594.*

paganu, agg. e sost., «Pagano, infedele», 171: *inimigu de Cristu crudele paganu; 541; 619; 742; 795; 810; 861: ad esser dae nantis a su re paganu; paganos* pl., 622: *de presente comandayt a cussos paganos; 866; 979; 1037; pagana* f. sing., 189: *convertian tota sa gente pagana; 350; 588; paganas* pl., 916: *Et ancu sas Sibillas, qui fuynt paganas.*

paghe, s. f., «Pace», 95: *cominzaat a crescher in paghe quena lide.*

pagu, agg. indef. e locuz. avver., «Poco», come locuz. avver. 1069: *Dae posca los portaynt intro terra unu pagu; come agg. indef., 1074: [...] sos sanctos pagu reveridos; pagos* pl., 183: *in pagos annos fuyt simigiante; pogos*, 758: *et fagheli gratia qui in pogos annos.*

palesu (in), locuz. avver., «Palesemente», 187: *semper in palesu et no may a cua; 477; 643.*

pane, s. m., «Pane», 337: *non querfit qui li darent ne peta ne pane | azo qui si moreret de su puru fame.*

papa, s. m., «Papa», 166: *per manos de papa Cayo dalmateu.*

papadu, s. m., «Papato», 1039: *et ti piacat poner su Sanctu Papadu.*

paradisus, s. m., «Paradiso», 10: *Qui in su Paradisu sunt glorificados; 479; 826; 846; 855; 903; 993.*

[*paraula*], s. f., «Parola», *paraulas* pl., 494: *cum paraulas dulches a secretu faelu; 671.*

[*parrer*], v. tr., «Parere», qui anche con il significato latino (<PARE-RE) di «apparire, mostrarsi, essere chiaro, risultare» (Cic. Mil. 15: *SI PARET*, 'se risulta'), at *parrer*, ind. fut. primo, 225: *«Figiu meu caru, como si at parrer | sa constantia tua et issa firma fide | qui portas a Jesu Cristus, como si at vider; paret, rifl., 482: Or mira, como, quale megius ti paret, | adorare a Cristus, qui nos at salvare; pariat, ind. impf. 3, 860: qui li pariat dongia hora unu annu.*

parte, s. f., «Parte, luogo», 199: *pro parte de sos Imperatores potentes; 264; 344; 439; 598; 787; 833; 848; 877.*

partibus, voce latina, (PARS, PARTIS), s. f., abl. pl., «Parte, luogo», 134: *«Venient alienigene de longinquis partibus.*

[*passare*], v. tr., «Passare, trascorrere», *passadu*, part. p., 363: *Pasadu algunos dies qui fit reposadu.*

patientia, s. f., «Pazienza», 486: *Tando su rey Barbaro perdit sa patientia.*

patriotibus, voce latina, dal tard. lat. PATRIOTA, s. m., «Patriota», 135: *locum vestrum capient, pulsus patriotibus.*

patronu, s. m., «Patrono», 563: *de cussu Jesu Cristu qui est vostru patronu; 581; 600; patronos* pl., 1092: *per intercessione de custos patronos.*

paura, s. f., «Paura», 228: *non apas paura de sos ispantamentos*; 236; 282; 631; 840; 1006.

[*pè*], s. m., «Piede», pes pl., 492: *fetit illu seer a pes de su tribunale*.

peccadore, s. m., «Peccatore», 746: *essende peccadore danadu a su Infernu*.

[*peccadu*], s. m., «Peccato», peccados pl., 449: *solu per causa de nostros peccados*

peccatorum, voce latina, (PECCATOR, -ORIS), s. m., gen. pl., «Peccatore», 441: *exaudire voluit vocem peccatorum*.

pedra, s. f., «Pietra», 419: *in sa pedra forte, bene confirmada*; 905; pedras pl., 56: *tantu macamente, qui sas pedras et linas*; 424.

pena, s. f., «Pena», 459: *qui lu andaat quircande cum dolor e pena*; 692; 966; penas pl., 480: *sas eternas penas a totos sos danados*; 485; 533; 564; 579; 614; 954; 959; 963.

penitentia, s. f., «Penitenza», 940: *ta[n]do non ti at valer pius sa penitentia*.

pensare, tr. e intr., «Pensare», 576: *nen sa limba narrer, ne pensare su coro*; pensades, ind. pres. 5, 981: *Or, pensades voys qui sos martires sanctos*; pensaat, ind. impf. 5, 71: *pro qui si pensaat inganare-lu que macu*; pensade, imp. pres. 5, 842: *Or pensade, como, voys aterros totu*; pensande, ger. pres., 953: *istande pensande, in su coro et in sa mente*; **pensende**, ger. pres., 949: *et pensende in isse itte fagher deviat*.

pensende, v. *pensare*.

per, prep., «Per», introduce i compl.: moto: 41: *divulgadu per issu mundu universale*; 84; 222; 325; 531, passim; mezzo: 57: *obradas per manos de personas indignas*; 64; 166; 448; 481; 532; 708; 735; passim; limitazione: 68: *que si nominaat per issos de Italia*, passim; causa: 91: *sa qui, como, per guerras est deshabitada*; 170; 180; 282;

449; 713; 735; 736, *passim*; tempo continuato: 96: *per issa vita sancta et orationes*; 440; 577, *passim*; fine: 185: *per servire a Cristus per fini asa morte*, *passim*; tempo determinato: 244: *apo fatu cuntu per unu die male*; 322; 462, *passim*; vantaggio e svantaggio; 269: *cristianos semus et per Cristus finire*, *passim*; sostituzione: 665: *quergiat adorare su diavolo per Signore*, *passim*. La prep. *per* forma altresì alcune locuz. avverbiali e congiuntive. Fra le avverbiali: *per certu*, 138, 414, 416; *per totu*, 206; *per fini*, *per fine*, 243, 609. Fra le congiuntive: *per tenore de*, 197; *per tantu*, 386, 500; *per modu qui*, 420, 694; *passim*.

per fine, v. *per fini*.

per fini, avv., «Perfino, finanche, anche», 185: *per servire a Cristus per fini asa morte*; 609; 825; **per fine**, 243: *in totos sos tormentos per fin[i] a sa morte*.

percontu, s. m. deverb., «Domanda», 882: *a issu des fagher cussu tale percontu*.

perder, v. tr., «Perdere», 498: *qui, como, depas perder custu tuo bellu fiore*; *perdit*, ind. p. rem. 3, 486: *Tando su rey Barbaro perdit sa patientia*; in senso fig. come «perdere la ragione, folle», *ses perdidu*, ind. pres. pass. 2, 896: *bene ses perdidu et maco a beru a beru*; *est perdidu*, ind. pres. pass. 3, 723: *podes fagher contu qui est perdidu o donadu*.

[*perdonu*], s. m., «Perdono», *perdonos* pl., 1080: *custa bella Ghesia, cum perdonos tantos*; 1091.

perfeto, agg., «Perfetto», 741: *cum sa mente pura et cum perfeto coro*.

perfidia, s. f., «Perfidia», 409: *cust[a] tua perfidia et custu grande errore*.

[*perfidu*], agg., «Perfido», *perfidos* pl., 26: *Imperadores perfidos et infideles*.

periculu, s. m., «Pericolo», 1027: *dae totu periculu et temptatione*.

persecutione, sf., «Persecuzione», 19: *sa quale persecutione fuyt tanta*; *persecutiones pl.*, 347: *levaret cussas grandes persecutiones*.

persequitare, v. tr., «Perseguire», 323: *pro persequitare totue sos crestianos*; 375; *persequitande*, ger. pres., 36: *persequitande totue sos cristianos*; 657.

persona, s. f., «Persona», 515: [...] *lea puru sa persona*; 616; *personas pl.*, 57: *obradas per manos de personas indignas*.

[*persecutore*], s. m., «Persecutore», *persecutores pl.*, 15: *de sos cristianos grandes persecutores*.

[*perversu*], agg., «Perverso, malvagio, scellerato», *perversos pl.*, 638: *tristos et perversos, qui ti apo acomendados*; 644.

perverter, v. tr., «Pervertire, deviare, allontanare», 417: *a noys perverter de sa sancta fide*; *pervertendo*, ger. pres., 207: *a sa lege de Cristus sa gente pervertendo*.

pesare, v. tr. e intr. pronom., «Sollevare, alzarsi, allevare, tirare su», 782: *Aiuayt a pesare cussa calarina*; 958; si *pesayt*, ind. p. rem. 3 (rifl.), 630: *Su beatu Gavinu tando si pesayt*; 760; si *pesaynt*, ind. impf. 6 (rifl.), 850: *Tando si pesaynt et si posint in via*; at *pesadu*, ind. p. pross. 3, 798: *et cum sas manos suas isse mi at pesadu*; si est *pesadu*, ind. pres. pass. 3 (rifl.), 971: *Dada sa sententia, prestu si est pesadu*; con il significato di «allevare, crescere», *pesados*, part. p., 266: *nudridos et pesados in sa citade turritana*.

peta, s. f., «Carne», 337: *non querfit qui li darent ne peta ne pane*.

[*petene*], s. m., «Pettine», *petenes pl.*, 526: *et totu sas carnes cum petenes de linu*.

[*piachere*], v. intr., «Piacere», *piachit*, ind. p. rem. 3, 277: *Non piachit a su rey cussa tale istoria*; *piacat*, cong. pres. 3, 2: *In s'aiudu meu ti piacat attender*; 597; 1036; 1039; 1045; 1094; **piaghère**, 856: *May cum tanta festa, nen cum tantu piaghère*; **piagheres pl.**, 75: *cum promissiones et ateros piagheres*; 705; [*piaguere*], **est piaquidu**, rifl., 1017: *qui ti est piaquidu et ti ses dignadu*; [*plaghère*],

plaghente, p. pres. con funz. agg., 490: *A sanctu Januari, cum cara plaghente.*

piaghère, v. *piachere*.

piagheres, v. *piachere*.

pianghere, v. tr., «Piangere», 711: *cominzayt a piangher, cum dolore mannu*; *pianghes*, ind. pres. 2, 791: *a sa quale dimandayt: «Itte pianghes como*; *pianghende*, ger. pres., 790: *Acatayt pianghende sa mugere in domo.*

piaquidu (est), v. *piachere*.

pienu, agg., «Pieno», 554: *et ia totu pienu de Spiritu Sanctu.*

pietade, s. f., «Pietà», 497: *apo firicia et grande pietade*; 753.

[*pintare*], v. tr., «Dipingere», *pintadas*, part. p., 906: *o de brongiu, o de linas pintadas de colore.*

piu, v. *pius*.

pius, avv. e agg., «Più», 20: *et de totu sas atteras sa pius maiore*; 59; 142; 144 (2 volte); 145; 362; 445; 504; 505; 588; 685; 686; 694; 709; 940; 951; 952; 954; **piu**, 49: *Ma est piu seguru obedire et amare*; 53.

pizinu, s. m., «Bambino», 178: *su quale sanctu Prothu imparayt da pizinu.*

plaghente, v. *piachere*.

[*plana*], agg., «Piana», *planas* pl., 671: *cantat su salmista custas paraulas planas.*

pòder, v. tr., «Potere», 139: *poder tantu como, quantu antigamente*; tra i verbi che reggono l'infinito con soggetto identico, ma senza alcuna preposizione, sono anche i *verbi servili* o modali: *chèrrere* «volere», *dévere* (o *déppere*) «dovere», *ischire* «sapere», *lassare*

«lasciare» e *pòdere* «potere» (GSL, 144): poder acatare, inf. pres. 3: *Et dami gratia de poder acabare*; si podet, impers.: *et quena cussu solu non si podet niente*; podes conseguire, ind. pres. 2, 414; podes fagher, 519, 723; podes recier, 721; podet narrer, ind. pres. 3, 570; podet mancare, 853; podides perverter, ind. pres. 5, 416; podent acatare, ind. pres. 6, 575; podent faelare, 659; as poder mudare, ind. fut. primo 2, 421; as poder fagher, 423; as poder bindare, 716; as poder iscapare, 941; ant poder dare, ind. fut. primo 6, 579; podiant vider, cong. pres. 6, 979; poderet acatare, cong. impf. 3, 952; poderet dare, 614; poderet acatare, 952; podende responder, ger. pres., 487; [*potere*], **poto** narrer, ind. pres. 1, 410; 471; **poto** dare, 714; **poto** aiudare, 715; **poti** tener, ind. p. rem. 1, 650; **potimus** fagher, ind. pres. 4, 382; **potas** haer, cong. pres. 2, 413; **potant** conosquer, cong. pres. 6, 755.

podére, s. m., «Potere», 445: *cum tantu podere et non pius nen mancu*; 1037.

pogos, v. *pagu*.

ponente, s. m., «Ponente», 34: *qui Maximianu quircaret su Ponente*.

poner, v. tr., «Porre, mettere, collocare», 1039: *et ti piacat poner su Sanctu Papadu*; posint, ind. pass. rem. 6, 369: *et lu posint in presone, in logu destritu*; 624; 720; 850; ses postu, ind. pres. pass. 2, 500: *in su quale ses postu*; per tantu ti consigiu; fuyt postu, ind. p. rem. pass. 3, 141: *quantu su die qui fuyt postu in rughe*.

pontifico, s. m., «Pontefice», 403: *et, si custu faghès, eo ti certifico | qui ti apo fagher solemne pontifico*; pontificos pl., 284: *In su quale tempus tres sumos pontificos*.

[*populu*], s. m., «Popolo», populos pl., 752: *a totu sos populos de custa citade*; 956.

[*populosu*], agg., «Popoloso», populosa f., 92: *una citade populosa e manna*

portare, v. tr., «Portare», 707: *apit dispraghere videndelu portare*; *portas*, ind. pres. 2, 227: *qui portas a Jesu Cristus, como si at vider*; *portaant*, ind. impf. 6, 251: *monstraant sa constantia qui portaant in coro*; *portayn*, *portaynt*, ind. pf., 1069: *Dae posca los portaynt intro terra unu pagu*; 698: *et cum grande furia, prestu lu portayn*; as *portados*, p. pross. 2, 639: *pro itteu, cum tegus, non mi los as portados ?*; 1062; *portande*, ger. pres., 328: *portande cum isse Januari sanctu*; 700; 975; *portadelu*, imp. pres. 5, 680: *leadelu, prestu, portadelu a sa morte!*

portu, s. m., «Porto», 85: *arribayt asu portu nostru turritanu*; 86; 87; 89; 93; 218; 247; 327; 367; 1034.

posca, avv., «Poi, dipoi, appresso», 681: *Posca qui at querfidu cussa tale sorte*; 714; 762; 855; 895; 897; 1057; 1069.

posta, avv., «Dopo, poi, appresso», 618: *S'atera die posta, s[u] men-gianu quittu*.

potant, v. *pòder*.

potas, v. *pòder*.

[*potente*], agg., «Potente», *potentes* pl., 199: *pro parte de sos Imperatores potentes*; 321; 374.

potentia, s. f., «Potenza», 396: *sa grande potentia de sos Imperadores*; 934; 1014.

poti, v. *pòder*.

potimus, v. *pòder*.

poto, v. *pòder*.

pover, sost. e agg., «Povero», come agg., 893: *«O pover homine, tristu et meschinellu*; *poveros* m. pl., come sost., 118: *de sos poveros et de sos presoneris*; *povera* f. sing., 436: *sa povera anima, sa quale non haviat*; *povertade*, s. f., «Povertà», 129: *et semus torrados a grande povertade*.

[*predestinare*], v. intr., «Predestinare», predestinadu, part. p. sostantivato, 553: *ia predestinadu a su Regnu divinu*.

[*predica*], s. f., «Predica», predicationes pl., 97: *sanctos officios et predicationes*.

[*predicare*], v. tr., «Predicare», predicando, ger. pres., 188: *semper predicando sa fide cristiana*; 206.

predicatore, s. m., «Predicatore», 154: *bonu theologu, dignu predicatore*.

pregare, v. tr., «Pregare», 558: *et si Deu vos salvet, vos quergiu pregare*; 596; 999; *pregamus*, ind. pres. 4, 1035: *Per tantu ti pregamus, cum devotione*; 1043; *pregaat*, ind. impf. 3, 346: *pregaat a Cristus cum sa Virgine Maria*; *pregaant*, ind. impf. 6, 605: *in hue pregaant sa divina magestade*; *pregande*, ger. pres., 411: *pregande a Deus ti quergiat inspirare*; 610; 1087; *pregando*, ger. pres., 353: *pregando a Deus pro sanctu Januari*.

premiu, s. m., «Premio», 107: *non ateru premiu, non ateru tesoro*; 562.

presentare, v. tr., «Presentare», 859: *pro presentaresi a su Presidente*; 874; *presentaynt*, ind. p. rem. 6, 388: *Tandu sos ministros si presentaynt umpare*; *presentarent*, cong. impf. 6, 623: *qui li presentarent sos sanctos cristianos*; *presentedes*, cong. impf. 5, 387: *et dae nantis nostru cussos presentedes*; 627; *siant presentados*, cong. pres. pass 6, 210: *Comanda qui cussos ti siant presentados*; *fuynt presentados*, cong. p. rem. 6, 249: *a su rey Barbaru fuynt presentados*.

presente (de), avv., «Adesso, ora, subito», 219: *sa quale de presente fuyt apparegiada*; 491; 592; 622; 679; 879.

[*presente*]¹, agg. e s. f., «Presente», presentes pl., 373: *nayt a totu cussos qui li fuynt presentes*; 464; 931; come s. f., 729: *zo est sa presente, cum devotione*.

*presente*², s. m., «Il tempo, il momento attuale», 379: *fini a su presente, in ateros fatos*.

*presente*³, s. m., «Dono, regalo», 719: *refferinde gratias de tale presente*.

presentia, s. f., «Presenza», 634: *benit a sa corte et in sa presentia | de su rey Barbaru [...]*; 935.

presidente, s. m., «Preside», 193: *pro andare a visitare cussu Presidente*; 320; 772; 859; 878.

presone, s. f., «Prigione», 369: *et lu posint in presone, in logu destritu*; 393; 556; 603.

[*presoneri*], s. m., «Prigioniero», *presoneris pl.*, 118: *de sos poveros et de sos presoneris*.

presonia, s. f., «Prigionia», 542: *pro qui los teneret in forte presonia*.

[*prestare*], v. tr., «Prestare», as *prestadu*, ind. p. pross. 2, 722: *sa paga de su velu qui li as prestadu*.

prestamente, avv., «Prestamente, in modo rapido, lesto», 858: *comente sos sanctos andaant, prestamente*.

prestu, avv. e agg., «Presto», come avv., 617: *pro recier prestu sa eterna corona*; 680; 698; 836; 852; come agg., «pronto, svelto, lesto», 688: *et qui andet prestu, comentu unu tristu*, 971.

presumptione, s. f., «Presunzione», 260: *cum grande audacia et presumptione*.

preydru, s. m., «Prete, sacerdote, presbitero», 163: *de sos sacros ordines et preydru sacradu*.

[*privadu*], agg., «Privato», *privadas f. pl.*, 425: *de totu sentimentu et vida privadas*.

pro, prep., «Per», introduce i compl.: scopo: 73: *pro fragherlu ruer in su grande errore*; 101; 159; 193; 215; 217; 239; 252; 320; 323; causa: 234: *qui sa sancta fide depas abandonare | pro vestimentas, robas nen dinaris*; 270; 278; 313; 392, passim; interesse: 377: *totu*

sos cristianos qui non ant lassare | sa lege insoro, pro sa nostra adorare; 199, passim; 965: *Pro custu, sedendo isse pro tribunali*. Spesso dà luogo a locuz. varie di valore causale, dichiarativo, relativo: *pro* quantu (cfr. *quantu*); *pro* qui («perché»), 53: *pro qui tot[a]s sunt fatas de su sassu nudu*; 70; 71; 115; 143; 271; 339; 413; *pro* custu («Per questo, perciò»), 32: *Pro custu umpare si fuynt concordados*; 126; 128; 426; *pro* cussu («Per quello»), 382: *pro cussu iusticia fagher non potimus*; *pro* su quale («per il quale, la qual cosa»), 400: *pro su quale ti quergiu bene a consigiare*; passim.

[*procedere*], v. tr., «Procedere, iniziare, avviare», *procedit*, ind. pres. 3, 1031: *pro quantu dae tue solu procedit dungia bene*.

profeta, s. m., «Profeta», 426: *Et pro custu cantat su sanctu profeta*; *profetas* pl., 914: *in tota sa Bibia et totu sos profetas*.

[*profetizare*], v. tr., «Profetizzare», est *profetizadu*, ind. pres. pass., 929: *dae morte a vita comente est profetizadu*.

[*promissione*], s. f., «Promessa», *promissiones* pl., 75: *cum promissiones et ateros piagheres*.

[*promittere*], v. tr., «Promettere», *promitto*, ind. pres. 1, 503: *eo ti promitto qui tantu mi as complagher*; at *promissu*, ind. p. pross. 3, 515: *qui mi at promissu, lea puru sa persona*.

propriu, agg. poss., «Proprio», 806: *de su samben propriu de su martire sanctu*; 967; *propria* f., 736: *si non per propria gratia divina*; 865.

propterea, voce latina, avv., «Perciò, per questo», 429: *et omnes confidentes eis propterea*.

[*prorogare*], v. tr., «Prorogare», *prorogayt*, ind. p. rem. 3, 537: *et cussu prorogayt ad ateru tempus*.

prosperare, v. tr., «Prosperare, crescere, svilupparsi», 750: *sa Sancta Ecclesia quergias prosperare*; 1042; 1089.

prova, s. f., «Prova», 591: *crehendo firmamente quena atera prova*.

provare, v. tr., «Provare», 395: *et cum su danu tou as como provare*. [prudente], agg., «Prudente», prudentes pl., 911: *savios, prudentes et benes aconsigiados*.

prudentia, s. f., «Prudenza, scienza, competenza», qui, latinamente, con il significato di «scienza, competenza, esperienza», 55: *sa prudentia vostra si lasset inganare*; 487.

psalmos, v. *salmu*.

pulsis, voce latina, (PELLO-IS-PEPULI-PULSUM-ERE), v. tr. 3^a, «Spingere, muovere», 135: *locum vestrum capient, pulsis patriotibus*.

[*puru, puro*], agg., «Puro», pura f. sing, 741: *cum sa mente pura et cum perfeto coro*; 947.

puru, avv., «Pure, anche, davvero», 338: *azo qui si moreret de su puru fame*; 515.

quale, pron. e agg., «Quale», come pron.: 23: [...] *sa quale est notada*; 94; 111; 131; 164; 168; 178; 195; 197; 214; 219; 239; 250; 267; 319; 324, passim; come agg.: 19: *sa quale persecutione fuyt tanta*; 89; 258; 263; 264; 284; 316, passim; *quales* pl., come pron.: 51: *nen a sas idolas vostras dae sas quales*; 58; 122; 208; 332; 464; 667; 816; 866, passim.

quando, avv. e congiunz., «Quando», 47: *amus intesu betare, dae quando*; 112; 717.

quantidade, s. f., «Quantità», 343: *et ancu in Sardingia, fuit tanta quantidade*.

quanto (pro), v. *quantu*.

quantu, avv., agg. e pron., «Quanto», preceduto dalla prep. *pro*, dà luogo spesso alla locuz. di prevalente valore causale *pro quantu* ('per quanto, secondo quanto, perché, giacché, tanto'): 336: *pro quantu Barbaru, cussu crudele cane*; 435; 501; 513; 517; 568; 572;

580; 645; 732; 771; 779; 794; 797; 891; 1031, pro **quanto**, 648: *pro quanto sunt servos de Deu omnipotente*; in correlazione con tantu nelle comparative: 139: *poder tantu como, quantu antiga-mente*; 140; come avv.: 25: *quantu vixint et regnaynt cussos romanos*; 28; 407; 471; 516; 938; come agg. e pron.: 807: *et a su mari-du contayt totu quantu*; 1004; 1053; quantos pl. m., come avv.: 473: *sos vivos et mortos, quantos deat acatare*; quantes pl. f., come agg.: 575: *quantas virtudes si podent acatare*.

*que*¹, congiunz. subord., «Che», qui introduce proposizioni dichiarative e complementari dirette oggettive, 496: *videndo que tu ses de tantu paga etade*; 879; 900; 962; oppure proposizioni consecutive, 182: *de sa lege divina ne imparayt tantu, | que asu mastru so[u] tantu sapiente | in pagos annos fuyt simigiante*.

*que*², prep., «Come», introduce complementi appositivi e modali, 71: *pro qui si pensaat inganarelu que macu*; 677: *stringhiat sos dentes que lupo rabiosu*.

*que*³, pron. rel., «Che, il quale, i quali, le quali», 68: *que si nomi-naat per issos de Italia*; 641; 960.

quelu, s. m., «Cielo», 649: *qui at fatu sa terra et issu quelu lughen-te*; 800; 897; 919; *quelos* pl., 466: *muntayt sos quelos visibilemen-te*; 571; 930.

quena, prep., «Senza», 45: *quena misericordia cussu depat morrer?*; 65; 95; 101; 203; 282; 342; 573; 591; 631; 1006; 1010; 1032.

quergiades, v. *querrer*.

quergias, v. *querrer*.

quergiat, v. *querrer*.

quergiu, v. *querrer*.

querrer, v. tr., «Volere», 398: *de sa lege tua et querrer obedire*; [*quer-gere*], **quergiu**, ind. pres. 1, 172: *Como quergiu narrer, si stades attentos*; 400; 558; 999; *queres*, ind. pres. 2, 263: «*Si queres isqui-*

re dae noys, da quale banda; 268; 415; 662; *queret*, ind. pres. 3, 146: *Qui quircat a Deus, acatat su qui queret*; *querimus*, ind. pres. 4, 578: *Pro amore de cussu querimus comportare*; 942; *querides*, ind. pres. 5, 148: *Si querides vider veru testimoniū*; *querent*, ind. pres. 6, 213: *si non querent a sas idolas fagher sacrificiū*; *queriant*, ind. impf. 6, 31: *de Jesu Cristu ne queriant sa gloria*; 958; *as querrer*, ind. fut. primo 2, 506: *et si non as querrer a mi consentire*; *at querrer*, ind. fut. primo 3, 44: *a sas nostras idolas: et qui non at querrer*; 202; *querfit*, ind. p. rem. 3, 240: *querfit morrer in su lignu de sa rughe*; 337; 434; 442; 447; 615; 794; **quergias**, cong. pres. 2, 643: *non quergias narrer in palesu, nen acua*; 750; **quergiat**, cong. pres. 3, 411: *pregande a Deus ti quergiat inspirare*; 606; 665; **quergiades**, cong. pres. 5, 58: *quergiades adorare, sas quales chiamades*; 559; 1000; *quereret*, cong. impf. 3, 607: *et lis quereret dare tanta de virtude*; *as querfidu*, ind. p. pross. 2, 737: *as querfidu salvare custa anima meschina*; *at querfidu*, ind. p. pross. 3, 681: *Posca qui at querfidu cussa tale sorte*; 888.

*qui*¹, pron., «Che, il quale, la quale, i quali, le quali», in proposizioni relative con funzione di soggetto, oggetto e di caso obliquo: 10: *Fortes defensores et bonos advocados*, | *Qui in su Paradisu sunt glorificados*; 14; 44; 60; 66; 87; 98; 133; 141; 205; 227; 251; 257; 317; 331; 373; 376; 383; 384; 459; 483; 515; 539; 545; 563; 590; 596; 635; 638; 649; 659; 706; 722; 777; 799; 800; 845; 853; 903; 916; 957; 967; 984; 992 ; 1004 ; latinamente, col significato di «Quello, quelli», 59: *deos vestros, et pius qui sacrificades*.

*qui*², pron., «Chi», col valore di determinativo («colui», «colei»): 146-147: *Qui quircat a Deus, acatat su qui queret*; | *qui Deus acatat, acatat dongia bene*; 202; 472 (2 volte); 934; 942; con valore interrogativo: 257: *nayt* : «*Qui sunt custos qui ba[ti]des inoghe, | de itte lege sunt et de quale terra?*»; 663.

*qui*³, cong., «Che, ché», introduce varie proposizioni subordinate, dichiarative (soggettive e oggettive): 39: «*Ignorades voys, qui sos Imperadores*; 61; 64; 210; 237; 242; 265; 337; 397; 403; 438; 498; 502; 503; 517; 556; 559; 596; 623; 627; 629; 686; 688; 709; 723; 803; 840; 912; 919; 964; 970; 981; 1017; 1088; finali: 34: *Pro custu umpare si fuynt concordados [...]* | *qui Maximianu quircaret*

su Ponente; 42; 597; 608; 758; consecutive: 56: *Et certamente est de maraviggiare | sa prudentia vostra si lasset inganare | tantu macamente, qui sas pedras et linas, | obradas per manos de personas indignas, | quergiadess adorare*; 233; 344; 360; 504; 519; 525; 584; 755; 860; 1067; causali: 632: *narande: «Andemus, qui pro cussos sanctos | quergio responder»*; 777; 840; 905; comparative: 22: *et de totu sas atteras sa pius maiore, | contande dae sa morte de su Salvatore, | qui fini a icussu tempus esseret istada*; temporali: 248: *et de continente qui fuynt arribados*; 363; 463; 592; 768; 872; 996; 1044; col valore temporale può essere posposto a un part. p.: 620 : *setidu qui fuyt in su tribunale*; 724; 997; con valore imperativo: 692: *et mortu qui siat de pena capitale*. In unione con avv., prep. e altre parole va a costituire numerose forme composte e, sempre come secondo elemento, entra a far parte di varie locuz. congiuntive di valore causale, consecutivo, temporale, concessivo: pro qui («perché»); azo qui («accioché»); per modu qui («per modo che»); posca qui («dopo che»); si no qui («se non che»); sa qui («quella che»); su qui («quello che»); sos qui («quelli che»); in tale modu qui («in tale modo che»).

quia, voce latina, congiunz. subord., «Perché», 137: *quia legis Domini fregistis obsequium*.

quircare, v. tr., «Cercare», 385: *Como est su tempus de cussos quiricare*; 1064; *quircat*, ind. pres. 3, 146: *Qui quircat a Deus, acatat su qui queret*; *quircaant*, ind. impf. 6, 105: *de sos confessantes quircaant sa conscientia*; *quirquedes*, cong. pres. 5, 386: *per tantu comandamus como los quirquedes*; *quircaret*, cong. impf. 3, 34: *qui Maximianu quircaret su Ponente*; *quircande*, ger. pres., 459: *qui lu andaat quircande cum dolor e pena*; 625; *quirquande*, ger. pres., 1067: *qui non apint trabagiu de andarelos quirquande*.

quittu, avv., «Presto», 618: *S'atera die posta, s[u] mengianu quittu*.

quoque, voce latina, avv., «Anche, pure», 673: *sic quoque qui gloriantur simulacra similia*.

rabia, s. f., «Rabbia», 947: *de pura rabia fuit tantu infiamadu*.

rabiosu, agg., «Rabbioso», 677: *stringhiat sos dentes que lupo rabio-*

su; rabiosos pl., 341: *o lupos rabiosos, de sa quale natura*; rabiosa f. sing., 256: *cum cara rabiosa et crudele voghe*.

rasone, s. m., «Ragione», 434: *de custu querfit render sa vera rasones*; 656.

re, v. *rey*.

reale, agg., «Reale», 196: «*Segnore, amus intesu su bandu reale*».

[*recetare*], v. tr., «Accogliere, ricettare», fuit *recetadu*, ind. p. rem. 3, 326; *et fuit recetadu cum grandes honores*.

[*recevere*], v. tr., «Ricevere», as *recevidu*, ind. p. pross. 2, 733: *m'as recevidu in su numeru sanctu*.

recier, v. tr., «Ricevere», 617: *pro recier prestu sa eterna corona*; 721; 1018; *recit*, ind. p. rem. 3, 718: *Sanctu Gavinu lu recit gratiosamente*.

recoglier, v. tr., «Raccogliere», 119: *de vestire sos nudos, recoglier sos strangeris*.

[*recordare*], v. tr., «Ricordare», *recordandesi*, 959: *et ancu recordandesi de sas penas crudeles*

reddo, voce latina, (REDDO-IS-REDDIDI-REDDITUM-ERE), v. intr., ind. pres. 1, «Rendere, restituire, rimettere», 763: *in sas manos tuas reddo spiritum meum!*

redemptore, s. m., «Redentore», 80: *a su Redemptore dando semper gloria*; 103; 145; 430; 454; 597; 664; 1062; *redemptore*, 454: *Su terzu die cussu nostru Redemptore*; 529; 561(minusc. in quanto appositivo); **Redentore**, 18: *de su Redentore dughentos noranta*; 238; **redentore** (minusc. in quanto appositivo), 731.

redentore, v. *redemptore*.

[*redimere*], v. tr., «Redimere», as *redimidu*, ind. p. pross. 2, 1025: *Tue nos as creadu, redimidu et salvadu*.

[*refferire*], v. tr., «Riferire», *refferimus*, ind. pres. 4, 1015: *infinidas gracias semper ti refferimus*; *refferi*, imp. pres., 785: *li haviat imprestadu, et li naye: «Refferi | gracias infinidas de sa cortesia; refferinde*, ger. pres., 719: *refferinde gratias de tale presente*.

[*reforzare*], v. tr., «Rinforzare, riprendere forza», *reforzayt*, ind. p. rem. 3, 783: *sa quale reforzayt de sa gratia divina*.

[*reposare*], v. tr. e intr., «Riposare», *fit reposadu*, ind. p. rem. pass. 3, 363: *Passadu algunos dies qui fit reposadu*.

reges, voce latina, (REX, REGIS), s. m., «Re, sovrano», 432: *Et adorabunt eum omnes reges: ei*.

regnare, v. tr., «Regnare», 48: *custos Imperadores cominzaynt a regnare*; 469; 574; *regnaat*, ind. pres. 3, 111: *quale regnaat in sa cristianidade*; *regnaant*, ind. impf. 6, 14: *In tempus qui regnaant sos Imperadores*; 574; *regnaynt*, ind. p. rem. 6, 25: *quantu vixint et regnaynt cussos romanos*; *regnaret*, cong. impf. 3, 113: [...] *si tanta bonidade | quale regnaat in sa cristianidade, | [...] | regnaret como! [...]*.

regnu, s. m., «Regno», (maiusc. se Regno dei Cieli), 239: *su quale pro dare nos su Regnu celestiale*; 245; 319; 553; 747; 753; 839; 933; 993; 1018; 1041; 1053; 1088.

rei, v. *rey*.

religiosu, s. m., «Religioso, sacerdote», 158: *lassare su mundu et esser religiosu*; *religiosos*, pl., 1063: *Et comente fuyt note, certos religiosos | venint a quircare cussos corpus gloriosos*.

renda, s. f., «Rendita, entrata», 101: *pro amore de Deu, quena renda nen dinaris*.

render, v. tr., «Rendere», 434: *de custu querfit render sa vera rasonne*; *rendo*, ind. pres. 1, 732: *gratias infinidas ti rendo, pro quantu | m'as recevidu in su numeru sanctu*.

renegare, v. tr., «Rinnegare», 529: *li fagheret renegare Cristus redemptore*; *renegadu*, part. p., 520: *Tando su rey Barbaru, su cane renegadu*; 870; 884.

renuntiare, v. intr., «Rinunciare», 42: *qui sos cristianos depant renuntiare*; 200; *renuntiayt*, ind. p. rem.3, 587: *renuntiayt pro su figiu de Maria*.

resister, v. intr., «Resistere», 1022: *pro resister a totu sos tormentos*.

[*resplendere*], v. intr., «Risplendere», *resplendente*, part. pres., 816: *a sos quales aparsit multu resplendente*.

responder, v. intr., «Rispondere», 487: *non podende responder a tanta prudentia*; 633; 948; *resposit*, ind. p. rem. 3, 510: *A su quale resposit sanctu Januare*; 407; 641; 792; 884; 892; 1046; *resposint*, ind. p. rem. 6, 46; 262: *Sos sanctos resposint a cussa demanda*; 565; 878.

resposta, s. f., «Risposta», 235: *Sente sa resposta de sanctu Januari*; 521; 567.

rey, s. m., «Re» 62: *Tandu su rey Barbaru, infiamadu totu*; 190; 195; 229; 249; 277; 317; 394; 452; 486; 520; 613; 626; 635; 641; 676; 795; 822; 870; 926; 946; 983; *rei*, 619: *cussu rei Barbaru paganu maladitu*; *re*, 661: *re et segnore de totu sas virtudes*; 861; 865; 867; 897; 1024.

[*restare*], v. intr., «Restare», *restayt*, ind. p. rem. 3, 521: *de custa resposta multu restayt iradu*.

[*resuscitare*, *rexuscitare*], v. intr., «Resuscitare», *resuscitayt*, ind. p. rem. 3, 463: *qui resuscitayt, stetit amaystrande*; *est rexuscitadu*, ind. pres. pass. 3, 928: *et issu terzu die est rexuscitadu*.

[*reverire*], v. intr., «Riverire, rispettare», *reveridos*, part. p., 1074: *stetint, sos sanctos pagu reveridos*; 1084.

[*ricu*], s. m., «Ricco», *ricos* pl., 142: *et si fuynt pius ricos sos nostros antigos*.

rier, v. intr., «Ridere», 720: *Tando sos ministros si posint a rier*.

rima, s. f., «Rima», 4: *Su sanctu martiriu, in rima vulgare*.

roca, s. f., «Rocca», 699: *pro decapitarelu asa roca de Balay*; 770; 823.

[*roba*], s. f., «Roba, nome generico di panni e vestiti», *robass* pl., 234: *pro vestimentas, robass nen dinaris*.

romanu, agg., «Romano», 540: *su quale fuyt citadinu romanu*; *romanos* pl., 25: *quantu vixint et regnaynt cussos romanos*; 374; *romana* f. sing., 380: *spectantes a sa romana magestade*.

rude, agg., «Rude», 241: *ancu sia teracu de etade rude*.

ruer, v. tr. e intr., «Cadere», 73: *pro fragherlu ruer in su grande errore*; *fuyt ruda*, ind. p. rem. pass 3, 799: *sa soma qui fuyt ruda, et ancu su cadu*; *fuyt rudu*, ind. p. rem. pass 3, 779: *pro quantu in terra li fuyt rudu su sacu*.

rughe, s. f., «Croce», 141: *quantu su die qui fuyt postu in rughe*; 240; 447; 738; 924.

rumore, s. m., «Rumore, litigio, ribellione», 125: *brigas, rumores cum totu sas falcias*; *rumores* pl., 958: *et ia queriant pesare su rumore*.

ruyna, s. f., «Rovina», 127: *et semus torrados totos a ruyna*.

sacerdote, s. m., «Sacerdote», 98: *qui sanctu Prothu, dignu sacerdote*.

[*sacrare*], v. tr., «Consacrare», *sacradu*, part. p. con funz. di agg., 163: *de sos sacros ordines et preydru sacradu*; 175; 920; 968; 1056.

sacrificare, v. tr. e intr., «Sacrificare», 43: *a sa lege insoro et sacrificare*; 201; 401; 423; 530; *sacrificades*, ind. pres. 5, 59: *deos vestros, et pius qui sacrificades*.

sacrificiu, s. m., «Sacrificio», 213: *si non querent a sas idolas fagher sacrificiu*.

[*sacru*], agg., «Sacro», sacros pl., 163: *de sos sacros ordines et preydru sacradu*.

sacu, s. m., «Sacco», 779: *pro quantu in terra li fuyt rudu su sacu*.

sagramentu, s. m., «Giuramento», 509: *et de custu fato solene sagramentu*.

salmista, s. m., «Salmista», 431: *cantat su salmista de custu tenore*; 667; 671.

salmu, s. m., «Salmo», 545: *cantaant custu salmu qui est in su salteri*; salmos pl., 996: *qui acabaynt umpare sos salmos cum sa via*; **psalmos** pl., 862: *cantande sos psalmos et issas orationes*; 990.

salteri, s. m., «Saltèrio», 545: *cantaant custu salmu qui est in su salteri*.

[*saludare*], v. tr., «Salutare», saludayt, ind. p. rem. 3, 778: *su quale saludayt et lu acatayt istracu*.

salude, s. f., «Salvezza», 140: *et tantu desigiat, hoe, sa nostra salude*; 413; 446; 606; 642; 660; 739; 755; 925; 1034.

salutem, voce latina, (SALUS, SALUTIS), s. f., acc. sing., «Salvezza», 151: *et ab eius domino hauriet salutem*.

salvare, v. tr., «Salvare», 109: *sa Sancta Ecclesia sas animas salvare*; 483; 737; 744; as salvadu, ind. p. pross. 2, 1025: *Tue nos as creadu, redimidu et salvadu*; salvet, cong. pres. 3, 558: *et si Deu vos salvet, vos quergiu pregare*.

salvatione, s. f., «Salvezza», 895: *posca non conosquis sa tua salvatione*.

salvatore, s. m., «Salvatore», 898: *su quale est Jesu Cristu nostru salvatore*; 957.

[*salvu*], agg., «Salvo», salvos pl., 910: *et icussos naras esser salvos et beados*.

samben, s. m., «Sangue», 527: *li fetit strassare fini a su samben vivu*; 738; 806.

[*sanare*], v. tr., «Sanare», sanande, ger. pres., 1076: *de totu infirmitades sa gente sanande*.

[*sanctificare*], v. tr., «Santificare», sanctificadu, part. p., 769: *betaynt su corpus sou sanctificadu*.

sancto, v. *sanctu*.

sanctu, agg., «Santo», 4: *Su sanctu martiriu, in rima vulgare*; 7; 11; 63; 70; 98; 100; 149; 152; 160; 165; 174; 176; 178; 180; 222; 223; 235; 281; 286; 287; 289; 290; 294; 296; 299; 303 (2 volte); 328; 353; 366; 389 (2 volte); 390; 406 (2 volte); 426; 444; 470; 490; 510; 547; 554; 582; 584; 610; 640; 695; 718; 733; 745 (2 volte); 765; 775 (2 volte); 789; 806; 814 (2 volte); 843 (2 volte); 845; 875 (2 volte); 892; 922; 968; 974 (2 volte); 977; 994; 1003; 1007; 1012; 1039; 1052; 1054; 1056; 1058 (2 volte); 1059; **sancto**, 156: *fuyt illuminadu de Spiritu Sancto*; *sanctos* pl., 5: *De sos sanctos martires tantu gloriosos*; 38; 46; 97; 102; 194; 220; 246; 254; 262; 314; 453; 464; 524; 550; 557; 565; 595; 602; 612; 623; 632; 644; 734; 818; 827; 858; 878; 951; 955; 960; 981; 990; 1005; 1047; 1074; 1079; 1083; 1096; *sancta* f. sing, 96: *per issa vita sancta et orationes*; 109; 112; 131; 161; 162; 173; 233; 305; 306 (2 volte); 307; 308 (2 volte); 309 (2 volte); 310 (2 volte); 311; 352; 356; 417; 458; 534; 593; 701; 750; 757; 773; 812; 821; 837; 912; 977; 1011; 1038; 1040; 1078; *sanctas* f. pl., 24: *in sas sanctas cronicas et durayt vinti annos*; 279; *sanctissimu*, sup. ass., 167: *sanctissimu homine et amico de Deu*.

sapiente, agg., «Sapiente», 182: *que asu mastru so[u] tantu sapiente*.

sardu, agg., «Sardo», 152: *Custu sanctu Prothu fuyt sardu naturale*; *sardos* pl., 192: *multos sardos si tocynt de continente*; 265.

sassu, s. m., «Sasso», 53: *pro qui tot[a]s sunt fatas de su sassu nudu*.

saviu, agg. e s. m., «Savio», 939: *tando as conosquer si saviu seu o*

macu; *savios* pl., 911: *savios, prudentes et benes aconsigiados*.

[*scambiare*], v. tr., «Scambiare, cambiare», *scambiadu*, pp., 390: *Videndo sanctu Prothu nulla scambiadu*.

[*scazare*], v. tr., «Scacciare», *havian* *scazadu*, ind. trap. pross. 6, 319: *su quale haviant dae su regnu scazadu*.

scriptura, s. f., «Scrittura, Bibbia», 131: *sa quale annuntiayt sa Sancta Scriptura*; *Scritura*, 912: *non isquis tue qui sa Scritura Sancta*.

scuderi, s. m., «Scudiero», 539: *clamadu Gavinu, qui fuyt sou scuderi*.

sculptilia, voce latina, (SCULPTILE, -IS), n. acc. pl., «Statua», 672: *Omnes illi confundantur qui adorant sculptilia*.

secretu, agg. e sost., «Segreto, intimo riservato», come agg., 494: *cum paraulas dulches e secretu faelu*; come sost., 703: *et in su secretu fuyt bona cristiana*; *secretos* pl., 604: *in logos secretos, foras de sa citade*.

secula, voce latina, (SECLUM, -I), n. acc. pl., «Secolo, età, epoca», 440: *per infinita secula seculorum*; 577.

seculorum, voce latina, (SECLUM, -I), n. gen. pl., «Secolo, età, epoca», 440: *per infinita secula seculorum*; 577.

secundu, congiunz., «Secondo, conformemente», 214: *secundu su bandu su quale est betadu*.

[*seductore*], s. m., «Seduttore», *seductores* pl. 636: *su quale li nayt: «Cussos seductores*.

[*sèdere*], v. intr., «Sedere», *sedet*, ind. pres. 3, 468: *Et sedet a dextera de su Padre Eternu*; *sedendo*, ger. pres., 371: *Una die, sedendo in su tribunale*; 965; *sèer*, 492: *fetit illu seer a pes de su tribunale*; *sèet*, ind. pres. 3, 932: *et, como, isse seet totu glorificadu*; *sétidu*, part. p., 620: *setidu qui fuyt in su tribunale*. Quest'ultima forma

sarebbe derivata «dall'antico perfetto [...] che presuppone *settisi da setti = *SEDUI, come *kretti = *CREDUI (? krè?ere)» (DES, II, 400).

sèer, v. *sèdere*.

sèet, v. *sèdere*.

[*segare*], v. tr., «Tagliare», *segaant*, ind. impf. 6, 525: *qui li segaant sos ossos cum sas venas*; *seguedes*, cong. pres. 5, 687: *si no qui li seguedes, como, sa capita*.

segnore, s. m., «Signore», dal latino DOMINUS, appellativo con cui nella devozione cristiana ci si rivolge a Dio stesso, 548: *su auxiliu nostru dae Deu Segnore*; 665; 730; 762; come titolo di rispetto verso l'autorità e il potere, 196: «*Segnore, amus intesu su bandu reale*; con valore appositivo (perciò minusc.), 661: *re et segnore de totu sas virtudes*.

segunte, s. f., «Seguente», 1008: *zo est sa segunte, cum devotione*.

seguru, s. m. e agg., «Sicuro», come sost., 49: *Ma est piu seguru obedire et amare*; 1034; *seguros* pl., 831: *custu creyde et seguros istade*; come agg., *segura* f. sing., 903: *qui de su Paradisu est sa segura via*.

semper, avv., «Sempre», 80: *a su Redemptore dando semper gloria*; 157; 187; 188; 405; 427; 481; 513; 574; 608; 749; 990; 1015; 1029; 1087; 1090. Ma anche sempre, 1: *O Deu eternu, sempre omnipotente*; 12; 378; 485.

sempiternu, agg., «Sempiterno», 469: *cum su quale regnare det in sempiternu*; 580; 674.

sententia, s. f., «Sentenza», 64: *deyt per sententia qui esset deporta[d]u*; 941; 971.

sentimentu, s. m., «Sentimento», 425: *de totu sentimentu et vida privadas*; 1021.

sentinde, v. *sentire*.

[*sentire*], v. tr., «Sentire», sente, ind. pres. 3, 235: *Sente sa resposta de sanctu Januari*; **sentinde**, ger. pres, 582: *Sentinde Gavinu custu faellu sanctu*.

[*sepelire*], v. tr., «Seppellire», sepelidu, part. p., 450: *et sepelidu, cussu corpus glorificadu*; 923; sepelidos pl, 1073: *Et per baranta annos in cui sepelidos*.

sepultura, s. f., «Sepoltura», 1071: *in su quale logu fetint sa sepultura*; 1081.

[*sequire*], v. tr., «Seguire», fuyt sequidu, ind. p. rem. pass. 3, 808: *su ministeriu, comente fuyt sequidu*.

[*servidore*], s. m., «Servitore», servidores pl., 368: *in sa dita citade, cussos servidores*.

servient, voce latina, (SERVIO-IS-IVI-ITUM-IRE), v. intr. 4^a, ind. fut. sempl. 6, «Servire», 433: *gentes omnes servient ut filio Dei*.

servire, v. tr., «Servire», 108: *si non servire a Deu et augumentare*; 159; 185; 943; 1090.

servu, s. e agg., «Servo», 153: *servu de Deu, catholicu et leale*; servos pl., 217: *in Sardingia, pro tener sos servos de Cristos*; 645; 647; 648; serva f. sing., 773: *Ma cussa anima sancta et serva de Cristos*.

sétidu, v. *sèdere*.

seu, v. *esser*.

*si*¹, pron., «Si», forma atona del pron. rifl. di terza persona impiegato nei verbi riflessivi, ma anche come particella passivante e particella impersonale, la sua collocazione è proclitica ed enclitica: proclitica, 32: *Pro custu umpare si fuynt concordados*; 55; 67; 68; 71; 87; 89; 112; 192; 198; 225; 227; 230; 279; 333; 338; 384; 388; 491; 573; 575; 613; 624; 630; 720; 726; 760; 761; 811; 850 (2 volte); 874; 877; 952; 957; 964; 971; 1001; 1005;

1032; 1047; 1048; enclitica, 705: *faghersi piagheres comente vighinos*; 859; 959.

*si*², congiunz., «Se, ammesso che, posto che», prevalentemente come congiunzione condizionale che introduce la protasi di un periodo ipotetico, 114: [...] *Eo bos naro sa neghe | et issa causa, si bene attendides*; 142; 148; 172; 213; 263; 268; 402; 415; 437; 502; 506; 558; 646; 654; 687; con apodosi sottintesa può essere usata in espressioni che indicano un desiderio: 110: *O noys beados, si tanta bonitade | quale regnaat in sa cristianitade, | quando si incominzaat sa nostra sancta lege, | regnaret como!* [...]; oppure introduce una proposizione con valore concessivo: 108: *Cum grande amore, cum grande diligentia, | de sos confessantes quircaant sa conscientia, | nulla dimandande de sos benes insoro, | non ateru premiu, non ateru tesoro, | si non servire a Deu et augumentare | sa Sancta Ecclesia, sas animas salvare*; serve altresì per introdurre una proposizione interrogativa indiretta o dubitativa: 843: *Or pensade como, voys ateros totu, | si sanctu Januari et Sanctu Prothu | b'apint alegricia de tale imbaxada*; 939; con il significato di «come se, quasi che» introduce una proposizione comparativa ipotetica: 986: *Or, pensades voys qui sos martires sanctos | esserent ismayados, pro tantos ispantos | de su rey Barbaru, ne de sos tormentos fortes | qui haviant apidu, nen ancu de sa morte | a sa quale andaant tentos et ligados, | si non comente sos qui sunt convidados | a sas nuntas, et ateros honores, et asos beneficios cum grandes favores?*; col significato di «se non, eccetto che», preceduta da una sovraordinata negativa: 519: *qui may non podes fagher si non male*; 621; 687; 736; 980; in particolari locuzioni: 956: *Si non qui, vidende sos populos tantos*.

[*sibilla*], s. f., «Sibilla», Sibillas pl., 916: *et ancu sas Sibillas qui fuynt paganas*.

sic, voce latina, avv., «Così, in questo modo», 673: *sic quoque qui gloriantur simulacra similia*.

simigiante, agg., «Somigliante», 183: *in pagos annos fuyt simigiante*. *similes*, voce latina, (SIMILIS, -E), agg. pl. 2^a, «Simile», 429: *Similes illis fiant qui faciunt ea | et omnes confidentes eis propterea*.

similia, voce latina, (SIMILIS, -E), agg. pl. 2^a, «Simile», 673: *sic quoque qui gloriantur simulacra similia*.

similmente, avv., «Similmente», 168: *su quale, similmente cum su frade e sorre*.

simulacra, voce latina, (SIMULACRUM, -I), s. n. pl. 2^a, «Simulacro, immagine», 673: *sic quoque qui gloriantur simulacra similia*.

[*sinagoga*], s. f., «Sinagoga», sinagogas pl., 351: *totu sas sinagogas betaret in fundu*.

sinu, s. m., «Senno», 894: *foras dongia sinu et dongia rasone*.

[*situare*], v. tr., «Situare, collocare», situadu est, ind. pres. pass. 3, 88: *in hue, como, situadu est Bonifatu*.

solemne, v. *solene*.

solene, agg., «Solenne», 509: *et de custu fato solene sacramentu*; **solemne**, 403: *qui ti apo fagher solemne pontifico*.

solu, agg., avv. e sost., «Solo, solamente, unico», come agg.: 65: *quena victuagia et solu lassadu*; come avv.: 50: *Ma est piu seguru obedire et amare | a Deu solu qu'a sos homines mortales*; 276; 449; 590; 1020; come sost., nel caso di unica persona o entità che possiede certe caratteristiche: 573: *et quena cussu solu non si podet niente*; 1031; 1032.

soma, s. f., «Soma», 780: *et issu cadu, umpare cum sa soma*.

sopra, v. *subra*.

sorre, s. f., «Sorella», 168: *su quale, similmente cum su frade e sorre*.

sorte, s. f., «Sorte, caso», 313: *de morrer pro sa fide fuit sa sorte dada*; 681; 820; 945.

sou, v. *suo*.

spantare, v. tr., «Spaventare», 511: «*Debades trabages de volermi spantare*; est spantadu, ind. pres. pass. 3, 613: *de cussu rey Barbaru non si est spantadu*; **ispantare**, 215: *pro ispantare sos qui sunt batizados*.

speciale, agg., «Speciale», 359: *Et apit de gratia da Deu speciale*.

spectantes, v. *ispetare*.

spelunca, s. f., «Spelonca», 813: *a cussa corona o veru spelunca*.

[*sperare*], v. tr., «Sperare», spero, ind. pres. 1, 242: *spero tantu in Cristus qui apo esser forte*; speramus, ind. pres. 4, 52: *non speramus gracia nen nixunu aiudu*; sperades, ind. pres. 5, 562: *Ite premiu sperades, ite grande donu*.

spetamus, v. *ispetare*.

[*spirare*], v. intr., «Spirare, morire», fuit spiradu, p. rem. pass. 3, 768: *Et de continente qui fuit spiradu*.

spiritu, s. m., «Spirito», 156: *fuyt illuminadu de Spiritu Sancto*; 180; 406; 444; 470; 554; 584; 922; 1012.

spirituale, agg., «Spirituale», 176: *de sanctu Prothu figiu spirituale*.

spiritum, voce latina, (SPIRITUS, -US), s. m., acc. sing., «Spirito», 763: *in sas manos tuas reddo spiritum meum !*.

splendore, s. m., «Splendore», 455: *da morte suscitayt cum grande splendore*.

stadu, s. m., «Stato, condizione», 1040: *de sa Sancta Ecclesia in pacificu stadu*.

stare, *stades*, *staant*, *stat*, *staat*, *stetit*, *stetint*, v. *istare*.

sterile, agg., «Sterile», 330: *stando in cussa isola sterile et deserta*.

strassare, v. tr., «Straziare», 527: *li fètit strassare fini a su samben vivu*.

[*strangeri*], s. m., «Straniero», *strangeris* pl., 119: *de vestire sos nudos, recoger sos strangeris*.

streta, agg., «Stretta, misera, con restrizioni», 334: *faghende streta vida et moltu meschina*.

[*stringhere*], v. tr., «Stringere», *stringhiat*, ind. impf. 3, 677: *stringhiat sos dentes que lupo rabiosu*.

su (v. *issu*), art. det., «Il», 4: *Su sanctu martiriu, in rima vulgare*; 8; 34; 35; 62; 76; 141; passim.; *sos* pl., 14: *In tempus qui regnaant sos Imperadores*; 27; 33; 36; 38; 39; 42; 46; 50; 60; 77; 122 passim.; *sa* f. sing., 20: *et de totu sas atteras sa pius maiore*; 21; 23; 29; 30; passim.; *sas* pl., 20: *et de totu sas atteras sa pius maiore*; 56; 58; 79; 103; passim.

subra, avv., «Sopra, sopra tutto, più di ogni cosa», 943: *et subra totu servire et laudare*; 1029; **sopra**, 27: *sopra totu sos ateros multu crudeles*.

substantia, s. f., «Sostanza, essenza», 273: *in sa Trinitade et una substantia*.

[*sumu*], agg., «Sommo», *sumos* pl., 284: *In su quale tempus tres sumos pontificos*.

suo, agg. e pron. poss. 3, «Suo», come agg., 600: *pro qui ia deliberat, pro Jesu suo patronu*; *suos* pl., 229: *de su rey Barbaru, nen de suos tormentos*; 255; 365; 1024; *sua* f. sing., 157: *Et in sa mente sua semper desigiando*; 186; 270; 358; 391; 456; 458; 476; 569; 767; 935; *suas* pl., 74: *cum losingas suas de multas maneras*; 530; 798; 801; **sou**, come agg., 421: *non l'as poder mudare dae su logu sou*; 182; 539; 769; 777; 873; 874.

[*suplicare*], v. tr., «Supplicare», *suplicande*, ger. pres., 596: *suplicande cussos qui quererent pregare*.

supliciu, s. m., «Supplizio», 212: *et faghelos morrer a grande supliciu*.

[*surdu*], agg., «Sordo», *surdas f. pl.*, 666: *et idolas surdas, vanas et tristas*.

[*suscitare*], v. tr., «Suscitare», *suscitayt ind. p. rem. 3*, 455: *da morte suscitayt cum grande splendore*.

sustener, v. tr., «Sostenere, reggere, tollerare, patire», 78: *bastayt sustener tantu volantamente*.

sutta, avv., «Sotto», 571: *nen, sutta de sos quelos atera creatura*.

tale, agg. e pron., «Tale», 46: *Resposint sos sanctos: «Ia noys tale bandu*; 277; 278; 528; 681; 719; 771; 844; 871; 882; 944.

tando, avv., «Allora», 486: *Tando su rey Barbaro perdit sa patientia*; 520; 624; 630; 676; 720; 726; 760; 764; 804; 850; 884; 937; 939; 940; 973; 1007; **tandu**, 62: *Tandu su rey Barbaru, infiamadu totu*; 87; 94; 342; 388; 870; 1068.

tandu, v. *tando*.

tantu, agg. e sost., «Tanto», 5: *De sos sanctos martires tantu gloriosos*; 56; 78; 139; 140; 181; 182; 242; 386; 445; 471; 496; 500; 503; 583; 663 (2 volte); 834; 856; 947; 1011; 1035; 1085; *tantos pl.*, 282: *quena ateros tantos per paura fuydos*; 956; 982; 1080; *tanta f. sing.*, 19: *sa quale persecutione fuyt tanta*; 110; 253; 254; 343; 355; 487; 607; 754; 856; *tantas pl.*, 564: *pro qui tantas penas depades comportare?*.

tegus, pron., «Con te», 639: *pro itteu, cum tegus, non mi los as portados?*.

temporada, s. f., iberismo, nel senso di «Periodo», 312: *In Sardinia nostra, in cussa temporada*.

temptatione, s. f., «Tentazione, istigazione al peccato, al male», 1027: *dae totu periculu et temptatione*.

tempus, s. m., «Tempo», 14: *In tempus qui regnaant sos Imperadores*; 22; 90; 284; 316; 361; 385; 537; 685; 686; 1077.

tener, v. tr., «Tenere, mantenere, acchiappare, catturare», 217: *in Sardinia, pro tener sos servos de Cristos*; 650; *tengiu*, ind. pres. 1, 501: *pro quantu eo ti tengiu in amore de figiu*; *tenimus*, ind. pres. 4, 383: *de cussos in Cossiga qui como tenimus*; *tenent*, ind. pres. 6, 261: *in itte Deu tenent sa devotione?*; *teniat*, ind. impf. 3, 635: *de su rey Barbaru qui teniat audientia*; *teniant*, ind. impf. 6, 771: *pro quantu teniant comandamentu tale*; *tensit*, ind. p. rem. 3, 72: *in corte lu tensit et li mostraat amore*; 79; *tensint*, ind. p. rem. 6, 220: *tensint sos sanctos et los imbarcaynt*; 697: *tensint et ligaynt su beatu Gavinu*; *teneret*, cong. impf. 3, 542: *pro qui los teneret in forte presonia*; *tentos*, part. p., 21: *et comente merexint tentos et ligados*; 985.

tenore, s. m., «Tenore, contenuto», 197: «*Segnore, amus intesu su bandu reale | betadu in terra nostra, per tenore de su quale*»; 431.

terachellu, s. m., «Giovincello, servo», 174: *de sanctu Januari, cussu terachellu*; 209.

terachia, s. f., «Gioventù, servitù», qui nel senso di «giovane», 499: *de sa terachia, pro su grande errore*.

teracu, s. m., «Giovane, servo», 70: *A sanctu Januari, pro qui fuyt teracu*; 241; 495.

terra, s. f., «Terra», 197: *betadu in terra nostra, per tenore de su quale*; 258; 531; 649; 779; 1069.

terzu, agg. num. ord., «Terzo», 454: *Su terzu die cussu, nostru Redemptore*; 928.

tesoro, s. m., «Tesoro», 107: *non ateru premiu, non ateru tesoro*.

testimoniu, s. m., «Testimonio, testimonianza», 148: *Si querides vider veru testimoniu*.

theologu, s. m., «Teologo», 154: *bonu theologu, dignu predicatore*.

ti, pron. pers. 2 sing. m. e f., «Ti», 2: *In s'aiudu meu ti piacat attender*; 210; 265; 394; 400; 402; 403; 411; 482; 500; 501; 503; 638; 675; 714; 715; 716; 717; 732; 740; 803; 881; 940; 1015; 1017 (2 volte); 1028; 1029; 1035; 1036; 1039; 1043; 1045.

[*tímere*], v. tr., «Temere», timiant, ind. impf. 6, 144: *et pius lu timiant cum pius grande amore*; haviant tímidu, ind. trap. pross. 6, 961: *sas quales non haviant timidu niente*.

timor, s. m., «Timore», 179: *in sa lege cristiana et timor divinu*.

[*tiranìa*], s. f., «Tirannìa», tiranias pl., 124: *usuras, malicias cum sas tiranias*.

[*tocare*], v. intr., «Partire, andare, dirigere», si tocaynt, rifl., 192: *multos sardos si tocaynt de continente*.

tormentare, v. tr., «Tormentare, torturare, martirizzare, straziare», 532: *et per multos ateros modos tormentare*; tormentados, part. p., 481: *et per issos diavolos semper tormentados*.

tormentu, s. m., «Tormento, supplizio», 536: *los fetit desligare dae su tormentu*; tormentos pl., 77: *comente sos tormentos et ancu sa morte*; 229; 243; 508; 512; 579; 599; 609; 614; 954; 983; 1022.

torrare, v. intr., «Tornare, rientrare», 781: *essende in caminu pro torrare a domo*; torrayt, ind. p. rem. 3, 784: *et li torrayt su velu su quale sa mugere | li haviat imprestadu [...]*; torraynt, ind. p. rem. 6, 367: *su quale torraynt in su portu de Torres*; torredes, cong. pres. 5, 629: *et narat qui como los torredes in manos*; torrent, cong. pres. 6, 366: *qu'a sanctu Prothu torrent da s'Asinara*; semus torrados, ind. pres. pass. 4, 127: *et semus torrados totos a ruyna*; 129; **torrende**, ger. pres, 852: *torrende a sa citade pro prestu conquistare*.

torrende, v. *torrare*.

totalmente, avv., «Totalmente», 28: *pro quantu deliberaynt totalmente | fagher sa guerra a Cristus omnipotente*; 888.

totu, agg. e pron., «Tutto», 20: *et de totu sas atteras sa pius maiore*; 27; 35; 62; 123 (2 volte); 125; 206; 280; 281; 348; 351; 373; 376; 420; 425; 476; 477; 478; 526; 549; 554; 561; 579; 609; 661; 693; 751; 752; 759; 807; 829; 842; 889; 914; 917; 918; 925; 932; 935; 936; 943; 978; 1022; 1027; 1029; 1037; 1053; 1066; 1076; 1088; **tuto**, 676: *Tando su rey Barbaru, tuto furiosu*; 1004; *totos pl.*, 127: *et semus torrados totos a ruyna*; 132; 198; 243; 480; *tota f. sing.*, 189: *convertian tota sa gente pagana*; 361; 531; 551; 586; 594; 616; 863; 914; *totas pl.*, 53: *pro qui tot[a]s sunt fatas de su sassu nudu*.

totue, avv., «Dovunque, dappertutto», 36: *persequitande totue sos cristianos*; 67; 323.

tou, v. *tuo*.

[*trabagiar*], v. tr., «Lavorare, faticare, impegnarsi a», *trabages*, ind. pres. 2, 511: *«Debades trabages de volermi spantare»*.

trabagiu, s. m., «Lavoro, fatica, impegno», 1067: *qui non apint trabagiu de andarelos quirquande*.

traydore, s. m., «Traditore», 683: *ligadeli s[a]s manos comente traydore*.

[*transferire*], v. tr., «Trasferire», *fuynt transferidos*, ind. p. rem. pass. 6, 1083: *in sa quale fuynt sos sanctos transferidos*.

[*tradimentu*], s. m., «Tradimento», *tradimentos pl.*, 123: *totu sos inganos et totu tradimentos*.

tres, agg. num. card., «Tre», 284: *In su quale tempus tres sumos pontificos*; 829; 1066.

tribunale, s. m., «Tribunale», 371: *Una die, sedendo in su tribunale*; 492; 620; 873; 972; **tribunali**, 965: *Pro custu, sedendo isse pro tribunali*.

tribunali, v. *tribunale*.

tribulia, s. f., «Tribolazione, patimento, affanno», 345: *Su beatu Prothu, in cussa tribulia*.

trinitade, s. f., «Trinità», 273: *in sa Trinitade et una substantia*; 1011.

tristu, sost. e agg., «Triste, meschino», come sost. m., 688: *et qui andet prestu, comentu unu tristu*; 886; 893; *tristos* pl., 638: *tristos et perversos, qui ti apo acomendados*; come agg., *tristas* f. pl., 666: *et idolas surdas, vanas et tristas*.

triumphu, s. m., «Trionfo», 927: *cum grande triumphu et grande victoria*.

triunfante, agg., «Trionfante», 357: [...] *cum triunfante victoria*.

[*truffa*], s. f., «Truffa, imbroglio, inganno», *truffas* pl., 61: *non bos abidides qui sunt truffas et buffas?*

tu, v. *tue*.

tue, pron. pers. 2, «Tu», 414; 508; 674; 880; 909; 912; 937; 1025; 1026; 1031; 1032; **tu**, 268; 496; 1033.

tuo, agg. e pron. poss. 2, «Tuo», come agg., 408: *desigiamus eo bogare dae su tuo core*; 498; *tuos* pl., 424: *a sos diavolos tuos et pedras obradas*; 484; 512; 734; *tua* f. sing., 226: *sa constantia tua et issa firma fide*; 398; 409; 642; 753; 757; 787; 895; 1020 (2 volte); 1043; *tuas* pl., 659: *a sas idolas tuas, qui non podent faelare*; 763; **tou**, come agg., 395: *et cum su danu tou as como provare*; 420.

tuto, v. *totu*.

[*usura*], s. f., «Usura», *usuras* pl., 124: *usuras, malicias cum sas tiranias*.

umpare, avv., «Insieme», 704: *et umpare acostumaant, cum su beadu Gavinu*.

universale, agg., «Universale», 41: *divulgadu per issu mundu universale*.

uno, v. *unu*.

unu, art. indet. m., «Uno», 86: *Benit in Cossiga in unu portu manu*; 209 (2 volte); 244; 317; 504; 538; 688; 854; 860; 1006; 1069; 1070; **uno**, 451: *in uno molimentu de nou bedificadu*; una f., 92: *una citade populosa e manna*; 218; 273; 371; 470; 701; 1013; 1014 (2 volte).

ut, voce latina, congiunz., «Come», 433: *gentes omnes servient ut filio Dei*.

valantìa, s. f., «Valentia», 253: *Su cane, videndo tanta valantia*.

valer, v. tr., «Valere», at valer, ind. fut. primo 3, 940: *tando non ti at valer pius sa penitentia*.

valle, s. f., «Valle», 475: *zo est in Josafat, in cussa valle manna*.

[*vanu*], agg., «Vano», vanas f. pl., 666: *et idolas surdas, vanas et tristas*; 670.

vela, s. f., «Vela», 221: *fetint vela, in Cossiga navigaynt*.

velu, s. m., «Velo», 713: *per amore meu le[a] custu velu*; 722; 761; 784; 801; 804.

[*vena*], s. f., «Vena», venas pl., 525: *qui li segaant sos ossos cum sas venas*.

venient, voce latina, (VENIO-IS-II-IVI-VENTUM-IRE), v. intr. 4^a, ind. fut. sempl. 6, «Venire, giungere», 134: «*Venient alienigene de longinquis partibus*».

[*venner*], v. intr., «Venire, giungere», vengiu, ind. pres. 1, 833: *vos naro qua vos vengiu pro parte de Deu*; venint, ind. p. rem. 6, 1064:

venint a quircare cussos corpus gloriosos; *veniat*, ind. impf. 3, 437: *nixunu aiudu, si dae isse non veniat*; *det venner*, ind. fut. anter. 3, 472: *cussu est qui det venner et qui det iudicare*; 934; *at venner*, ind. fut. primo 3, 547: *dunde nos at venner su confort[u] sanctu*; *sunt venidos*, ind. pres. pass. 6, 869: *como sunt venidos: eccolos in caminu !*; *benner*, 83: *de benner in Sardingia fuyt aconsigiadu*; *benit*, ind. p. rem. 3, 86: *Benit in Cossiga in unu portu manu*; 634; *benint*, ind. p. rem. 6, 218: *benint in custu portu cum una barca armada*; *bengiat*, cong. pres. 3, 879: *«Faghe que Gavinu bengiat de presente*; *est benida*, ind. pres. pass. 3, 130: *Et in noys est benida cussa mala ventura*.

ventura, s. f., «Ventura, sorte», 130: *Et in noys est benida cussa mala ventura*; 904.

veridade, s. f., «Verità», 1033: *Tu ses sa via, sa veridade et lughe*.

veru, agg., «Vero», 148: *Si querides vider veru testimoniu*; 271; 422; 549; 589; 652; 664; 731; *vera* f. sing., 354: *de sa vera fide non lu lasset desviare*; 412; 434; 567; 660; 739; 755; 757; 825; 1034.

[*vestimenta*], s. f., «Vestimento o vestimenta, ciò che serve a vestire», *vestimentas* pl., 234: *pro vestimentas, robas nen dinaris*.

victoria, s. f., «Vittoria», 81: *de modo che Barbaro non apit victoria*; 357; 453; 599; 766; 927.

[*victoriosu*], agg., «Vittorioso», *victoriosos* pl., 6: *Et cavaleris de Cristus victoriosos*.

victuagia, s. f., «Vettovaglie, viveri, alimenti», 65: *quena victuagia et solu lassadu*.

[*visitatione*], s. f., «Visitazione, visita», *visitationes* pl., «Visita», 117: *sa caridade, sas visitationes*.

[*volere*], v. tr., «Volere», *volermi*, 511: *«Debades trabages de volermi spantare*.

vestire, v. tr., «Vestire», 119: *de vestire sos nudos, recoger sos strangeris*.

vestris, voce latina, (VESTER-VESTRA-VESTRUM), agg., abl. pl., «Vostro», 136: *et de vestris manibus levabunt dominium*.

vestrum, voce latina, (VESTER-VESTRA-VESTRUM), agg., acc. sing., «Vostro», 135: *locum vestrum capient, pulsus patriotibus*.

vezu, s. m., «Vecchio», 508: *tue et cussu vezu, cum crudeles tormentos*.

via, s. f., «Via, percorso, viaggio», 595: *a sos sanctos martires li deyt sa via*; 828; 850; 863; 903; 996; 1033.

vida, s. f., «Vita», 173: *sa sancta vida et bonos amaistramentos*; 334; 425; 743; 1044; 1078; 1093; **vita**, 96: *per issa vita sancta et orationes*; 686; 929; 945; **bida**, 392: *pro sos deshaeres et pro sa bida amara*.

videndo, v. *vider*.

vider, v. tr., «Vedere, guardare, osservare», 148: *Si querides vider veru testimoniu*; 756; 979; vido, ind. pres. 1, 656: *pro quantu non vido cum itteu rasone*; vidu, ind. pres. 1, 517: *pro quantu bene vidu qui ses obstinadu*; vidimus, ind. pres. 4, 1016: *pro qui certamente noys como vidimus*; as vider, ind. fut. primo 2, 655: *m'as vider, comente bonu cavaleri*; at vider, ind. fut. primo 3, 227: *qui portas a Jesu Cristus, como si at vider*; apo vidu, ind. p. pross. 1, 797: *pro quantu l'apo vidu como, in custu die*; amus vistu, ind. p. pross. 4, 208: *sos quales amus vistu in su munte Azellu*; videntes, part. pres. (alla latina), 465: *et multos Galileos cum issos videntes*; **videndo** (italianizzato), ger. pres., 253: *Su cane, videndo tanta valantia*; 390; 496; vidende, ger. pres., 533: *Ma vidende cussos in sas penas alegrare*; 707: *apit dispraghere videndelu portare*; 866; 956.

vighinu, s. m., «Vicino», 702: *de sa quale fuyt vighin[u] de jana*; 712; 777; vighinos pl., 705: *faghersi piagheres comente vighinos*.

vincher, v. tr. e intr., «Vincere, sopraffare», 255: *creendelos vincher cum suos ispantos*.

vinti tres, agg. num. card., «Ventitre», 1051: *a vinti tres dies de octubre, in su quale die*.

virgine, s. f., «Vergine», 346: *pregaat a Cristus cum sa Virgine Maria*; 442; 920.

virgongia, s. f., «Vergogna», 427: *semper cum vostra virgongia manifesta*.

[*virgongiosu*], agg., «Vergognoso», *virgongiosa* f. sing., 691: *et a multu virgongiosa morte condemnadu*.

virtude, s. f., «Virtù, vigore, forza», 607: *et lis quereret dare tanta de virtude*; 909; *virtudes* pl., 575: *quantas virtudes si podent acatare*; 661.

virtuosu, agg., «Virtuoso», 175: *jaganu sacradu virtuosu e bellu*.

visibilmente, avv., «Visibilmente», 466: *muntayt sos quelos visibilmente*; 774; 930.

visitare, v. tr., «Visitare», 193: *pro andare a visitare cussu Presidente*; 774.

vita, v. *vida*.

vitam, voce latina, (VITA, -AE), acc. sing. 1^a, «Vita», 150: *nam qui me invenerit inveniet vitam*.

viver, v. intr., «Vivere», 320: *pro haer ite viver lu fetint Presidente*; *vixint*, ind. p. rem. 6, 25: *quantu vixint et regnaynt cussos romanos*.

vivu, agg. e sost., «Vivo, duraturo, forte, intenso», come agg., 527: *li fetit strassare fini a su samben vivu*; 748; 899; 921; *vivos* pl., come sost., 473: *sos vivos et mortos, quantos deat acatare*; 936.

vocem, voce latina, (VOX, VOCIS), acc. sing. 3^a, «Voce», 441: *exaudire voluit vocem peccatorum*.

voghe, s. f., «Voce», 256: *cum cara rabiosa et crudele voghe*.

vogia, s. f., «Voglia», 355: *cum su quale desigiat, cum sa vogia tanta*.

volantamente, avv., «In modo volente», 78: *bastayt sustener tantu volantamente*.

voluit, voce latina, (VOLO-VIS-VOLUI-VELLE), v. tr. anom., ind. p. rem. 3, «Volere», 441: *exaudire voluit vocem peccatorum*.

voluntade, s. f., «Volontà», 161: *cussa sancta voluntade et bonu consigiu*; 399; 865; 1014.

volunteri, avv., «Volentieri, con piacere», 446: *et multu volunteri, pro sa nostra salute*.

vos, pron. pers., «Vi», forma atona del pronome di II persona pl. m. e f. che vale *bois*, *voys* (cfr.), *vois*, «Voi», come compl. oggetto e come compl. di termine, 507: *ambos vos apo fagher morrer et finire*; 558: *et si Deu vos salvet, vos quergiu pregare*; 818: «O sanctos de Deu, vos contu bona nova»; 833: *vos naro qu'a vos vengiu pro parte de Deu*; 838: *sa quale Cristus vos at aparigiadu*; 840: *Non apades paura, qui vos apo acompagnare*; 999: «O caros frades, vos quergiu pregare»; **bos**, 61: *non bos abidides qui sunt truffas et buffas?*; 113: [...] *Eo bos naro sa neghe*; 626: *a su quale naynt: «Su rey bos comandat*.

vostru, agg. e pron. poss. 5, «Vostro», come agg., 559: *qui custu vostru Deu mi quergiadades mostrare*; 561; 563; 830; 887; *vostros* pl., 59: *deos vestros, et pius qui sacrificades*; *vostra* f. sing., 55: *sa prudentia vostra si lasset inganare*; 427; 556; *vostras* pl., 51: *nen a sas idolas vostras dae sas quales*.

vox, voce latina, (VOX, VOCIS), nom. sing. 3^a, «Voce», 669: *et nares no odorantes: nec vox datur gutture*.

voys, pron. pers. 5, «Voi», 39: *Ignorades voys, qui sos Imperadores*; 828; 834; 842; 889; 981.

vulgare, agg., «Vulgare, qui con riferimento alla produzione letteraria in lingua volgare in opposizione al latino», 4: *Su sanctu martiriu, in rima vulgare*.

zo est, avv., «Cioè», composto di *zo*, «ciò», pron. dimostr. inv., ed

est (terza voce dell'ind. pres. di *essere*), con funzione dichiarativa ed esplicativa, 16: *zo est Diocletianu et Maximianu*; 286; 475; 729; 1008.